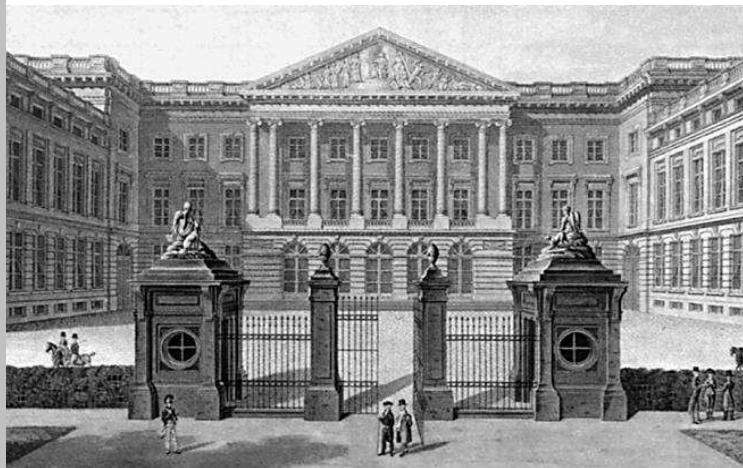


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2008-2009**



**4-57**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 8 januari 2009

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2008-2009**

## **Annales**

Séances plénières

Jeudi 8 janvier 2009

---

Séance de l'après-midi

**4-57**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Sommaire</b>
Verzoekschrift.....6	Pétition.....6
Inoverwegingneming van voorstellen .....6	Prise en considération de propositions.....6
Mondelinge vragen.....6	Questions orales.....6
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Landsverdediging over «de discriminaties waarvan oorlogswezen het slachtoffer zijn» (nr. 4-547).....6	Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de la Défense sur «les discriminations dont sont victimes les orphelins de guerre» (n° 4-547).....6
Mondelinge vraag van mevrouw Anne Delvaux aan de minister van Landsverdediging over «de operatie ‘Verboden kou te hebben’» (nr. 4-553).....7	Question orale de Mme Anne Delvaux au ministre de la Défense sur «l’opération ‘Défense d’avoir froid’» (n° 4-553).....7
Mondelinge vraag van de heer Freddy Van Gaever aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het dossier-Kaupthing Bank» (nr. 4-544).....9	Question orale de M. Freddy Van Gaever au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le dossier Banque Kaupthing» (n° 4-544).....9
Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de conservatieve en corporatistische aard van de hervorming van de regels inzake het spaarboekje» (nr. 4-549).....10	Question orale de Mme Joëlle Kapompolé au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le caractère conservateur et corporatiste de la réforme des règles régissant le carnet d’épargne» (n° 4-549).....10
Mondelinge vraag van de heer François Roelants du Vivier aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de niet-terugbetaling van tamoxifen (Nolvadex) bij bepaalde behandelingen van borstkanker» (nr. 4-546).....12	Question orale de M. François Roelants du Vivier à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le non-remboursement du tamoxifen (Nolvadex) dans certains traitements du cancer du sein» (n° 4-546).....12
Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de stofwisselingsziekte MLD» (nr. 4-551).....14	Question orale de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la maladie métabolique appelée leucodystrophie métrachromatique (LDM)» (n° 4-551).....14
Mondelinge vraag van mevrouw Vera Dua aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de problematiek van patiënten met een weesziekte naar aanleiding van de actie ‘Red Sandra’» (nr. 4-555).....14	Question orale de Mme Vera Dua à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la problématique des patients souffrant d’une maladie orpheline dans le cadre de l’action ‘Sauvez Sandra’» (n° 4-555).....14
Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de uitvoeringsbesluiten van de wet van 1 juni 2008 betreffende de invoering van een belastingvermindering voor aandelen in ontwikkelingsfondsen» (nr. 4-554).....17	Question orale de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les arrêtés d’exécution de la loi du 1 <sup>er</sup> juin 2008 sur une réduction d’impôt pour les participations sous la forme d’actions dans des fonds de développement» (n° 4-554).....17
Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de dramatische gevolgen van het gasdispuut tussen Rusland en Oekraïne voor sommige Europese landen» (nr. 4-556).....19	Question orale de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «les conséquences dramatiques pour certains pays européens du conflit gazier qui oppose la Russie et l’Ukraine» (n° 4-556).....19
Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de winterperikelen bij de NMBS» (nr. 4-548).....21	Question orale de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les problèmes hivernaux de la SNCB» (n° 4-548).....21

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «doodgeboren kinderen of kinderen die levend geboren worden maar overlijden voordat hun geboorte is aangegeven» (nr. 4-545).....23	Question orale de Mme Christine Defraigne au ministre de la Justice sur «les enfants mort-nés ou nés vivants mais décédés avant que leur naissance ne soit déclarée» (n° 4-545)..... 23
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de manifestaties in verband met het conflict in de Gazastrook» (nr. 4-550) .....25	Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «les manifestations concernant le conflit dans la Bande de Gaza» (n° 4-550) ..... 25
Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «de nieuwe wapenwet en de vernietiging van de ingeleverde wapens» (nr. 4-552).....29	Question orale de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «la nouvelle loi sur les armes et la destruction des armes abandonnées» (n° 4-552) ..... 29
Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de bestemming van de oude rijkswachtkazerne in Brugge» (nr. 4-624).....31	Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «l'affectation de l'ancienne caserne de la gendarmerie à Bruges» (n° 4-624) ..... 31
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de functies van algemeen directeur en adjunct-algemeen directeur van het Federaal Kenniscentrum voor Gezondheidszorg» (nr. 4-626) .....33	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les fonctions de directeur général et de directeur général adjoint au sein du Centre fédéral d'expertise des soins de santé» (n° 4-626) ..... 33
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het discrete overleg omtrent de numerus clausus» (nr. 4-627) .....34	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la concertation discrète concernant le numerus clausus» (n° 4-627)..... 34
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «een hogere terugbetaling voor witte tandvullingen» (nr. 4-628).....35	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «un remboursement plus élevé pour les plombages blancs» (n° 4-628) ..... 35
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de stijging van het aantal rokers» (nr. 4-635) .....36	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'augmentation du nombre de fumeurs» (n° 4-635) ..... 36
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «huisartsen in opleiding» (nr. 4-639) .....38	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les médecins généralistes en formation professionnelle» (n° 4-639)..... 38
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de wantoestanden waarmee kandidaat-specialisten geconfronteerd worden» (nr. 4-636) .....39	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les abus auxquels sont confrontés les candidats médecins spécialistes» (n° 4-636) ..... 39
Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «het praaïen door de Turkse marine van vaartuigen langs de kust van de Republiek Cyprus» (nr. 4-625) .....44	Demande d'explications de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'arraisonnement par la marine turque de navires au large de la République de Chypre» (n° 4-625)..... 44
Vraag om uitleg van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «gevangenisstraffen in het land van herkomst» (nr. 4-630) .....46	Demande d'explications de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «les peines de prison dans le pays d'origine» (n° 4-630) ..... 46
Vraag om uitleg van de heer Geert Lambert aan de	Demande d'explications de M. Geert Lambert au ministre de la Justice sur «la politique en ce qui

minister van Justitie over «het drugsbeleid» (nr. 4-633) .....	48	concerne la drogue» (n° 4-633) .....	48
Vraag om uitleg van de heer Alain Destexhe aan de minister van Justitie over «sekten en godsdienstvrijheid» (nr. 4-637) .....	49	Demande d'explications de M. Alain Destexhe au ministre de la Justice sur «les sectes et la liberté de culte» (n° 4-637) .....	49
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de uitbreiding van de Lokale Opvanginitiatieven (LOI's)» (nr. 4-634) .....	52	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «l'extension des initiatives locales d'accueil (ILA)» (n° 4-634) .....	52
Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de minister van Landsverdediging over «de evolutie van de militaire situatie in Afghanistan en de dreigingen op de bevoorrading van onze troepen» (nr. 4-638) .....	54	Demande d'explications de M. Josy Dubié au ministre de la Défense sur «l'évolution de la situation militaire en Afghanistan et les menaces sur l'approvisionnement de nos troupes» (n° 4-638) .....	54
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de verkoop via het internet» (nr. 4-632) .....	57	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la vente par Internet» (n° 4-632) .....	57
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het overleg met het middenveld over de vreemdelingenproblematiek» (nr. 4-623) .....	58	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «la concertation avec la société civile sur la problématique des étrangers» (n° 4-623) .....	58
Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het voorontwerp van wet inzake buitenlandse studenten» (nr. 4-631) .....	60	Demande d'explications de M. Marc Elsen à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'avant-projet de loi relatif aux étudiants étrangers» (n° 4-631) .....	60
Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de toekomst van de cel educatie en preventie» (nr. 4-629) .....	63	Demande d'explications de M. Marc Elsen au ministre de l'Intérieur sur «l'avenir de la cellule d'éducation et de prévention» (n° 4-629) .....	63
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de beschikbaarheid van volmachtformulieren voor de komende verkiezingen bij de gemeentelijke diensten» (nr. 4-640) .....	65	Demande d'explications de Mme Nele Jansegers au ministre de l'Intérieur sur «la disponibilité dans les services communaux des formulaires de procuration pour les prochaines élections» (n° 4-640) .....	65
Regeling van de werkzaamheden .....	66	Ordre des travaux .....	66
Berichten van verhindering .....	68	Excusés .....	68
<b>Bijlage</b>		<b>Annexe</b>	
Indiening van een voorstel .....	69	Dépôt d'une proposition .....	69
In overweging genomen voorstellen .....	69	Propositions prises en considération .....	69
Vragen om uitleg .....	71	Demandes d'explications .....	71
Indiening van wetsontwerpen .....	72	Dépôt de projets de loi .....	72
Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding .....	72	Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme .....	72
Nationale Arbeidsraad .....	73	Conseil national du Travail .....	73
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven .....	73	Conseil central de l'économie .....	73
Economische Overheidsbedrijven – Fonds voor Spoorweginfrastructuur .....	73	Entreprises publiques économiques – Fonds de l'infrastructure ferroviaire .....	73
Nationale instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS) .....	73	Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF) .....	73
Europees Parlement .....	73	Parlement européen .....	73

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)

**Verzoekschrift**

**De voorzitter.** – Bij brief van 22 december 2008 heeft de heer Frank Aerts aan de Senaat een verzoekschrift overgezonden over de inspraak van eigenaars in het gemeentelijk beleid ten aanzien van tweede verblijven.

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(*Instemming*)

(*De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.*)

**Mondelinge vragen**

**Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Landsverdediging over «de discriminaties waarvan oorlogswezen het slachtoffer zijn» (nr. 4-547)**

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik heb van de vertegenwoordigers van de vereniging Kinderen van het Vaderland vernomen dat oorlogswezen worden gediscrimineerd, vooral op het gebied van de erkenning van die hoedanigheid en de compensaties die eraan zijn verbonden.*

*Mijnheer de minister, ik vestig uw aandacht op drie discriminaties die mij niet onberoerd laten:*

- *De oorlogswezen die ouder dan 18 jaar waren op het ogenblik van de erkenningsaanvraag kunnen niet van de voordelen van dat statuut, hoewel de leeftijd waarop ze wees geworden zijn volgens mij een essentieel criterium is;*
- *De weeskinderen van militairen die op het veld van eer gesneuveld zijn, kunnen op grond van de huidige wetgeving niet als 'weeskinderen' worden erkend, wat mij abnormaal lijkt;*
- *De wet van 11 april 2003 kent een rente toe aan sommige categorieën van oorlogsslachtoffers, wat een positieve maatregel is. Het probleem is echter dat de weeskinderen daarvan uitgesloten zijn en dat dit een ongelijkheid tussen de oorlogsslachtoffers in het leven roept en het gelijkheidsbeginsel schendt.*

*Kunt u die informatie bevestigen? Denkt u aan een initiatief om die discriminatie te doen verdwijnen?*

**Présidence de M. Armand De Decker**

(*La séance est ouverte à 15 h 05.*)

**Pétition**

**M. le président.** – Par lettre du 22 décembre 2008, M. Frank Aerts a transmis au Sénat une pétition sur la participation des propriétaires à la politique communale concernant les secondes résidences.

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(*La liste des propositions prises en considération figure en annexe.*)

**Questions orales**

**Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de la Défense sur «les discriminations dont sont victimes les orphelins de guerre» (n° 4-547)**

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Selon certaines informations qui m'ont été transmises par les représentants de l'Œuvre royale « Les Enfants de la patrie », les orphelins de guerre sont victimes de discriminations, particulièrement en ce qui concerne la reconnaissance de cette qualité et les compensations qui y sont liées.

Je me permets d'attirer votre attention, monsieur le ministre, sur trois d'entre elles qui me paraissent à tout le moins interpellantes :

- les orphelins de guerre qui avaient plus de 18 ans au moment de la demande de reconnaissance ne peuvent bénéficier de ce statut, alors que le critère qui me paraît indiqué est celui de l'âge auquel ils sont devenus orphelins ;
- les orphelins de militaires tombés au champ d'honneur ne peuvent, en l'état de la législation, être reconnus comme « orphelins de guerre », ce qui me paraît aberrant ;
- la loi du 11 avril 2003 octroie une rente à certains groupes de victimes de la guerre, ce qui constitue une mesure très positive. Le problème réside dans le fait que les orphelins de guerre en sont exclus et que cela crée évidemment une inégalité entre victimes de guerre et met à mal le principe d'égalité.

Pouvez-vous me confirmer ces informations ? Envisagez-vous une initiative en la matière permettant de corriger cette

*Ik maak van deze vraag gebruik om u mede te delen of eraan te herinneren dat de oorlogswezen de wens uitspreken in het Frans 'pupilles de la nation' te worden genoemd in plaats van 'orphelins de la nation'.*

**De heer Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging. – *Voor een aanpassing van de wetgeving met het oog op de erkenning van nieuwe categorieën of een nieuwe benaming moet de wettelijke procedure worden gevolgd.*

*De eisen van de oorlogswezen maken inderdaad deel uit van het geheel van de eisen van de gemeenschap van oud-strijders en oorlogsslachtoffers.*

*Die eisen moeten overeenkomstig de wet onderzocht worden in het Contactcomité van de vaderlandslievende verenigingen opdat het Comité, in voorkomend geval, de door de wet van 8 augustus 1981 opgerichte Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers kan vatten door middel van een eisenbundel.*

*De Hoge Raad heeft het Contactcomité van de vaderlandslievende verenigingen trouwens gevraagd om een nieuwe eisenbundel in te dienen, opgesteld in orde van voorrang.*

*Ik heb mijn administratie gevraagd om me dat prioriteitendossier zo snel mogelijk te overhandigen.*

*Ik houd u vanzelfsprekend op de hoogte van de verdere afwikkeling van dit dossier.*

**De heer Philippe Mahoux (PS)**. – *Ik dank de minister voor die informatie. Ik zal de betrokken organisaties op de hoogte brengen van zijn antwoord en hen aanraden hun werk voort te zetten, zowel langs de parlementaire weg als via de verenigingen van oorlogsslachtoffers.*

**De heer Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging. – *Ik verneem dat zij dat gedaan hebben.*

**De heer Philippe Mahoux (PS)**. – *Welke weg ze ook volgen, ik ben van oordeel dat hun eisen gegrond zijn.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Anne Delvaux aan de minister van Landsverdediging over «de operatie 'Verboden kou te hebben'» (nr. 4-553)**

**Mevrouw Anne Delvaux (cdH)**. – *Sinds enkele jaren komt het departement Landsverdediging de daklozen te hulp tijdens de winterperiode, als ondersteuning van de hulp door de OCMW's.*

*Dit jaar is de operatie Winter gestart op 24 november en ze eindigt in principe eind maart 2009.*

*Die actie heeft als doel in een opvangplaats te voorzien in elke provincie en dekens en materiaal uit te delen.*

*Bovendien is de voortzetting en intensivering van de samenwerking met het departement Landsverdediging op het vlak van opvang en hulp aan daklozen een maatregel uit het Federaal Plan Armoedebestrijding.*

*De strijd tegen de armoede moet in de eerste plaats gebaseerd zijn op structurele maatregelen, maar sommige situaties, zoals de huidige extreme koude, vergen dringende oplossingen.*

*Kan de minister een voorlopige balans geven van de acties*

*discrimination ?*

*Je profite de cette question pour vous informer ou vous rappeler que les orphelins de guerre expriment le souhait d'être appelés « pupilles de la nation ».*

**M. Pieter De Crem**, ministre de la Défense. – *L'adaptation de la législation en vue de la reconnaissance de nouvelles catégories ou d'un changement de dénomination implique le respect de la procédure légale prévue.*

*Les revendications des orphelins de guerre font en effet partie de l'ensemble des revendications de la communauté des anciens combattants et des victimes de la guerre.*

*Conformément à la loi, ces revendications doivent être examinées au sein du Comité de contact des associations patriotiques afin que ce dernier puisse, le cas échéant, en saisir le Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de la guerre, instauré par la loi du 8 août 1981, au moyen d'un cahier de revendications.*

*Le Conseil supérieur précité a d'ailleurs demandé au Comité de contact des associations patriotiques de lui remettre un nouveau cahier de revendications établi suivant un ordre de priorités.*

*J'ai demandé à mon administration de me faire parvenir le plus rapidement possible ce cahier de priorités.*

*Je vous tiendrai bien entendu au courant du suivi de ce dossier.*

**M. Philippe Mahoux (PS)**. – *Je remercie M. le ministre de ces informations. Je transmettrai sa réponse aux organisations concernées en leur suggérant de poursuivre leur travail tant par la voie parlementaire que par le biais des associations de victimes de la guerre.*

**M. Pieter De Crem**, ministre de la Défense. – *Il me revient que c'est ce qu'elles ont fait.*

**M. Philippe Mahoux (PS)**. – *Quelle que soit la voie choisie, j'estime que leurs revendications sont légitimes.*

**Question orale de Mme Anne Delvaux au ministre de la Défense sur «l'opération 'Défense d'avoir froid'» (n° 4-553)**

**Mme Anne Delvaux (cdH)**. – *Depuis plusieurs années, le département de la Défense vient en aide aux sans-abris pendant la période hivernale en appui subsidiaire à l'action des CPAS.*

*Cette année, l'opération Hiver a débuté le 24 novembre et devrait se terminer à la fin du mois de mars 2009.*

*L'objectif est de donner un lieu d'accueil éventuel dans chaque province et de distribuer des couvertures et de l'équipement.*

*De plus, le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté prévoit dans l'une de ses mesures de poursuivre et d'intensifier la collaboration du département de la Défense dans l'accueil et l'aide apportée aux sans-abris.*

*En effet, si la lutte contre la pauvreté doit avant tout être fondée sur des mesures structurelles, certaines situations exigent des solutions d'urgence comme c'est le cas actuellement en raison de cette terrible vague de froid déjà*

*die werden gevoerd in het kader van de operatie Winter dit jaar? Welke provincies zijn betrokken bij de actie? Welk budget werd er dit jaar aan de operatie Winter besteed en moet er nog aan worden besteed?*

*We hebben vernomen dat sommige gemeenten moeilijkheden ondervinden om hulp te krijgen van het departement Landsverdediging wegens procedureproblemen. Kan de aanvraagprocedure en de coördinatie tussen het departement Landsverdediging, enerzijds, en de OCMW's en de verenigingen voor daklozen, anderzijds, worden vereenvoudigd?*

*Heeft het departement dit jaar meer steun verleend voor de opvang van daklozen in vergelijking met vorige winters, zoals in het Federaal Plan Armoedebestrijding is bepaald?*

**De heer Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging. – *Landsverdediging heeft in elke provincie in opvangmogelijkheid voor de daklozen voorzien met onderdak voor de nacht en een warme maaltijd. Het departement Landsverdediging heeft al veel kledij en ander materiaal voor de winter uitgedeeld. Alle provincies zijn bereid de gebouwen open te stellen. Tot nu toe werd van die mogelijkheid enkel in de provincie Luik gebruik gemaakt. Er worden elke nacht tussen de 20 en 25 daklozen opgevangen.*

*Dit jaar zijn in totaal, voor alle provincies samen, 303 beschikbare plaatsen in de militaire kwartieren.*

*De procedure is zeer eenvoudig. De erkende opvangcentra moeten enkel contact opnemen met de militaire commandant van de betrokken provincie en de daklozen laten vergezellen door een of twee sociale werkers.*

*Volgens de richtlijnen mag een provincie waarin de opvangcapaciteit overschreden wordt een bijkomend opvangcentrum openen.*

*De bijkomende kosten van die actie, meer bepaald het ter beschikking stellen van infrastructuur en personeel, bedroegen vorig jaar 21 000 euro. De balans van dit jaar zal worden opgemaakt bij de afsluiting van de actie.*

**Mevrouw Anne Delvaux (cdH)**. – *Het is een uitstekende actie want de daklozen kunnen kleding en dekens en medische follow-up krijgen. Ze kunnen worden opgevangen met hun gezelschapsdier, wat in de centra voor nachtopvang niet het geval is.*

*De procedure is echter vrij log. Blijkbaar werden enkel in Luik mensen opgevangen. Talrijke organisaties doen geen beroep op die oplossing. De minister antwoordt dat contact moet worden opgenomen met de militaire commandant, maar het is niet eenvoudig een oplossing te bieden voor een noodsituatie 's nachts. Kan de procedure niet minder ingewikkeld worden gemaakt voor zeer dringende gevallen?*

*Voor het overige ben ik tevreden met het antwoord van de minister.*

**De heer Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging. – *De procedure is mijns inziens zeer eenvoudig, maar ik zal*

*responsable de plusieurs décès.*

*Monsieur le ministre, pouvez-vous faire un premier bilan des actions qui ont été menées dans le cadre de l'opération Hiver cette année ? Quelles sont les provinces concernées ? Quel budget a été consacré et devrait être consacré cette année à l'opération Hiver ?*

*Il nous revient que certaines communes ont des difficultés pour recevoir de l'aide du département de la Défense en raison de difficultés de procédure. La procédure de demande et la coordination entre le département de la Défense et les CPAS ainsi que les associations en faveur des sans-abris pourraient-elles être simplifiées ?*

*Un soutien accru a-t-il été accordé par le département de la Défense à l'accueil des sans-abris par rapport aux précédents hivers, comme prévu dans le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté ?*

**M. Pieter De Crem**, ministre de la Défense. – *La Défense a organisé par province une capacité d'accueil pour les sans-abris, avec un logement pour la nuit et une collation chaude. De plus, la Défense a déjà distribué de nombreux articles d'équipement d'hiver. Toutes les provinces sont prêtes à ouvrir les installations. Jusqu'à présent, seule la province de Liège a été sollicitée. Entre 20 et 25 sans-abris y sont accueillis toutes les nuits.*

*Le total de places disponibles cette année dans les quartiers militaires est de 303 toutes provinces confondues.*

*La procédure existante est très simple. Il suffit, pour les centres d'accueil reconnus, de prendre contact avec le commandement militaire de la province concernée et de faire accompagner les sans-abris par un ou deux accompagnateurs sociaux.*

*Les directives prévoient qu'une province dont la capacité d'accueil est dépassée peut ouvrir un centre d'accueil supplémentaire.*

*En ce qui concerne le budget, les coûts marginaux de cette action, à savoir la mise à disposition des infrastructures et du personnel, s'élevaient l'année dernière à 21 000 euros. Le bilan de cet hiver sera dressé au moment de la clôture de cette action.*

**Mme Anne Delvaux (cdH)**. – *Il s'agit d'une opération remarquable car les sans-abris peuvent recevoir des vêtements et des couvertures, bénéficier d'un suivi médical, être hébergés avec leur animal de compagnie, ce qui n'est pas le cas dans les abris de nuit.*

*Toutefois, un petit problème de procédure se pose en raison de la lourdeur de la procédure. Apparemment, il n'y a qu'à Liège que des personnes ont été accueillies. En effet, de nombreuses structures n'ont pas recours à cette solution. Ainsi vous dites qu'il faut prendre contact avec le commandement militaire ; mais si une situation d'urgence se présente en pleine nuit, il n'est pas simple de pouvoir obtenir une réponse. Ne pourrions-nous envisager d'alléger la procédure en cas d'extrême urgence ?*

*Pour le reste, je me réjouis de votre réponse.*

**M. Pieter De Crem**, ministre de la Défense. – *J'estime que la procédure est extrêmement simple. Toutefois, je tiendrai*



*rekening houden met de opmerkingen van de senator en haar een antwoord bezorgen.*

**Mondelinge vraag van de heer Freddy Van Gaever aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het dossier-Kaupthing Bank» (nr. 4-544)**

**De heer Freddy Van Gaever (VB).** – Voor het kerstreces wilde ik de regering enkele vragen stellen over het Kaupthingdossier. Door de regeringscrisis heb ik dat niet kunnen doen. Inmiddels is er veel veranderd in het dossier en zijn sommige vragen niet meer pertinent. De feiten zijn echter dezelfde gebleven.

Een paar tienduizenden Belgische spaarders hebben hun geld toevertrouwd aan een volgens hen Belgische bank, een bank die de toelating had gekregen hier spaargelden te ophalen. Jan Modaal begrijpt het niet meer. Langs de ene kant van de straat is er een bank met IJslands kapitaal, aan de overzijde Fortis met Frans kapitaal. Denkend aan de Grondwet, die zegt dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet, meent hij dat ook alle banken die in België opereren, gelijk zijn voor de wet. Blijkt echter dat de lat niet voor iedereen gelijk ligt. De mensen worden ongerust, radeloos en soms agressief. Als de man in de straat vanmorgen verneemt dat gevaarlijke gangsters worden vrijgelaten wegens een procedurefout, begrijpt hij het niet meer.

In verband met Kaupthing heeft de regering al veel inspanningen gedaan, waarvoor mijn dank. Het is echter niet duidelijk. De berichten die via de media worden verspreid, spreken elkaar tegen. Men leest over een garantie van 20 000, 50 000 of 100 000 euro. De overheid zou voor 75, 100 of 150 miljoen euro tussenkomen. Men spreekt over akkoorden met Luxemburg waarvan niemand weet wat die juist behelzen.

Hoever staat het nu met het dossier?

Wat is het resultaat van de onderhandelingen met Luxemburg?

Wat is de toekomst van het bankfiliaal in ons land?

**De heer Didier Reynders,** vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – De Belgische overheid is niet verplicht om in het Kaupthingdossier tussen te komen. Het gaat om een Luxemburgse bank van IJslandse origine. De regering heeft, na maanden onderhandelingen tussen de regering-Leterme en de Luxemburgse regering, een principiële beslissing genomen.

Allereerst is België bereid een risico te dragen van 75 tot 100 miljoen euro. Ingeval van faillissement is België bereid bij te passen voor een schadevergoeding tot 100 000 euro per klant en per rekening, net als voor de Belgische banken. De schadevergoeding door de Luxemburgse overheid bedraagt 20 000 euro; het bedrag van 20 000 tot 100 000 euro wordt gelijk verdeeld tussen de Belgische en de Luxemburgse overheid. Voor België bedraagt het financiële risico daardoor 75 tot 100 miljoen euro, voor Luxemburg bijna 400 miljoen euro.

Onze prioriteit blijft echter een overname van de bank. De Luxemburgse regering heeft daartoe een overeenkomst ondertekend met een Libisch fonds. Wij zijn bereid met de

compte de vos suggestions et vous ferai parvenir ma réponse.

**Question orale de M. Freddy Van Gaever au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le dossier Banque Kaupthing» (n° 4-544)**

**M. Freddy Van Gaever (VB).** – Avant les vacances de Noël, j'ai voulu poser quelques questions au gouvernement sur le dossier Kaupthing mais la crise gouvernementale m'en a empêché. Entre-temps beaucoup de choses ont changé dans ce dossier et certaines questions ne sont plus pertinentes. Mais les faits sont restés les mêmes.

*Quelques dizaines de milliers d'épargnants belges ont confié leur argent à une banque, belge selon eux, qui avait reçu l'autorisation de retirer ici l'épargne. M. Tout le monde ne comprend plus : d'un côté de la rue se trouve une banque avec un capital islandais et de l'autre, Fortis, avec un capital français. Pensant à la Constitution qui dit que tous les Belges sont égaux devant la loi, il croit que toutes les banques opérant en Belgique sont aussi égales devant la loi. Mais il apparaît que la barre n'est pas placée au même niveau pour tous. Les gens sont inquiets, désarçonnés et parfois agressifs. L'homme de la rue qui apprend ce matin que de dangereux gangsters sont libérés pour une faute de procédure ne comprend plus.*

*Concernant Kaupthing, le gouvernement a déjà fait beaucoup d'efforts et je l'en remercie. Mais ce n'est pas clair. Les nouvelles diffusées par les médias se contredisent. On lit des articles parlant d'une garantie de 20 000, 50 000 ou 100 000 euros. Les pouvoirs publics interviendraient pour 75, 100 ou 150 millions d'euros. On parle d'accords avec le Luxembourg mais personne ne sait ce qu'ils contiennent au juste.*

*Où en est le dossier ?*

*Quel est le résultat des négociations avec le Luxembourg ?*

*Quel est l'avenir de la filiale de la banque dans notre pays ?*

**M. Didier Reynders,** vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Les autorités belges ne sont pas obligées d'intervenir dans le dossier Kaupthing. C'est une banque luxembourgeoise d'origine islandaise. Après des mois de négociations avec le gouvernement luxembourgeois, le gouvernement a pris une décision de principe.

*Tout d'abord, la Belgique est prête à supporter un risque de 75 à 100 millions d'euros. En cas de faillite, elle est disposée à suppléer pour un dédommagement jusqu'à 100 000 euros par client et par compte, comme pour les banques belges. Le dédommagement par les autorités luxembourgeoises s'élève à 20 000 euros ; le montant de 20 000 à 100 000 euros est réparti de manière égale entre les autorités belges et luxembourgeoises. Pour la Belgique, le risque financier est de 75 à 100 millions d'euros ; pour le Luxembourg, il en atteint presque 400 millions.*

*Notre priorité reste toutefois une reprise de la banque. À cet effet, le gouvernement luxembourgeois a signé un accord avec un fonds libyen. Nous sommes disposés à signer un accord avec le gouvernement luxembourgeois visant à lui octroyer un*

Luxemburgse regering een overeenkomst te sluiten voor een lening van de Belgische overheid aan de Luxemburgse regering met hetzelfde risico, namelijk van 75 tot 100 miljoen euro.

Ik zal op de volgende Ministerraad voorstellen om de Luxemburgse regering een lening toe te staan met het oog op de overname van de bank. We mogen de klanten echter geen rad voor de ogen draaien: de bank kan volgens de Luxemburgse regering en de Libische kandidaat-overnemer slechts vanaf begin april worden overgenomen. De klanten doen er dus goed aan om nu het voorschot van 20 000 euro per klant te vragen dat de Luxemburgse overheid sinds enkele weken uitbetaalt.

Daarna zien we wel wat er gebeurt. Ofwel wordt de bank overgenomen, waarbij de Belgische staat een risico draagt. Ofwel gaat de bank failliet of in vereffening; in dat geval zijn de tegoeden tot 100 000 euro gewaarborgd.

Ik herhaal nogmaals dat de Belgische regering niet verplicht was op te treden. We hebben echter een goede samenwerking met de Luxemburgse regering, zoals ook in de dossiers Fortis en Dexia is gebleken. Bovendien had de bank meer dan 20 000 Belgische klanten.

**Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de conservatieve en corporatistische aard van de hervorming van de regels inzake het spaarboekje» (nr. 4-549)**

*Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS). – Tot mijn grote verrassing werd het koninklijk besluit dat de regels voor het spaarboekje hervormt, gepubliceerd in het Staatsblad van 22 december 2008. Ik betreur niet alleen het stiekeme karakter van de hervorming, maar ook de inhoud ervan.*

*De maximale basisrente wordt afgestemd op die van de Europese Centrale Bank (ECB) terwijl de enige premie die overblijft, de getrouwheidspremie, afhankelijk wordt van de basisrente. Die twee maatregelen zullen elke concurrentie tussen banken onmogelijk maken, zodat de spaarrekening minder aantrekkelijk dreigt te worden dan andere, meer risicovolle producten.*

*Door regels op te leggen die de vergoeding van de spaarder aanzienlijk beperken, hebt u ervoor gekozen de spaarder te laten betalen voor de uitwassen in een gedeelte van de bankwereld. De hervorming zal ertoe leiden dat de grootbanken hun leiderspositie in dit segment kunnen vastklikken. Bovendien leidt u de spaarders naar producten die misschien wel rendabeler, maar risicovoller zijn.*

*In uw koninklijk besluit van 7 december roept u de urgentie in. Waarom? Wil u daarmee de grootbanken bevoordelen?*

*Waarom hebt u, in volle financiële crisis, uw hervorming niet in alle openheid aan het parlement voorgelegd? Waarom hebt u geopteerd voor zowel conservatieve als corporatistische wijzigingen, waardoor het onmogelijk wordt de spaarders interessantere producten aan te bieden?*

*Vreest u niet dat de spaarder uiteindelijk de voorkeur zal geven aan risicovollere producten?*

*prêt avec le même risque, à savoir 75 à 100 millions d'euros.*

*Je proposerai au prochain Conseil des ministres d'accorder un prêt au gouvernement luxembourgeois en vue d'une reprise de la banque. Mais nous ne pouvons pas jeter de la poudre aux yeux des clients : selon le gouvernement luxembourgeois et le candidat repreneur libyen, la banque ne peut être reprise qu'à partir de début avril. Les clients feront donc bien de demander dès maintenant l'avance de 20 000 euros par client que les autorités luxembourgeoises payent depuis quelques semaines.*

*Nous verrons ensuite ce qui se passera. Soit la banque sera reprise et l'État belge supportera alors un risque élevé, soit la banque fera faillite ou sera en liquidation ; dans ce cas, les avoirs sont garantis jusqu'à 100 000 euros.*

*Je répète une fois encore que le gouvernement belge n'était pas obligé d'intervenir. Mais nous avons une bonne collaboration avec le gouvernement luxembourgeois, comme dans les dossiers Fortis et Dexia. En outre, la banque avait plus de 20 000 clients belges.*

**Question orale de Mme Joëlle Kapompolé au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le caractère conservateur et corporatiste de la réforme des règles régissant le carnet d'épargne» (n° 4-549)**

*Mme Joëlle Kapompolé (PS). – L'arrêté royal portant réforme des règles régissant le carnet d'épargne a été publié à ma grande surprise au Moniteur belge le 22 décembre 2008. Je déplore non seulement la manière confidentielle dont cette réforme a vu le jour mais également son contenu.*

*En effet, vous prévoyez, d'une part, d'aligner le taux maximum de l'intérêt de base sur celui de la Banque centrale européenne (BCE) et, d'autre part, de lier via leurs taux la prime unique de fidélité et l'intérêt de base. Ces deux mesures empêcheront toute concurrence entre les banques, au risque de rendre ce produit d'épargne moins attractif par rapport à d'autres produits beaucoup plus risqués.*

*En imposant des règles qui rabotent considérablement la rémunération de l'épargnant, vous avez choisi de faire payer à ce dernier les excès d'une partie du monde bancaire. Cette réforme permettra à quelques grands établissements bancaires de verrouiller leur position de leader sur ce segment. Vous pousserez également certains épargnants vers des produits peut-être plus rémunérateurs mais surtout plus risqués.*

*Dans votre arrêté royal du 7 décembre, vous invoquez l'urgence. Pouvez-vous rendre publics les éléments qui attestent de cette urgence ? Celle-ci profite-t-elle aux grands leaders du monde bancaire ?*

*Dans ce contexte de crise financière, pourquoi n'êtes-vous pas venu présenter en toute transparence votre réforme au parlement ? Pourquoi avoir opté pour des modifications aussi conservatrices que corporatistes qui bloquent toute possibilité de proposer des produits plus intéressants aux épargnants ?*

*Enfin, ne pensez-vous pas qu'à terme, une telle réforme*

**De heer Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Mevrouw Kapompolé beweert dat een koninklijk besluit vrijwel stiekem werd genomen. Het werd nochtans uitgebreid besproken in Kamer en Senaat. Ik hoop dat zij daarbij aanwezig was. We hebben ook getracht rekening te houden met wat gezegd werd op de vergaderingen met de vertegenwoordigers van de Nationale Bank en van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen (CBFA), in aanwezigheid van leden van Kamer en Senaat. Ik ken weinig departementen waar over een ontwerp van koninklijk besluit zoveel wordt gedebatteerd.*

*Het koninklijk besluit houdt rekening met de consensus in Kamer en Senaat over de invoering van een maximumbasisrente voor de spaarrekeningen en de vereenvoudiging van het premiestelsel. We hebben de aangroepremie afgeschaft en alleen de getrouwheidspremie behouden als een percentage van de basisrente. Op dit ogenblik wordt een basisrente toegekend van 4 tot 4,25%, vermeerderd met een getrouwheidspremie van 0,01%. Iedereen was het erover een dat een hervorming nodig was. We hebben het advies van de CBFA gevolgd.*

*Waarom de urgentie? Wegens de termijn voor het advies van de Raad van State. De banken moeten de aanpassing kunnen doorvoeren tegen 1 april. Op dit ogenblik verandert er niets. De banken zullen hun getrouwheids- en hun aangroepremies samensmelten. Ze zullen rekening moeten houden met de huidige ECB-rentevoet. Conform de marktregels zal de rente blijven dalen. U kan niet verlangen dat de spaarders een zeer hoge rente blijven krijgen als de referentierente van de Centrale bank daalt.*

*Wat me echter het meest verrast in uw vraag, is de verwijzing naar de concurrentie. Blijkbaar wenst u dat de consument wordt benaderd met campagnes zoals die van de Luxemburgse bank van IJslandse oorsprong. De Belgische overheid loopt daardoor een risico. Ondanks dat ze daartoe niet verplicht is, is ze bereid dat risico te nemen ten behoeve van de twintigduizend klanten die zich hebben laten meeslepen door een praktijk die u voorstaat, namelijk dat marginale instellingen op onze markt buitensporige rentevoeten kunnen aanbieden die tot even buitensporige faillissementen kunnen leiden.*

*Uiteindelijk zal u uw vraag om meer regulering moeten zien te verzoenen met uw vraag om meer neoliberalisme voor spaarrekeningen zonder controle, zonder maximumrente, met voorwaarden die niet houdbaar zijn. In mijn opvatting van liberalisme is er plaats voor regulering.*

*Na de besprekingen in Kamer en Senaat, na de vertegenwoordigers van de Nationale Bank en van de CBFA te hebben gehoord, na een formeel advies van de CBFA, zijn we tot een tekst gekomen die u misschien niet bevalt omdat hij beperkingen oplegt aan de markt van de spaarrekeningen. Voor mij als minister van Financiën betekent de tekst echter een geruststelling omdat hij zal verhinderen dat ik in toekomst nog besluiten aan de ministerraad zal moeten voorleggen zoals dat van deze week in verband met de Kaupthing Bank.*

pousse l'épargnant vers des produits plus risqués ?

**M. Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *On peut dire n'importe quoi à cette tribune mais cela ne m'empêche pas de pouvoir répondre. Vous expliquez qu'un arrêté royal a été pris quasiment en catimini. Or, de longs débats parlementaires ont eu lieu à la Chambre et au Sénat. J'espère que vous étiez présente à cette occasion. Nous avons également tenté de tenir compte de ce qui a été dit lors de réunions avec des représentants de la Banque nationale et de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), en présence de députés et de sénateurs. Je connais peu de départements dans lesquels on débat à ce point d'un projet d'arrêté royal.*

*Par ailleurs, ce dernier a tenu compte du consensus qui s'est établi à la Chambre et au Sénat, au sujet de l'instauration de maxima pour les taux pratiqués sur les livrets d'épargne et de la simplification du système des primes. Ainsi, nous avons supprimé la prime d'accroissement pour ne conserver que la prime de fidélité en liant celle-ci à un pourcentage du taux de référence. Vous avez en effet pu constater comme moi que, ces derniers temps, on octroie un taux de 4% voire 4,25%, plus une prime de fidélité de 0,01%. Celui-ci ne me paraît pas significatif. Dès lors, tout le monde s'est rangé à l'idée d'organiser la réforme en ce sens. La CBFA a rendu un avis que nous avons suivi.*

*Pourquoi l'urgence ? Celle-ci concerne le délai d'avis au Conseil d'État. Il faudra en effet permettre aux banques de s'adapter avant le mois d'avril. Pour l'instant, le système ne change pas. Les banques fusionneront les primes de fidélité et d'accroissement. Elles devront tenir compte du taux actuellement fixé par la BCE. Vous verrez que, conformément à la règle sur les marchés, les taux continueront à diminuer. Vous ne pouvez pas demander de maintenir des taux très élevés pour les épargnants quand les taux de référence de la Banque centrale diminuent.*

*Mais ce qui me surprend le plus dans votre question, c'est cette référence à la concurrence. Si je vous comprends bien, vous souhaiteriez qu'on laisse se développer auprès des consommateurs des campagnes comparables à celles qu'avait développées une banque luxembourgeoise d'origine islandaise. Cela a entraîné un risque pour l'État belge que nous couvrons même si nous n'y sommes en rien tenus parce que nous voulons venir en aide à vingt mille clients qui se sont laissé embarquer dans ce que vous souhaitez : la liberté sur le marché pour des institutions marginales de proposer des taux exorbitants mais qui peuvent conduire à des faillites tout aussi exorbitantes.*

*Un jour il faudra que vous réconciliez dans votre point de vue la demande d'une régulation plus forte et la demande d'une sorte de néolibéralisme exacerbé en matière de comptes d'épargne sans contrôle, sans taux maximum, dans des conditions intenable. Pour ce qui me concerne, j'avoue que dans ma conception du libéralisme je veux une régulation.*

*Après les débats à la Chambre et au Sénat, après l'audition des responsables de la Banque nationale et du CBFA, après un avis formel de la CBFA, nous sommes arrivés à un texte qui ne vous plaît peut-être pas parce qu'il n'autorise pas n'importe quoi sur le marché du compte d'épargne. Mais ce texte me rassure en tant que ministre des Finances parce qu'il*

**Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS).** – *Wat mij in de hervorming niet bevalt, is dat de spaarders in deze crisis worden vergeten. Als er in verband met de door u genoemde bank een misverstand bestaat, dan is dat uw schuld. U hebt het toezicht over de CBFA die op de hoogte was van de moeilijkheden van de bank, maar niet is opgetreden tegen het opbod. De CBFA moet de spaarders beschermen door hen te waarschuwen voor mogelijke gevaren.*

*Op het niveau van de macrofinanciële stabiliteit vrees ik dat de concurrentie op de markt van de spaarrekeningen vervangen wordt door een concurrentie tussen de spaarrekening en andere financiële producten die veel risicovoller zijn voor de spaarders.*

**Mondelinge vraag van de heer François Roelants du Vivier aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de niet-terugbetaling van tamoxifen (Nolvadex) bij bepaalde behandelingen van borstkanker» (nr. 4-546)**

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – *Ik wil het opnieuw hebben over een onderwerp dat mij erg ter harte gaat en dat ook verschillende leden van onze fractie met belangstelling volgen.*

*Na lezing van het kankerplan van de minister blijkt dat tamoxifen, een antioestrogeenmiddel voor de behandeling van sommige vormen van borstkanker, niet wordt terugbetaald voor borstkanker bij mannen. Hoewel bij mannen borstkanker aanzienlijk minder voorkomt dan bij vrouwen, neemt het aantal toch stilaan toe. In de EU overlijden ongeveer duizend mannen per jaar aan die vorm van kanker.*

*De resultaten van de IBIS-studie (International Breast Cancer Intervention Study) werden vorige lente voorgesteld tijdens de derde Europese conferentie over borstkanker. Die klinische studie werd uitgevoerd in zes landen – Groot-Brittannië, Finland, België, Australië en Nieuw-Zeeland – op 7000 vrouwen in goede gezondheid, maar met een verhoogd risico op borstkanker. Ze had tot doel de preventieve werking van tamoxifen te onderzoeken. De eerste resultaten lijken een belangrijke daling aan te tonen van 33% bij vrouwen die tamoxifen namen in vergelijking met zij die een placebo ontvingen.*

*Een studie naar borstkanker aan de tweede borst bij vrouwen die vroeger al borstkanker hadden, wees eveneens op een belangrijke daling met 46% dankzij tamoxifen.*

*Wordt, gelet op die resultaten en het miskende probleem van borstkanker bij mannen, in België de terugbetaling van tamoxifen onderzocht als preventief middel of als behandeling tegen borstkanker bij mannen?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister**

me permettra d'éviter que je sois à l'avenir obligé de prendre des décisions comme celle qu'il a bien fallu proposer cette semaine au conseil des ministres à propos de la banque Kaupthing.

**Mme Joëlle Kapompolé (PS).** – Ce qui ne me plaît pas dans cette réforme, c'est que les épargnants sont les oubliés de la crise. En ce qui concerne la banque que vous venez de citer, s'il y a malentendu, c'est votre faute. Vous avez la tutelle sur la CBFA ; celle-ci était au courant des difficultés et a laissé cette banque faire de la surenchère. C'est à la CBFA de protéger les épargnants en les alertant sur les dangers encourus.

En ce qui concerne la stabilité macro-financière, je m'inquiète de ce que nous risquons de voir remplacer la concurrence au sein du segment du compte d'épargne par une concurrence entre le compte d'épargne et d'autres produits financiers bien plus dangereux pour les épargnants.

**Question orale de M. François Roelants du Vivier à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le non-remboursement du tamoxifen (Nolvadex) dans certains traitements du cancer du sein» (n° 4-546)**

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – J'interviens à nouveau sur un sujet qui me tient à cœur et que plusieurs membres de mon groupe suivent avec le même intérêt.

À la lecture de votre Plan cancer, madame la ministre, il apparaît que le tamoxifen, médicament anti-œstrogène administré pour le traitement de certaines formes de cancer du sein, n'est pas remboursé s'il s'agit d'un cancer du sein chez un homme. Or, si le nombre de cancers du sein chez les hommes est considérablement plus faible que chez les femmes, ce nombre augmente petit à petit. Un millier d'hommes environ décèdent chaque année de cette forme de cancer dans l'Union européenne.

En outre, les résultats de l'étude IBIS (*International Breast Cancer Intervention Study*) ont été dévoilés lors de la troisième conférence européenne sur le cancer du sein (CECS) au printemps dernier. Cet essai clinique réalisé dans six pays – le Royaume-Uni, la Finlande, la Belgique, l'Australie, la Nouvelle-Zélande – regroupait 7 000 femmes en bonne santé mais à risque accru de cancer du sein. Il visait à étudier l'influence de l'administration de tamoxifen de façon préventive à des femmes à risque sur l'incidence du cancer du sein. Les premiers résultats semblent montrer une baisse importante, 33%, de l'incidence du cancer du sein chez les femmes prenant du tamoxifen par rapport à celles qui recevaient un placebo.

Une étude portant sur l'incidence d'un cancer sur le deuxième sein chez les femmes ayant eu un premier cancer montre également une réduction importante, 46%, grâce au tamoxifen.

Au vu de ces résultats et de la problématique méconnue du cancer du sein chez les hommes, madame la ministre peut-elle me dire si un remboursement du tamoxifen que ce soit à titre préventif ou pour le traitement du cancer du sein chez les hommes est-il à l'étude en Belgique ?

**Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre**

*van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Tamoxifen is inderdaad een antioestrogeenmiddel voor de behandeling van sommige vormen van kanker. Het bestaat in ons land als originele molecuule Nolvadex en in de vorm van verschillende generische middelen.*

*Borstkanker komt meestal bij vrouwen tot ontwikkeling, maar ook mannen worden erdoor getroffen. Deze kwestie werd trouwens aangesneden door een mannelijk slachtoffer van deze kanker tijdens de rondetafelbijeenkomsten die hebben geleid tot het kankerplan.*

*De terugbetaling van tamoxifen gebeurt na voorafgaand akkoord van de adviserend geneesheer van het ziekenfonds. Dat geldt ook voor mannen.*

*Ik citeer de cijfers van de gegevensbank Farmanet 2006. Op een totaal van 27 652 patiënten die tamoxifen kregen terugbetaald waren er 329 mannen, hetzij 1% van mannelijke patiënten met borstkanker. Dat komt overeen met cijfers in het buitenland.*

*De IBIS-studie werd vorig jaar besproken tijdens een groot wetenschappelijk congres over borstkanker. In absolute cijfers bedroeg de daling van het aantal borstkankergevallen 0,9%. Na een gemiddelde behandelingsduur van 50 maanden ontwikkelde 2,8% van de patiënten die een placebo ontvingen borstkanker, tegen 1,9% in de groep die tamoxifen kreeg.*

*In het algemeen is de terugbetaling van een geneesmiddel onderworpen aan registratie. Die wordt gegeven na analyse van alle beschikbare studies, ongeacht of de resultaten positief dan wel negatief zijn, en dat zowel op het vlak van efficiëntie als inzake ongewenste bijwerkingen. Zoals de IBIS-studie uitwijst en zoals naar voor werd gebracht op het wetenschappelijk congres is tamoxifen niet vrij van ongewenste bijwerkingen.*

*Er wordt dus een afweging gemaakt tussen de voordelen en de risico's en daarvan hangt de registratie af. Ik wacht dus de beslissing van de registratieautoriteiten af.*

*Momenteel is de indicatie preventie niet geregistreerd en kan terugbetaling dus niet worden overwogen.*

*Ik blijf de kankerproblematiek, en die van borstkanker in het bijzonder, op de voet volgen. Er worden in het kankerplan nieuwe bepalingen voorzien inzake onderzoek, de toegang tot en de kwaliteit van de verzorging en de therapeutische en esthetische opvang van slachtoffers van borstkanker. Ik kan u daar binnenkort meer over zeggen.*

des Affaires sociales et de la Santé publique. – Le tamoxifen est en effet un médicament anti-œstrogène administré pour le traitement de certaines formes de cancer. Il existe dans notre pays en tant que molécule originale Nolvadex et sous forme de plusieurs génériques.

Comme indiqué dans la question, le cancer du sein se développe le plus souvent chez les femmes mais certains cas sont connus chez les hommes. La question avait d'ailleurs été abordée par un homme victime de ce cancer, à l'occasion des Tables rondes qui ont conduit au Plan cancer.

Le remboursement du tamoxifen a lieu après accord préalable du médecin conseil de l'organisme assureur, et cela vaut également pour les hommes.

Pour illustrer mes propos, je cite les chiffres émanant de la banque de données Pharmanet 2006. Sur un total de 27 652 patients qui ont bénéficié d'un remboursement du tamoxifen, 329 étaient des hommes. Cela représente 1% de patients masculins atteint d'un cancer du sein et correspond aux chiffres de prévalence de l'étranger.

Quant à l'étude IBIS, elle a effectivement été discutée l'année dernière lors d'un grand congrès scientifique sur le cancer du sein. La diminution du nombre de cancers du sein en termes absolus a été de 0,9%. Après une durée médiane de 50 mois de traitement, 2,8% de patientes du groupe placebo ont développé un cancer du sein contre 1,9% dans le groupe tamoxifen.

En général, le remboursement d'un médicament est soumis à l'enregistrement. Ce dernier est accordé après analyse de toutes les études disponibles, que les résultats soient positifs ou négatifs, et ce tant sur le plan de l'efficacité que des effets indésirables. De fait, le tamoxifen n'est pas dénué d'effets indésirables, comme le montre l'étude IBIS et comme cela a été avancé lors de ce congrès scientifique.

Un bilan bénéfices/risques est donc établi et celui-ci conditionne l'acceptation de l'enregistrement ou son refus. Je prendrai acte d'une future décision des autorités d'enregistrement lorsque ce bilan bénéfices/risques aura été établi.

Actuellement, l'indication prévention n'est pas enregistrée et son remboursement ne peut donc être envisagé aujourd'hui.

Enfin, il est inutile de préciser que la problématique du cancer en général et celle du sein en particulier continuera à retenir toute mon attention. Des nouvelles dispositions sont prévues dans le cadre du Plan cancer en termes de recherches, d'accès, de qualité des soins, de prise en charge thérapeutique et esthétique des victimes du cancer du sein. Je vous soumettrai prochainement quelques nouveautés en la matière.

**Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de stofwisselingsziekte MLD» (nr. 4-551)**

**Mondelinge vraag van mevrouw Vera Dua aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de problematiek van patiënten met een weesziekte naar aanleiding van de actie 'Red Sandra'» (nr. 4-555)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – De jongste weken is in Vlaanderen een actie op touw gezet om een meisje uit Temse, dat lijdt aan een zeldzame maar dodelijke stofwisselingsziekte, te redden van een gewisse dood. Volgens de pers lijdt het meisje net als vijf andere kinderen in België, aan de stofwisselingsziekte MLD, metachromatische leukodystrofie. Naar verluidt bestaat er een geneesmiddel, Metazym, dat de ziekte kan tegenhouden, maar dat is peperduur. Er is sprake van zowat een miljoen euro voor een behandeling van twee jaar.

Een woordvoerder van de Belgische afdeling van Shire HGT, de firma die Metazym produceert, verklaart echter dat het geneesmiddel nog in ontwikkeling is en daardoor nog niet beschikbaar. De vader van het meisje zou dus, zelfs als hij voldoende geld zou ophalen, het geneesmiddel voor zijn dochter niet kunnen kopen.

De tijd dringt nochtans voor het meisje en haar lotgenootjes. Hun fysieke toestand gaat er zienderogen op achteruitgaat.

Over de beschikbaarheid, het nut en de toepasbaarheid van het middel doen tegenstrijdige berichten de ronde. Daarom lijkt het ons nuttig eerst daarover enige klaarheid te scheppen. Vervolgens willen we vernemen wat de overheid kan en vooral wil ondernemen om het leven van het meisje en dat van haar lotgenootjes te redden.

Is het medicijn Metazym al ergens beschikbaar? Of bevindt het zich nog in een proeffase? Zijn de resultaten in de proeffase twijfelachtig of zelfs negatief en is daarom misschien het medicijn nergens ter wereld verkrijgbaar?

Is het medicijn in België en/of in Europees verband al geregistreerd? Indien niet, kan het dan worden toegediend in de veronderstelling dat het al beschikbaar is?

Bestaat momenteel de mogelijkheid het betrokken meisje het geneesmiddel toch toe te dienen als het beschikbaar zou zijn? Welke rol kan het Bijzonder Solidariteitsfonds van het RIZIV spelen en zal het die rol ook vervullen? Hoe zit het in dat geval met de behandelende artsen? Kunnen die in de gegeven omstandigheden juridisch gezien begeleidend optreden?

Kan de Belgische regering, naar het voorbeeld van Denemarken, instaan voor de financiering van de experimentele behandeling van het meisje en de kinderen die momenteel in ons land aan de ziekte lijden en zal ze dat in voorkomend geval ook doen?

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Ik ben me ervan bewust dat dit een delicaat dossier is. Toch wilde ik hierover een mondelinge vraag stellen. In de kerstperiode is beroering

**Question orale de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la maladie métabolique appelée leucodystrophie métachromatique (LDM)» (n° 4-551)**

**Question orale de Mme Vera Dua à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la problématique des patients souffrant d'une maladie orpheline dans le cadre de l'action 'Sauvez Sandra'» (n° 4-555)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

**Mme Nele Jansegers (VB).** – Ces dernières semaines, une action a été organisée dans le but de sauver la vie d'une fillette de Tamise qui est atteinte d'une maladie métabolique rare mais mortelle. D'après la presse, la fillette est atteinte, comme cinq autres enfants en Belgique, de LDM, la leucodystrophie métachromatique. Il semble qu'un médicament existe, le Metazym, qui peut enrayer la maladie mais qui est terriblement cher. Il est question d'un million d'euros pour un traitement de deux ans.

Un porte-parole du département belge de Shire HGT, la firme qui produit le Metazym, affirme cependant que le médicament est encore en cours de développement et n'est, de ce fait, pas encore disponible. Même s'il parvenait à réunir une somme suffisante, le père de la fillette ne pourrait donc pas acheter le médicament.

Pourtant, le temps presse pour la fillette et ses compagnons d'infortune dont l'état physique régresse à vue d'œil.

Vu les informations contradictoires au sujet de la disponibilité, de l'utilité et de l'efficacité du médicament, il serait utile de clarifier les choses. Nous voulons savoir ce que le gouvernement peut et veut entreprendre afin de sauver la vie de la fillette et de ses compagnons d'infortune.

Le médicament Metazym est-il déjà disponible quelque part ou bien est-il encore en phase expérimentale ? Les résultats de cette phase sont-ils douteux ou négatifs, ce qui expliquerait que ce médicament ne puisse être obtenu nulle part ?

Le médicament a-t-il déjà été enregistré en Belgique et/ou en Europe ? Dans la négative, peut-il être administré, à supposer qu'il soit déjà disponible ?

Dans l'hypothèse où ce médicament serait disponible, serait-il actuellement possible de l'administrer quand même à la fillette concernée ? Quel rôle le Fonds spécial de solidarité de l'INAMI peut-il jouer ? Remplira-t-il ce rôle ? Qu'en est-il des médecins traitants ? Du point de vue juridique, peuvent-ils assurer un accompagnement dans les circonstances données ?

Le gouvernement belge peut-il, comme c'est le cas au Danemark, assurer le financement du traitement expérimental de la fillette et des enfants qui actuellement souffrent de cette maladie dans notre pays ? Le cas échéant, le fera-t-il ?

**Mme Vera Dua (Groen!).** – Je suis consciente qu'il s'agit d'un dossier délicat. À l'époque de la fête de Noël, une chaîne de télévision flamande a créé beaucoup d'émotion en évoquant le

ontstaan toen een Vlaamse TV-zender uitgebreid aandacht besteedde aan het lot van Sandra, een meisje dat lijdt aan de zeldzame stofwisselingsziekte metachromatische leukodystrofie.

In de reportage werd gesteld dat een behandeling mogelijk is, maar dat die 1 080 000 euro kost, zijnde 45 000 euro per maand, wat onbetaalbaar is voor de familie. Tengevolge daarvan startte een solidariteitsactie en werden overall acties gevoerd om de familie te helpen.

Achteraf werden de feiten enigszins genuanceerd, onder meer door verklaringen van de betrokken farmaceutische firma en van de woordvoerder van de farmaceutische sector, waaruit bleek dat het bedoelde geneesmiddel nog in een experimentele fase zit en dus niet in aanmerking komt voor terugbetaling of voor enige tegemoetkoming vanwege de overheid.

Aangezien ik geen expert ben, wil ik me niet uitspreken over dit individuele geval. Ik stel wel vast dat op het ogenblik 65 000 Belgen lijden aan een erg zeldzame ziekte – een zogenaamde weesziekte – waarvoor er nog geen geneesmiddelen of geneeskundige verzorging bestaan of waarvoor de geneesmiddelen nog in een testfase zitten en nog niet worden terugbetaald. Dat zijn dan ook 65 000 persoonlijke drama's en gezinsdrama's. En dat kan inderdaad leiden tot wat we onlangs zagen, een soort 'wanhoopsdaden' van de familie waarbij de bevolking wordt aangesproken om steun te geven en er blijkbaar heel wat mensen positief en medelevend reageren.

De vraag is op welke manier de overheid in dergelijke gevallen ondersteuning kan geven. Dergelijke solidariteitsacties kunnen immers slagen voor één kind, maar vormen uiteraard geen structurele oplossing voor de vele andere gevallen, hoe goed de intenties van alle betrokkenen ook zijn. Er bestaat een Bijzonder Solidariteitsfonds dat patiënten helpt die niet kunnen worden verzorgd doordat een geneeskundige verstrekking niet wordt terugbetaald of te duur is.

In hoeverre kan het Solidariteitsfonds voor financiering zorgen in gevallen van zeldzame stofwisselingsziekten? Kan het dat doen in dit specifieke geval, al begrijp ik dat de minister zich misschien niet over individuele gevallen kan uitspreken?

Voor hoeveel gevallen per jaar is er een financiering van de geneeskundige verzorging door het Solidariteitsfonds en voor welk bedrag? Kan dat fonds met andere woorden de bestaande noden opvangen?

Wordt op een andere manier hulp en ondersteuning gegeven aan personen of families die met een weesziekte worden geconfronteerd?

Vanaf wanneer en dus in welke ontwikkelingsfase van een geneesmiddel of geneeskundige verzorging is een financiering door het fonds mogelijk?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – De criteria voor de financiering door het Bijzonder Solidariteitsfonds van het RIZIV zijn vastgelegd in artikel 25 van de ZIV-wet. De beslissing tot financiering is gebaseerd op het onderzoek van het individuele dossier, ingediend door de sociaal verzekerde

*cas de Sandra, une fillette atteinte d'une maladie métabolique rare, la leucodystrophie métrachromatique.*

*Dans ce reportage, on affirmait qu'un traitement est possible mais que son coût est de 1 080 000 euros, soit 45 000 euros par mois, ce qui est impayable pour la famille. À la suite de ce reportage, des actions de solidarité ont été menées pour aider la famille.*

*Par la suite, les faits ont été quelque peu nuancés, entre autres par des déclarations de la firme pharmaceutique concernée et par le porte-parole du secteur pharmaceutique dont il ressort que le médicament en question est encore en phase expérimentale et qu'il n'entre donc pas encore en ligne de compte pour un remboursement ou une quelconque intervention de la part de l'État.*

*N'étant pas experte, je ne veux pas me prononcer au sujet de ce cas individuel. Cependant, je constate qu'actuellement, 65 000 Belges souffrent de l'une ou l'autre maladie très rare, dite maladie orpheline, pour laquelle il n'existe pas encore de médicaments ou de prestations de soins ou pour laquelle les médicaments sont encore en phase expérimentale et ne sont pas encore remboursés. Cela représente 65 000 drames personnels et familiaux. Cela peut conduire, comme nous l'avons vu dernièrement, à une action désespérée de la famille qui adresse une demande d'aide à la population, demande à laquelle de nombreuses personnes répondent positivement.*

*De quelle manière le gouvernement peut-il apporter une aide dans de tels cas ? De telles actions de solidarité peuvent réussir pour un enfant mais ne constituent pas une solution structurelle pour les nombreux autres cas, aussi bonnes soient les intentions de toutes les personnes impliquées. Il existe un Fonds spécial de solidarité qui aide les patients ne pouvant se soigner parce que la prestation de soins n'est pas remboursée ou est trop coûteuse.*

*Dans quelle mesure le Fonds de solidarité peut-il assurer un financement dans des cas de maladies métaboliques rares ? Peut-il le faire dans ce cas particulier, encore que je comprendrais que le ministre ne se prononce pas au sujet de cas individuels ?*

*Quel est le nombre annuel de cas faisant l'objet d'un financement des soins par le Fonds de solidarité ? Quel est le montant concerné ? En d'autres termes, ce fonds peut-il faire face aux besoins existants ?*

*Les personnes et les familles confrontées à une maladie orpheline sont-elles aidées d'une autre manière ?*

*À partir de quelle phase de développement d'un médicament ou d'une prestation de soins un financement par le fonds est-il possible ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Les critères de financement par le Fonds spécial de solidarité de l'INAMI sont fixés à l'article 25 de la loi sur l'AMI. La décision de financement est basée sur l'examen du dossier individuel introduit par l'assuré social par le truchement de sa

via zijn ziekenfonds. Bij een zeldzame ziekte is het essentiële criterium daarbij het feit of de behandeling – om het even of het gaat om een geneesmiddel of een andere vorm van zorgverstrekking – in de internationale wetenschappelijke kwaliteitsliteratuur door de bevoegde medische autoriteiten wordt erkend als zijnde efficiënt voor de patiënt.

In 2005 leverde het Solidariteitsfonds in 1 928 dossiers een financiële bijdrage, op een totaal van 2 945 behandelde dossiers. Dat was goed voor 7 184 528 euro.

In 2006 telden we 1 508 positief beoordeelde dossier op een totaal van 2 402, goed voor 9 510 977 euro.

In 2007 ten slotte ging het om 1 437 dossiers op een totaal van 2 524, en 11 205 651 euro.

Het college van geneesheren-directeurs van het RIZIV heeft gemiddeld dertien dagen nodig om een beslissing te nemen over aanvragen voor een tegemoetkoming die door de verzekeringsinstellingen worden ingediend. Er bestaat thans in de verplichte ziekteverzekering geen enkele reglementering voor een specifieke tenlasteneming van de verzorging van patiënten die aan een weesziekte lijden.

In het kader van mijn programma 'Voorrang aan de chronisch zieken' heb ik op 8 december jongstleden het RIZIV wel gevraagd een werkgroep ad hoc op te richten die mij voor eind maart een voorstel zal doen inzake de erkenningscriteria voor patiënten met een chronische aandoening. Mijn voorstel, waarop de werkgroep zich zal baseren, omvat alle patiënten die lijden aan een weesziekte, waaraan minstens één op de tweeduizend mensen lijdt. In de toekomst zullen alle patiënten met dat statuut automatisch genieten van een specifieke hulp vanwege het RIZIV of van ons globale systeem van sociale zekerheid. De stuurgroep van het programma 'Voorrang voor chronisch zieken', die bestaat uit vertegenwoordigers van de ziekenfondsen, het RIZIV en de Federatie van patiëntenverenigingen werkt op het ogenblik aan een voorstel inzake een mogelijke specifieke hulp. Om die administratief eenvoudig te houden pleit ik voor een maximale terugbetaling van de zorgverlening, zonder daaraan een voorwaarde te verbinden van het bestaan van een of andere ziekte. Het is daarbij evident dat het aantal prestaties zal verschillen van pathologie tot pathologie.

De ziekenfondsen bieden hun leden in hun aanvullende verzekering vaak tegemoetkomingen aan voor de grote uitgaven waarmee patiënten soms worden geconfronteerd en die niet gedekt worden door de verplichte ziekteverzekering. Ik denk bijvoorbeeld aan de dienst Medi'kids van de Franstalige socialistische ziekenfondsen, die naast een eerste bedrag dat ten laste van de gezinnen blijft, alle kosten ten laste neemt in verband met een ernstige en dure ziekte bij kinderen.

Bij behandelingen die nog in de experimentele fase verkeren, gebeurt het geregeld dat farmaceutische bedrijven gratis geneesmiddelen verschaffen aan de patiënten die er nood aan hebben. Metazym van de firma Shire is nog steeds in het experimentele stadium en meer bepaald in fase III, namelijk die waarbij de efficiëntie van het medicament op vrijwilligers wordt getest. Het mag dus nog nergens in de Europese Unie op de markt worden gebracht en het wordt derhalve ook nergens terugbetaald door de sociale zekerheid. Rekening houdend met de wettelijke criteria voor de tegemoetkoming

*mutualité. Dans le cas d'une maladie rare, le critère essentiel est le fait que le traitement – que ce soit un médicament ou toute autre prestation de soins – soit reconnu comme efficace pour le patient par les autorités médicales compétentes dans la littérature scientifique internationale de qualité.*

*En 2005, le Fonds de solidarité est intervenu financièrement dans 1 928 dossiers, sur un total de 2 954 dossiers traités, pour un montant de 7 184 528 euros.*

*En 2006, 1 508 dossiers ont reçu un jugement positif sur un total de 2 402, pour un montant de 9 510 977 euros.*

*En 2007, il s'agissait de 1 437 dossiers sur un total de 2 524, pour un montant de 11 205 651 euros.*

*Les décisions du collège des médecins directeurs de l'INAMI sur les dossiers de demande d'intervention introduites par les organismes assureurs interviennent en moyenne 13 jours ouvrables après la réception de la demande. Il n'existe actuellement au niveau de l'assurance obligatoire soins de santé aucune réglementation pour une prise en charge spécifique des soins destinés aux patients atteints d'une maladie orpheline.*

*Cependant, dans le cadre de mon programme « Priorité aux malades chroniques », j'ai demandé le 8 décembre dernier à l'INAMI de créer un groupe de travail ad hoc chargé de me proposer avant la fin du mois de mars des critères de reconnaissance des patients atteints d'une affection chronique. Ma proposition, sur laquelle se baseront les travaux de ce groupe de travail, comprend tous les patients atteints d'une maladie orpheline c'est-à-dire une maladie qui affecte au moins une personne sur deux mille. À l'avenir, toutes les personnes qui auront droit à ce statut bénéficieront automatiquement d'une aide spécifique de l'INAMI ou de notre système global de sécurité sociale. Le groupe de pilotage du programme « Priorité aux malades chroniques », composé de représentants des mutualités, de l'INAMI et des fédérations d'associations de patients, travaille actuellement à l'élaboration d'une proposition relative aux aides spécifiques envisageables.*

*Par souci de simplicité administrative, je plaide pour un remboursement maximal des prestations de soins, sans condition relative à l'existence de telle ou telle maladie. Il est évident que le nombre de prestations de soins diffère d'une pathologie à l'autre.*

*Les mutualités offrent souvent à leurs affiliés, dans le cadre de leur assurance complémentaire, des interventions dans les frais importants non couverts par l'assurance obligatoire soins de santé auxquels les patients peuvent être confrontés. Je pense par exemple au service Medi'kids des Mutualités socialistes francophones, qui prend en charge tous les frais liés à une maladie lourde et coûteuse frappant les enfants, au-delà d'un premier montant restant à charge des familles.*

*Dans le cas de traitements toujours en phase expérimentale, on constate régulièrement que les firmes pharmaceutiques délivrent gratuitement les médicaments aux patients qui en ont besoin. Le Metazym de la firme Shire est toujours au stade expérimental, plus exactement à la phase III de ce stade, à savoir celui où son efficacité est testée sur des patients volontaires. Il ne bénéficie donc encore nulle part dans l'Union européenne d'une autorisation de mise sur le*



van het Bijzonder Solidariteitsfonds, kan het in dit stadium dus niet het voorwerp zijn van eender welke tegemoetkoming van genoemd fonds.

De verplichte ziekteverzekering voorziet thans in geen enkele bijdrage voor experimentele behandelingen, tenzij voor zeldzame uitzonderingen via bepaalde studieovereenkomsten, ten laste van het budget van de administratiekosten van het RIZIV.

Indien in de toekomst een dergelijk initiatief wordt genomen, is het beter de bijdrage niet te beperken tot eender welke lijst van ziektebeelden, maar algemene criteria te definiëren voor de terugbetaling van experimentele behandelingen.

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Ik ben verbaasd dat er nu nog moet worden begonnen met de samenstelling van een werkgroep om de criteria voor de bijdrage bij weesziekten te bepalen. Ik ben wel blij dat de werkgroep er eindelijk komt.

Ik ben het volkomen eens met de minister dat de farmaceutische industrie de kosten voor de patiënt draagt als een geneesmiddel nog in een experimentele fase is. In dit specifieke geval blijkt echter dat de patiënt tussen de mazen van het net valt: de patiënt wordt door de farmaceutische firma niet toegelaten tot het experiment, en het Bijzonder Solidariteitsfonds en het RIZIV stellen dat de efficiëntie van het geneesmiddel nog onvoldoende is bewezen. Het eindresultaat is dat de patiënt om financiële redenen niet kan deelnemen aan het experiment. Ik stel dan ook voor dat de minister deze specifieke problematiek aan de toekomstige werkgroep voorlegt. Mensen die ten einde raad willen deelnemen aan een experiment moeten daartoe de mogelijkheid krijgen, al dan niet met overheidssteun.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Wij blijven op onze honger zitten. De oprichting van een werkgroep is een klassiek antwoord op alle problemen waarvoor de regering geen oplossing heeft. De werkgroep zou er in maart misschien komen, maar dan is het misschien al een beetje te laat voor het meisje in kwestie.

We kunnen niet begrijpen dat het meisje dat niet aan de voorwaarden van een experiment van een farmaceutische firma voldoet, en evenmin terugbetaling van het RIZIV kan krijgen, geen enkele mogelijkheid heeft om aan het medicijn te komen, zelfs al willen haar ouders of mensen die solidair zijn, het medicijn volledig betalen. Het is schrijnend: er bestaat een geneesmiddel en de patiënte zou er eventueel mee kunnen worden geholpen, maar we krijgen geen antwoord op de vraag of dit meisje aan het medicijn kan komen, eventueel zonder terugbetaling door de overheid.

**Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de uitvoeringsbesluiten van de wet van 1 juni 2008 betreffende de invoering van een belastingvermindering voor aandelen in ontwikkelingsfondsen» (nr. 4-554)**

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – De wet houdende de invoering van een belastingvermindering voor aandelen in ontwikkelingsfondsen voor microfinanciering in

*marché et n'est, en conséquence, encore remboursé nulle part par les systèmes de sécurité sociale. Compte tenu des critères légaux d'intervention du Fonds spécial de solidarité, le Metazym ne peut donc pas encore, à ce stade, faire l'objet d'une quelconque intervention du fonds.*

*Actuellement, l'assurance obligatoire soins de santé ne prévoit aucune intervention pour des traitements expérimentaux, à de rares exceptions près au travers de certaines conventions d'études, à charge du budget des frais d'administration de l'INAMI.*

*Si une telle initiative devait être prise à l'avenir, il conviendrait de ne pas la limiter à une quelconque liste de pathologies mais de définir des critères généraux d'accès au remboursement de traitements expérimentaux.*

**Mme Vera Dua (Groen!).** – *Je suis surprise que l'on en soit seulement à la constitution d'un groupe de travail chargé de définir les critères d'intervention pour les maladies orphelines.*

*Il est exact que l'industrie pharmaceutique prend en charge le coût des médicaments délivrés aux patients lorsque le traitement est encore en phase expérimentale. Toutefois, dans le cas dont nous parlons, le patient n'est pas admis dans le programme expérimental par la firme pharmaceutique et le Fonds spécial de solidarité et l'INAMI jugent que l'efficacité du médicament n'est pas encore suffisamment établie. Le résultat final est que des raisons financières empêchent le patient de participer au traitement expérimental. C'est pourquoi je propose que la ministre soumette ce problème particulier au futur groupe de travail. Des personnes qui, en désespoir de cause, veulent participer à un traitement expérimental, doivent en avoir la possibilité, avec ou sans aide publique.*

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *Nous restons sur notre faim. La constitution d'un groupe de travail est une réponse classique à tous les problèmes pour lesquels le gouvernement n'a pas de solution. Ce groupe de travail existera peut-être au mois de mars mais cela risque d'être un peu tard pour la fillette en question.*

*Nous ne comprenons pas que la fillette, qui ne satisfait pas aux conditions pour le traitement expérimental d'une firme pharmaceutique et qui ne peut obtenir le remboursement par l'INAMI, n'ait aucune autre possibilité de se procurer le médicament, même si ses parents et des personnes solidaires sont disposés à en payer entièrement le prix. C'est navrant. Alors qu'il existe un médicament qui pourrait aider la patiente, nous restons sans réponse à la question de savoir comment se procurer ce médicament, éventuellement en dehors d'un remboursement par les pouvoirs publics.*

**Question orale de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les arrêtés d'exécution de la loi du 1<sup>er</sup> juin 2008 sur une réduction d'impôt pour les participations sous la forme d'actions dans des fonds de développement» (n° 4-554)**

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *La loi instaurant une réduction d'impôt pour les participations sous la forme d'actions dans des fonds de développement du*

ontwikkelingslanden en houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning als ontwikkelingsfonds werd op 4 juli 2008 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd en trad op dezelfde dag ook in werking.

Een aantal bevoegdheden in de wet werden aan de Koning toegewezen. Uitvoeringsbesluiten zijn vereist.

Volgens mijn informatie zijn in het *Belgisch Staatsblad* tot op vandaag nog geen uitvoeringsbesluiten gepubliceerd.

Bij de ingang van het nieuwe fiscale jaar kreeg ik van de minister graag een antwoord op enkele vragen.

Werden de nodige uitvoeringsbesluiten al genomen? Zo neen, waarom niet? Wat is de stand van zaken?

Zal de wet van toepassing zijn op aandelen verworven in het belastingjaar 2009 waarin een recht op belastingvermindering geldt?

Heeft de minister al een procedure uitgewerkt voor de toekenning en de intrekking van de erkenning van een ontwikkelingsfonds, zoals bepaald in artikel 3, §3? Zo ja, waaruit bestaat de procedure?

**De heer Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – De wet waarvan sprake is nog niet van toepassing. De besluiten werden opgesteld en het besluit tot vaststelling van de toekenning en de intrekking van de erkenning als ontwikkelingsfonds wordt nog steeds bestudeerd. Er wordt ook onderzocht wie bevoegd is om de erkenning te verlenen.

Ik heb wel weet van een ingebrekestelling door de Europese Commissie met betrekking tot artikel 3 van de wet.

De Europese Commissie is van oordeel dat de wet een onverenigbaarheid kan bevatten. Artikel 3, §1, van de wet bepaalt immers wat volgt: 'Om te kunnen worden erkend als ontwikkelingsfonds moet de verzoekende organisatie of de verzoekende afdeling van een organisatie voldoen aan volgende criteria: 1° Ze heeft de rechtsvorm naar Belgisch recht aangenomen van: a) een coöperatieve vennootschap met erkenning in de zin van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen of b) een coöperatieve vennootschap met een sociaal oogmerk in de zin van artikel 661 van het Wetboek van Vennootschappen;'.  
De Commissie oordeelt dat de wetgeving dientengevolge een verschillende behandeling invoert naargelang van de vestiging van de vennootschap en dat de vennootschappen naar buitenlands recht en de aandeelhouders ervan minder gunstig worden behandeld.

Mijn diensten onderzoeken de opmerkingen van de Europese Commissie en zullen er in de loop van de maand op antwoorden.

In die context is het momenteel niet gemakkelijk te voorzien in een procedure voor de toekenning en intrekking van de erkenning als ontwikkelingsfonds.

Mijn administratie heeft de uitvoeringsbesluiten met betrekking tot artikel 4 van voornoemde wet evenwel al voorbereid en zodra ontwikkelingsfondsen kunnen worden

*microfinancement dans les pays en développement et fixant les conditions d'agrément en tant que fonds de développement a été publiée au Moniteur belge le 4 juillet 2008 et est entrée en vigueur le même jour.*

*Cette loi attribue au Roi un certain nombre de compétences. Des arrêtés d'exécution sont nécessaires.*

*D'après mes informations, aucun arrêté d'exécution n'a à ce jour été publié au Moniteur belge.*

*À l'entame d'une nouvelle année fiscale, j'aimerais que le ministre réponde à quelques questions.*

*Les arrêtés d'exécution nécessaires ont-ils déjà été pris ? Dans la négative, pour quelle raison ? Quel est l'état d'avancement du dossier ?*

*La loi sera-t-elle applicable sur les actions acquises au cours de l'exercice d'imposition 2009 pour lesquelles une réduction d'impôt est prévue.*

*Le ministre a-t-il déjà élaboré une procédure en vue d'octroyer ou de retirer l'agrément d'un fonds de développement comme prévu à l'article 3, §3 ? Dans l'affirmative, en quoi consiste la procédure ?*

**M. Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – La loi en question n'est pas encore applicable. Les arrêtés ont été rédigés et l'arrêté relatif à l'octroi ou au retrait de l'agrément en tant que fonds de développement est toujours à l'étude. La question de savoir qui est compétent pour octroyer l'agrément est également examinée.

*Je sais que la Commission européenne a adressé à notre pays une mise en demeure concernant l'article 3 de la loi.*

*Elle estime que la loi peut contenir une incompatibilité. L'article 3, §1<sup>er</sup> de la loi précise en effet que : « Pour pouvoir être agréée en tant que fonds de développement, l'organisation demandeuse ou la division demandeuse d'une organisation doit répondre aux critères suivants : 1° avoir adopté la forme juridique de droit belge : a) d'une société coopérative titulaire d'une agrégation au sens de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrégation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, ou b) d'une société coopérative à finalité sociale au sens de l'article 661 du Code des sociétés ; ».*

*La Commission estime que la législation prévoit un traitement différent en fonction du lieu d'établissement de la société et que les sociétés de droit étranger, ainsi que leurs actionnaires, sont traitées de manière moins favorable.*

*Mes services examinent les remarques de la Commission européenne et y répondront dans le courant du mois.*

*Dans ce contexte, il n'est pas facile de prévoir une procédure d'octroi et de retrait d'agrément en tant que fonds de développement.*

*Mon administration a toutefois déjà préparé les arrêtés d'exécution relatifs à l'article 4 de la loi précitée et dès que les fonds de développement pourront être agréés, je prendrai ces arrêtés.*

*Comme je l'ai fait savoir au président, mon administration*

erkend, zal ik die besluiten uitvaardigen.

Zoals ik aan de voorzitter heb meegedeeld, kan mijn administratie de uitvoeringsbesluiten en het antwoord op de opmerkingen van de Europese Commissie voor de Commissie voor de Financiën komen toelichten. Indien nodig kan de wet worden gewijzigd.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Ook ik heb vernomen dat de Europese Commissie bezwaren maakt. Het is waarschijnlijk beter te wachten tot de FOD Financiën de uitvoeringsbesluiten en het antwoord aan de Commissie klaar heeft alvorens hier nog verdere vragen over te stellen. Ik vind het uitstekend dat deze kwestie in de commissie voor de Financiën zal worden besproken.

**Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de dramatische gevolgen van het gasdispuut tussen Rusland en Oekraïne voor sommige Europese landen» (nr. 4-556)**

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Het gasdispuut tussen Rusland en Oekraïne zorgt voor zware problemen in heel wat Europese landen. In Bulgarije en Slowakije, die erg afhankelijk zijn van Russisch gas en over weinig gasreserves beschikken, is de noodtoestand uitgeroepen. Landen als Roemenië kunnen zich redden met eigen gaswinning, nog altijd goed voor 60% van het verbruik. Andere getroffen lidstaten trachten alternatieve gasbronnen of -routes aan te boren.

In Bulgarije, dat voor 90% van zijn gastoevoer afhangt van Rusland, hebben duizenden mensen de voorbije nachten in extreme koude moeten doorbrengen omdat de centrale verwarming niet werkte. Ook vele scholen en bedrijven dienen de deuren te sluiten. De economische gevolgen kunnen immense proporties aannemen.

Binnen de Europese Unie tracht men duidelijkheid te krijgen over de ware toedracht van het probleem. Zo waarschuwde EU-Commissievoorzitter Barroso gisteren nog dat het onaanvaardbaar is dat Europese burgers gegijzeld worden in een bilateraal conflict tussen Rusland en Oekraïne. Het is inderdaad menonwaardig burgers te gijzelen in het ijs.

Graag had ik dan ook van de vice-eersteminister vernomen welke dringende initiatieven de Belgische regering zal nemen om de Europese instanties er verder toe te bewegen voldoende druk uit te oefenen op Rusland en Oekraïne, zodat dit conflict zo spoedig mogelijk gedeblokkeerd kan worden.

**De heer Karel De Gucht**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken. – Hoewel België niet rechtstreeks door dit geschil getroffen wordt, volgt de regering het toch op de voet omdat er evidente geostrategische belangen in het spel zijn. Het is onaanvaardbaar dat Europese landen de gevolgen dragen van een geschil tussen Rusland en Oekraïne.

Deze zaak wordt binnen de EU doorlopend en op verschillende niveaus behandeld. Vandaag nog wordt ze besproken op de vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken in Praag en terzelfder tijd ontvangt de Europese Commissie in Brussel een delegatie van Gazprom. Er komt een buitengewone Raad Energie indien het probleem

*peut venir expliquer, en commission des Finances, les arrêtés d'exécution et la réponse apportée aux remarques de la Commission européenne. Si nécessaire, la loi peut être modifiée.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – J'ai également appris que la Commission européenne émettait des réserves. Il conviendrait peut-être d'attendre que le SPF Finances ait préparé les arrêtés d'exécution et la réponse destinée à la Commission avant de poser d'autres questions à cet égard. Discuter de ce sujet en commission des Finances me paraît une excellente idée.

**Question orale de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «les conséquences dramatiques pour certains pays européens du conflit gazier qui oppose la Russie et l'Ukraine» (n° 4-556)**

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Le conflit gazier qui oppose la Russie et l'Ukraine cause de gros problèmes dans plusieurs pays européens. L'état d'urgence a été proclamé en Bulgarie et en Slovaquie, des pays qui sont très dépendants du gaz russe et disposent de peu de réserves gazières. Des pays comme la Roumanie peuvent encore s'en sortir grâce à leur propre exploitation de gaz qui représente 60% de leur consommation. D'autres états membres touchés tentent de trouver des sources d'approvisionnement en gaz ou des itinéraires de rechange.

*En Bulgarie, qui dépend pour 90% de la Russie pour son approvisionnement en gaz, des milliers de personnes ont été obligées de passer ces dernières nuits dans un froid intense parce que le chauffage central ne fonctionnait pas. De nombreuses écoles et entreprises ont également été obligées de fermer leurs portes. Les conséquences économiques peuvent prendre des proportions énormes.*

*On tente, au sein de l'Union européenne, d'obtenir des précisions sur les causes réelles du problème. Hier encore, M. Barroso, président de la Commission de l'Union européenne, signalait qu'il est inacceptable que des citoyens européens soient pris en otage dans un conflit bilatéral entre la Russie et l'Ukraine.*

*Je souhaiterais par conséquent connaître les initiatives urgentes que prendra le gouvernement belge pour inciter les instances européennes à exercer suffisamment de pression sur la Russie et sur l'Ukraine pour qu'il puisse être mis fin aussi rapidement que possible à ce conflit.*

**M. Karel De Gucht**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – Bien que la Belgique ne soit pas directement touchée par ce conflit, le gouvernement le suit quand même de très près en raison des intérêts géostratégiques évidents qui sont en jeu. Il est inacceptable que des pays européens supportent les conséquences d'un conflit opposant la Russie et l'Ukraine.

*Ce dossier est examiné en permanence au sein de l'Union européenne et à différents niveaux. On en a encore discuté aujourd'hui au cours de la réunion des ministres des Affaires étrangères qui s'est tenue à Prague et, dans le même temps, la Commission européenne reçoit à Bruxelles une délégation*

niet op korte termijn wordt opgelost. De Unie slaagt erin een gezamenlijke boodschap uit te brengen.

België schaart zich achter de Europese aanpak, die erin bestaat beide partijen op hun verantwoordelijkheid te wijzen om het geschil op te lossen en de leveringen aan de EU te normaliseren. De reputatie van beide landen als betrouwbare energiepartner staat op het spel. De EU is geen betrokken partij, maar is bereid haar goede diensten aan te bieden.

In de toekomst mag de EU niet meer het slachtoffer worden van dergelijk bilateraal geschil. We moeten pleiten voor een duurzame oplossing en voor meer transparantie en het oprichten van duidelijke *early warning*-mechanismen met beide landen.

Deze zaak toont aan dat de EU verder werk moet maken van een geloofwaardig gemeenschappelijk energiebeleid. Ik verheug mij in dat verband over de discussies die de komende maanden zullen plaatsvinden over het Actieplan voor energiezekerheid en solidariteit. De EU moet inderdaad actie ondernemen om haar energietoekomst veilig te stellen en haar essentiële belangen te vrijwaren. Het belang van goede interconnecties tussen de lidstaten, waardoor het niet meer mogelijk is een land af te zonderen, en van de diversificatie van de energiebevoorrading, zowel naar energiebronnen als naar geografische oorsprong en aanvoerroutes, dient te worden onderstreept.

De raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 26 januari biedt de gelegenheid om, onder meer tegen de achtergrond van het conflict tussen Oekraïne en Rusland, de maatregelen te bespreken die de EU kan nemen om haar energiezekerheid en de solidariteit tussen de lidstaten te bevorderen.

Dit is in eerste instantie een politieke aangelegenheid. Nu rekenen een aantal landen vooral op hun bilaterale betrekkingen met Rusland en opteren ze daarom minder voor een Europees energiebeleid, dat volgens hen als een agressieve houding van Europa kan worden opgevat.

De Europese Unie is veruit het grootste economische blok ter wereld. Los van de Russische intenties, die niet slecht zijn tegenover de EU, kan Europa het zich niet veroorloven voor zijn energie afhankelijk te zijn van Rusland. Dat vereist een Europees beleid waarin alle distributiesystemen met elkaar verbonden worden, zodat het niet meer mogelijk is dat één land wordt getroffen. Tevens moet de aanvoer gediversifieerd worden, met rechtstreekse verbindingen met Centraal-Azië, wat een zeer ingewikkeld probleem is, omdat de Kaspische Zee op dat traject ligt en, aangezien het om een meer gaat, alle oeverstaten akkoord moeten gaan alvorens daar een pijpleiding kan worden gelegd.

Het zal ook belangrijke financiële inspanningen vergen. Daar ontkomt Europa niet aan, want ooit zou Rusland zijn gas wel degelijk als politiek wapen kunnen gebruiken.

Hieruit blijkt nogmaals dat de Europese Unie een zeer interessant project is.

*de Gazprom. Une réunion extraordinaire du Conseil de l'Énergie sera organisée si le problème n'est pas résolu à court terme. L'Union réussit ainsi à formuler un message commun.*

*La Belgique se range du côté de l'approche européenne qui consiste à attirer l'attention des deux parties sur leurs responsabilités en vue de résoudre le différend et de normaliser les fournitures à l'Union européenne. La réputation de ces deux pays en tant que partenaires fiables en matière d'énergie est en jeu. L'Union européenne n'est pas partie concernée, mais elle est prête à offrir ses bons services.*

*À l'avenir, l'Union européenne ne peut plus être la victime de tels conflits bilatéraux. Nous devons plaider pour une solution durable, plus de transparence et la mise en place de mécanismes *early warning* clairs avec les deux pays.*

*Cette affaire montre que l'Union européenne doit continuer à œuvrer pour une politique énergétique commune crédible. À cet égard, je me réjouis des discussions qui auront lieu dans les prochains mois au sujet du Plan d'action pour la sécurité et la solidarité énergétique. L'Union européenne doit effectivement entreprendre des actions pour assurer son avenir énergétique et préserver ses intérêts vitaux. Il convient d'insister sur l'intérêt de bonnes interconnexions entre les états membres, grâce auxquelles il ne sera plus possible d'isoler un pays, et la diversification de l'approvisionnement énergétique, tant en ce qui concerne les sources d'énergie que l'origine géographique et les voies d'approvisionnement.*

*Compte tenu du conflit qui oppose l'Ukraine et la Russie, le conseil Affaires générales et Relations extérieures du 26 janvier sera l'occasion de discuter des mesures que l'Union européenne peut prendre pour sa sécurité énergétique et encourager la solidarité entre les états membres.*

*Il s'agit avant tout d'une matière politique. Actuellement, certains pays comptent surtout sur leurs relations bilatérales avec la Russie et, dès lors, optent moins pour une politique énergétique européenne qui, selon eux, peut être interprétée comme un comportement agressif de l'Europe.*

*L'Union européenne est de loin le plus grand bloc économique au monde. Indépendamment des intentions russes, qui ne sont pas mauvaises à l'égard de l'UE, l'Europe ne peut se permettre d'être dépendante de la Russie pour son énergie. Cela exige une politique européenne dans laquelle tous les systèmes de distribution sont interconnectés afin qu'il ne soit plus possible qu'un seul pays soit visé.*

*L'approvisionnement doit également être diversifié avec des liaisons directes avec l'Asie centrale, ce qui est un problème compliqué du fait que la mer Caspienne se situe sur ce trajet et, étant donné qu'il s'agit d'une mer, tous les États riverains doivent être d'accord avant que l'on puisse y installer un gazoduc.*

*Cela exigera également d'importants efforts financiers. L'Europe n'y échappera pas car, un jour, la Russie pourrait bel et bien se servir de son gaz comme d'une arme politique.*

*Cela montre une nouvelle fois que l'Union européenne est un projet très intéressant.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de winterperikelen bij de NMBS» (nr. 4-548)**

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – In de barre weersomstandigheden van de afgelopen dagen opteerden vele landgenoten om voor het woon-werkverkeer de wagen te ruilen voor de trein. Helaas bleven vele reizigers letterlijk in de kou staan.

De barre weersomstandigheden werden vooraf duidelijk voorspeld en aangekondigd. Hoe komt het dan dat de ‘hofleverancier’ NMBS niet voorbereid was om een correcte dienstverlening te kunnen garanderen in deze omstandigheden? Welke voorzorgen werden genomen?

Hoeveel treinvertragingen waren er sinds maandagochtend 5 januari 2009? Ikzelf heb er vijf uur over gedaan om van Kalmthout naar Brussel en terug te gaan.

Waarom worden bij problemen op bepaalde trajecten ook nog eens op piekuren korte treinen ingezet in plaats van gebruikelijke dubbeldekstreinen? Op hoeveel trajecten was dit het geval?

Is de minister ervan op de hoogte dat in sommige stations zonder loket nog steeds geen nieuwe dienstregelingen hangen? Bovendien zijn er veelal onvoldoende brochures met dienstregelingen beschikbaar. In Kalmthout, waar ongeveer 800 passagiers per dag passeren, zijn er maar een honderdtal brochures. Wat zal de minister ondernemen om dit euvel te verhelpen?

Hoe zit het met de compensatie voor de pendelaars die de dupe waren van het wanbeleid van de NMBS? Kan de minister medelen welk bedrag de NMBS sinds maandagochtend 5 januari 2009 als compensatie voor de treinvertragingen verschuldigd is?

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Ik ben het ermee eens dat bij extreme winterkoude het openbaar vervoer zijn superioriteit en performantie en dus zijn concurrentiepositie ten opzichte van de auto moet kunnen aantonen. Toch waren de streekgenoten van mevrouw Van Ermen die hetzelfde traject met de auto deden, niet noodzakelijk beter af.

Ik wil wel hulde brengen aan de personeelsleden van de NMBS, die in bijzonder moeilijke omstandigheden zeer goed hebben gewerkt om de dienstverlening te verzekeren. De NMBS treft elk jaar een aantal maatregelen om het hoofd te bieden aan de gevolgen van extreme weersomstandigheden. Vóór de winter worden specifieke nazichten en onderhoudswerken aan het rollend materieel uitgevoerd om de betrouwbaarheid bij hevige koude te verhogen. Tijdens de vorstperiode worden voertuigen in dienst gehouden tijdens de nacht en het weekend om de ritvaardigheid te garanderen. Daar worden bestuurders en technisch personeel voor ingezet. In de werkplaatsen worden extra herstploegen ingeschakeld om tussen te komen in geval van defect materieel.

**Question orale de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les problèmes hivernaux de la SNCB» (n° 4-548)**

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – À la suite des rudes conditions climatiques de ces derniers jours, de nombreux concitoyens ont choisi d'abandonner la voiture pour le train pour effectuer leurs trajets domicile-travail. Hélas, de nombreux voyageurs sont littéralement restés cloués dans le froid.

*Les rudes conditions climatiques avaient été clairement annoncées au préalable. Dans ce cas, comment se fait-il que la SNCB « fournisseur de la cour », n'était pas préparée pour pouvoir garantir un service correct dans ces circonstances ? Quelles précautions avaient-elles été prises ?*

*Combien de retards de trains y a-t-il eu depuis la matinée du lundi 5 janvier 2009 ? Personnellement, j'ai mis cinq heures pour faire l'aller-retour Kalmthout-Bruxelles.*

*En cas de problèmes sur certains trajets, pourquoi a-t-on utilisé une nouvelle fois des trains courts aux heures de pointe au lieu des trains habituels à double étage ? Sur combien de trajets cela a-t-il été le cas ?*

*Le ministre est-il au courant que les nouveaux horaires ne sont toujours pas affichés dans certaines gares sans guichet ? En outre, il y a beaucoup trop peu de brochures disponibles avec les horaires. À Kalmthout, où passent environ 800 passagers par jour, il n'y a qu'une centaine de brochures. Que compte faire le ministre pour remédier à ce problème ?*

*Où en est-on en ce qui concerne la compensation à laquelle ont droit les navetteurs qui ont été les dupes de la mauvaise gestion de la SNCB ? Le ministre peut-il communiquer le montant des compensations dont la SNCB est redevable depuis le matin du 5 janvier 2009 pour les retards de train ?*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – Je suis d'accord pour dire qu'en cas de froid hivernal intense, le transport public doit pouvoir démontrer sa supériorité et performance et donc, sa position concurrentielle par rapport à la voiture. Toutefois, les personnes de la région de Mme Van Ermen qui ont fait le même trajet en voiture n'étaient pas nécessairement mieux loties.

*Je tiens cependant à rendre hommage aux membres du personnel de la SNCB qui, dans des conditions particulièrement difficiles, ont très bien travaillé pour assurer le service. La SNCB prend chaque année un certain nombre de mesures pour affronter les conséquences de conditions climatiques extrêmes. Avant l'hiver, des révisions spécifiques et des travaux d'entretien du matériel roulant sont effectués pour augmenter la fiabilité en cas de grand froid. Durant la période de gel, les voitures sont maintenues en service durant la nuit et le week-end afin de garantir qu'elles puissent rouler. Des conducteurs et du personnel technique sont engagés à cet effet. Dans les ateliers, on fait appel à des équipes de réparation supplémentaires pour intervenir en cas*

Bij aankoop van nieuw materieel doet men proeven om te zien hoe dit weerstaat aan bepaalde temperaturen, maar *the proof of the pudding is in the eating*. Ondanks voorafgaande proeven met recente materietypes, hebben de weersomstandigheden geleid tot een belangrijk aantal defecten, die oorzaak waren van vertragingen en niet-beschikbaarheid van materieel. Daarnaast zijn we de afgelopen dagen ook geconfronteerd met enkele bijkomende problemen.

Een paar belangrijke incidenten, waaronder de bovenleidingbreuk in Leuven, hebben de desorganisatie van het verkeer geaccentueerd, waardoor materieel niet steeds op de gepaste plaats kon uitwijken. Door deze tekorten was de NMBS genoodzaakt om treinen met verminderde samenstellingen in dienst te houden.

Op het niveau van Infrabel Netwerk worden elk jaar de onderstaande preventieve maatregelen genomen: controle en/of aanvullen van de voorraadstoffen zoals strooizout, en van wintergerelateerd gereedschap en kleding, nazicht van de wisselverwarming en het eventuele herstel van vastgestelde defecten, actualisering van de lokale regelgeving 'winterplan', organisatie van interventies van de sneeuwplougen, aanpassing van het sneeuwruimplan op basis van het door de diensten Infrastructuur opgestelde schema inzake taakverdeling onder de verschillende directies en anticipatie op specifieke en lokale aspecten.

De meesten, ook in deze assemblee, erkennen dat het professionalisme van de NMBS om te reageren op de extreme omstandigheden wel waardering verdient, maar de communicatie met betrekking tot de situatie kan inderdaad beter. Als aanvulling op de Traffic Control van Infrabel is er een Reizigersdispatching opgericht die de NMBS volop aan het uitbouwen is. Bijkomende software werd aangekocht om de doorstroming van de juiste informatie naar de medewerkers te optimaliseren, zodat die tijdig en beter met de cliëntèle kunnen communiceren.

Momenteel is het niet mogelijk een overzicht te geven van alle vertragingen sinds maandagochtend 5 januari 2009, omdat de statistieken van de vertragingen op weekbasis worden geproduceerd. Ik wil die cijfers wel geven wanneer ze beschikbaar zijn.

In elk station en in elke stopplaats hangen de gele dienstregelingsaffiches met de treinen bij vertrek. Elke week worden die dienstregelingsaffiches door de Network Intervention Teams gecontroleerd. Er is geen structureel tekort aan affiches en geen structureel probleem voor het ophangen ervan. Wel gebeurt het dat affiches verdwijnen of informatiedragers worden vernield. Dankzij de wekelijkse controles worden deze problemen vrij snel gedetecteerd en bijgestuurd. Het valt dus niet uit te sluiten dat er in sommige gevallen tijdelijk onvoldoende informatie beschikbaar is, maar dat is geen structureel probleem.

De brochures met dienstregelingen werden vanaf 1 december 2008 in voldoende mate ter beschikking gesteld van het publiek. Op vraag van de stations wordt de voorraad nadien geregeld aangevuld.

De compensatieregels voor treinvertragingen zijn van toepassing onder de gebruikelijke voorwaarden, zowel voor langdurige als frequente vertragingen. Het is voorbarig om het

*de matériel défectueux.*

*Lors de l'achat de nouveau matériel, des essais sont réalisés pour voir comment celui-ci se comporte à certaines températures. Malgré les essais préalables effectués avec des types de matériel récents, les conditions atmosphériques ont causé de nombreuses pannes, lesquelles ont entraîné des retards et la non-disponibilité de matériel. En outre, ces derniers jours, nous avons également été confrontés à quelques problèmes supplémentaires.*

*Quelques gros incidents, notamment la rupture de caténaire à Louvain, ont accentué la désorganisation du trafic, ce qui fait que le matériel ne pouvait pas toujours être déplacé au bon endroit. À cause de ces problèmes, la SNCB s'est vu obligée de laisser en service des trains plus courts.*

*Les mesures préventives ci-après sont prises chaque année au niveau du réseau Infrabel : contrôle et/ou ajout de stocks comme du sel d'épandage, de l'outillage et des vêtements adaptés à l'hiver, actualisation de la réglementation locale « plan hivernal », organisation des interventions des équipes de déneigement, adaptation du plan de déblaiement de la neige sur la base du schéma dressé par les services de l'Infrastructuur en ce qui concerne la répartition des tâches au sein des diverses directions et anticipation sur des aspects spécifiques et locaux.*

*La plupart, même au sein de cette assemblée, reconnaissent que le professionnalisme de la SNCB face aux conditions extrêmes mérite d'être apprécié, mais la communication relative à la situation peut effectivement être améliorée. En plus du Traffic Control d'Infrabel, la SNCB est en train de développer un Dispatching voyageurs. Des logiciels supplémentaires ont été acquis pour optimiser la communication d'informations correctes aux collaborateurs afin qu'ils puissent les transmettre dans les temps et mieux à la cliëntèle.*

*Actuellement, il n'est pas possible de donner un aperçu de tous les retards depuis le matin du 5 janvier 2009 parce que les statistiques des retards sont établies sur une base hebdomadaire. Je communiquerai ces chiffres lorsque ceux-ci seront disponibles.*

*Les affiches jaunes reprenant les horaires sont affichées dans chaque gare et à chaque arrêt. Ces horaires sont vérifiés chaque mois par les Network Intervention Teams. Il n'y a pas de pénurie d'affiches et pas de problème structurel pour leur pose. Il arrive cependant que des affiches disparaissent ou que des bornes d'information soient démolies. Grâce aux contrôles hebdomadaires, ces problèmes sont rapidement détectés et corrigés. Il peut donc arriver, dans certains cas, que les informations disponibles soient temporairement insuffisantes, mais il ne s'agit pas d'un problème structurel.*

*Dès le 1<sup>er</sup> décembre 2008, les brochures reprenant les horaires ont été mises en quantité suffisante à la disposition du public. Le stock est régulièrement complété à la demande des gares.*

*Les règles de compensation en cas de retards de train sont d'application aux conditions habituelles, tant en ce qui concerne la durée que la fréquence des retards. Il est prématuré de communiquer le montant octroyé pour cette période. Le seul chiffre disponible à l'heure actuelle est le*

voor deze periode toe te kennen bedrag op te geven. Het enige cijfer dat momenteel beschikbaar is, is het aantal dossiers dat tot op heden werd ontvangen, namelijk 439.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Ik vind het vreemd dat de kou in Zwitserland geen belemmering is en dat de treinen daar wel *pünktlich* rijden. De informatieverstrekking moet zeker verbeterd worden. Dat is trouwens ook de eerste verzuchting van de Bond van trein-, tram- en busgebruikers.

We konden in *De Standaard* het verhaal lezen van de jonge vrouw die van Maastricht via Luik naar Gent moest en die aan het loket te horen kreeg dat men pas vijf minuten van tevoren kon zeggen wanneer er een trein zou binnenkomen. In het station Oude God is geen loket en daar waren de gele affiches nog niet aangeplakt, men zou geen tijd hebben om ze op te hangen. Op de perrons in Brussel kan men de reizigers niet adviseren over welke trein hen het snelst naar hun bestemming kan brengen, want de personeelsleden weten zelf van niets.

In deze tijd, waar men via het internet kan opzoeken waar er files zijn, zou men toch ook aan de loketten van de treinstations moeten kunnen zeggen waar welke trein zich bevindt.

**Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «doodgeboren kinderen of kinderen die levend geboren worden maar overlijden voordat hun geboorte is aangegeven» (nr. 4-545)**

**De voorzitter.** – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *De rondzendbrief van 10 juni 1999 betreffende de invoeging van een artikel 80bis in het Burgerlijk Wetboek aangaande de akte van aangifte van een levenloos kind bepaalt: ‘Wanneer het kind leefde op het ogenblik van de vaststelling van de geboorte door de ambtenaar van de burgerlijke stand, de door hem toegelaten geneesheer of gediplomeerde vroedvrouw, doch komt te overlijden voordat de geboorte wordt aangegeven, dienen een akte van geboorte en een overlijdensakte te worden opgemaakt, en geen akte van aangifte van een levenloos kind.’*

*De draagwijdte van deze zin is niet duidelijk omdat hij geen enkele aanwijzing geeft over de duur van de zwangerschap.*

*Geldt die bepaling ook voor kinderen die levend worden geboren vóór de grens van 180 dagen?*

*Wat gebeurt er als een kind levend wordt geboren vóór die 180 dagen maar overlijdt voordat de geboorte is aangegeven?*

*Betekent dit dat een geboorteakte moet worden opgemaakt en dat die een naam en een voornaam moeten bevatten zoals artikel 57 van het Burgerlijk Wetboek vereist, terwijl voor een levenloos geboren kind van minder dan 180 dagen oud volgens de rondzendbrief van 10 juni 1999 geen enkel*

*nombre de dossiers qui ont été reçus à ce jour, à savoir 439.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Je trouve étrange que le froid ne soit pas gênant en Suisse et que les trains y soient à l’heure. La communication des informations doit certainement être améliorée. C’est également le premier souhait de l’Association des utilisateurs de trains, de trams et de bus.*

*Nous avons pu lire, dans De Standaard, le récit de la jeune femme qui, de Maastricht via Liège, devait se rendre à Gand et qui s’est entendu dire au guichet que l’on ne pouvait annoncer que cinq minutes à l’avance quand un train arriverait. À la gare Oude God il n’y a pas de guichet et il n’y avait pas encore d’affiches jaunes, on n’aurait pas eu le temps de les afficher. Sur les quais, à Bruxelles, on est incapable de donner des informations aux voyageurs sur le train qui peut les mener le plus rapidement à leur destination, car les membres du personnel ne le savent pas eux-mêmes.*

*À une époque où l’on peut aller voir sur internet à quel endroit il y a des bouchons, on devrait quand même également pouvoir dire aux guichets des gares où se trouve un train.*

**Question orale de Mme Christine Defraigne au ministre de la Justice sur «les enfants mort-nés ou nés vivants mais décédés avant que leur naissance ne soit déclarée» (n° 4-545)**

**M. le président.** – M. Melchior Wathelet, secrétaire d’État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l’Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**Mme Christine Defraigne (MR).** – La circulaire du 10 juin 1999 relative à l’introduction dans le code civil de l’article 80bis concernant la déclaration d’enfant sans vie énonce : « Lorsque l’enfant est vivant au moment de la constatation de la naissance par l’officier de l’état civil, le médecin ou l’accoucheuse diplômée agréée par lui, mais vient à décéder avant que la naissance ne soit déclarée, il y a lieu de dresser un acte de naissance et un acte de décès, et non pas un acte de déclaration d’enfant sans vie. »

La portée de cette phrase n’est pas claire quand il s’agit de l’appliquer puisqu’elle ne donne aucune indication quant à la durée de la grossesse.

Cette disposition s’applique-t-elle aussi aux enfants nés vivants avant la limite des 180 jours ?

Qu’en est-il si un enfant naît vivant avant les 180 jours mais qu’il meurt avant d’être déclaré ?

Cela signifie-t-il qu’un acte de naissance doit être rédigé et donc qu’un nom et prénom doivent y apparaître comme l’exige l’article 57 du code civil, alors qu’un enfant de moins de 180 jours, mais né mort, ne peut bénéficier d’aucun document selon les termes de la circulaire du 10 juin 1999 ? La circulaire précise : « Il convient de rappeler que l’acte de déclaration d’enfant né sans vie n’est dressé que

*document wordt opgemaakt? De rondzendbrief verduidelijkt: 'Er dient te worden aan herinnerd dat de akte van aangifte van een levenloos kind slechts wordt opgemaakt indien de geboorte heeft plaatsgevonden meer dan zes maanden na de verwekking.' Er wordt niets in vermeld over het kind dat levend geboren wordt maar overlijdt voordat de geboorte is aangegeven. Ook het Burgerlijk Wetboek zegt daarover niets.*

*Dat alles zaait twijfel. Sommige ambtenaren van de burgerlijke stand weigeren bij gebrek aan duidelijke richtlijnen op dat vlak een geboorteakte op te maken, zelfs als het kind levend is geboren. De ouders zijn door die weigering, die ze niet begrijpen, geschokt.*

*Het debat wordt nu opgerakeld omdat een collega parlements lid een wetsvoorstel heeft ingediend om duidelijkheid te scheppen. Ik denk dat op twee vlakken moet worden gewerkt, en dat er tegelijk voor moet worden gezorgd dat de verworvenheden van de wet van 3 april 1990 betreffende de vrijwillige zwangerschapsonderbreking niet worden onderuitgehaald.*

*Dit kan een technisch probleem lijken, maar het heeft wel praktische, psychologische en affectieve gevolgen voor de rouwende ouders. Wat is het standpunt van de minister ter zake?*

*De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.*

*Het overlijden van een kind voor de geboorte of in een gevorderd stadium van de zwangerschap is altijd een zeer moeilijk moment. Het juridisch arsenaal moet dit niet nog moeilijker maken.*

*De rondzendbrief van 10 juni 1999 betreffende de invoering van een artikel 80bis in het Burgerlijk Wetboek aangaande de akte van aangifte van een levenloos kind bepaalt dat dit artikel voorziet in de opmaak van een akte van aangifte van een levenloos kind door de ambtenaar van de burgerlijke stand wanneer een kind is overleden op het ogenblik van de vaststelling van de geboorte door de ambtenaar van de burgerlijke stand of de door hem toegelaten geneesheer of gediplomeerde vroedvrouw.*

*Dezelfde rondzendbrief bepaalt dat de akte van aangifte van een levenloos kind slechts wordt opgemaakt indien de geboorte heeft plaatsgevonden meer dan zes maanden na de verwekking. Het betreft wat gemeenzaam de 180-dagenregel wordt genoemd. De akte wordt ingeschreven op haar dagtekening in het register van de akten van overlijden.*

*Die situatie moet worden onderscheiden van die van een kind dat levend wordt geboren. Daarom preciseert de rondzendbrief dat, wanneer het kind leefde op het ogenblik van de vaststelling van de geboorte door de ambtenaar van de burgerlijke stand, de door hem toegelaten geneesheer of gediplomeerde vroedvrouw, doch komt te overlijden voordat de geboorte wordt aangegeven, een akte van geboorte en een overlijdensakte dienen te worden opgemaakt, en geen akte van aangifte van een levenloos kind.*

*Het beslissende criterium om over een kind in leven te*

si la naissance a eu lieu plus de six mois après la conception. » Elle ne dit rien de l'enfant né vivant mais qui meurt avant que la naissance soit déclarée. Et le code civil pas davantage.

Tout cela sème le doute. Certains officiers de l'état civil refusent de délivrer un acte de naissance, même quand l'enfant est né vivant, faute d'instructions claires sur ce point. Les parents sont très affectés par ces refus, qu'ils ne comprennent pas.

Le débat vient de refaire surface puisqu'une collègue parlementaire a déposé une proposition de loi en vue de clarifier la situation. Je pense qu'il faudrait agir sur les deux plans tout en veillant à ne pas réduire à néant les acquis de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption volontaire de grossesse.

Ce problème peut paraître technique mais il a des implications pratiques, psychologiques et affectives pour les parents endeuillés. Quelle est la position du ministre à ce sujet ?

**M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je lis la réponse du ministre.

Le décès d'un enfant, qu'il survienne avant sa naissance ou à un stade avancé de la grossesse, est toujours un moment très difficile à vivre. L'arsenal juridique ne doit pas rendre l'épreuve plus pénible.

La circulaire du 10 juin 1999 relative à l'introduction, dans le Code civil, d'un article 80bis concernant l'acte de déclaration d'enfant sans vie précise que cet article prévoit l'établissement d'un acte de déclaration d'enfant sans vie par l'officier de l'état civil lorsqu'un enfant est décédé au moment de la constatation de la naissance par l'officier de l'état civil ou par le médecin ou une accoucheuse diplômée agréée par lui.

La même circulaire indique que l'acte de déclaration d'enfant sans vie n'est dressé que si la naissance a eu lieu plus de six mois après la conception ; il s'agit ici de ce que l'on appelle communément la « règle des 180 jours », à laquelle vous avez fait référence. Cet acte est inscrit à sa date dans le registre des actes de décès.

Il convient de distinguer cette situation de celle d'un enfant né vivant. À cet égard, la circulaire précise que, lorsque l'enfant était vivant au moment de la constatation de la naissance par l'officier de l'état civil, le médecin ou l'accoucheuse diplômée agréée par lui, mais vient à décéder avant que la naissance ne soit déclarée, il y a lieu de dresser un acte de naissance et un acte de décès, et non pas un acte de déclaration d'enfant sans vie.

En d'autres termes, le critère décisif pour parler d'un enfant vivant est le constat de vie, ce qui n'implique pas qu'il faille avoir dépassé une durée minimale de grossesse. Une fois que



*spreken is de vaststelling van leven. Dat impliceert niet dat een minimale zwangerschapsduur moet overschreden zijn. Eens de geboorte van een levend kind werd vastgesteld door de bevoegde persoon, wordt een geboorteakte opgemaakt.*

*De parallelle lectuur van de verschillende teksten kan wellicht een zekere verwarring teweegbrengen.*

*Er moet dus een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de geboorte van een levend kind – de notie tijd doet hier niet ter zake – en een levenloos kind waarvoor de 180-dagenregel geldt. Over dit laatste bestaat discussie. Ik heb al een aantal vragen over dat onderwerp beantwoord.*

*Men zou een oplossing kunnen uitwerken die de ouders de mogelijkheid geeft de geboorte van een levenloos kind aan te geven, los van de duur van de zwangerschap, teneinde het rouwproces te vergemakkelijken.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Ik dank u voor het duidelijke antwoord. Het beslissende criterium is dus de vaststelling van leven. De 180-dagenregel speelt geen rol.*

*Als een geboorteakte wordt opgemaakt omdat het kind leeft, kan dit kind, logisch gezien, dus ook een naam krijgen.*

**De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie.** – *De geboorteakte vermeldt uiteraard de naam.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Volgens mij is de rondzendbrief daarover niet helemaal duidelijk. Het is wellicht raadzaam hem aan te passen met de preciseringen die u geeft. Het debat over de andere gevallen moet in elk geval worden gevoerd.*

**De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie.** – *Inderdaad. Bij levend geboren kinderen is er blijkbaar geen probleem. Er moet ook worden nagegaan of de praktijk overal dezelfde is, of de ziekenhuizen dezelfde regels toepassen. Ik heb het dan over het kind dat overlijdt voordat de akte wordt opgemaakt. Voor die gevallen is een verduidelijking nodig.*

*Ik bevestig dat ik bereid ben elk debat over het andere deel van de problematiek aan te gaan.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de manifestaties in verband met het conflict in de Gazastrook» (nr. 4-550)**

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – *De voorbije twee weken werden in ons land protestmanifestaties gehouden tegen het Israëliëse militaire offensief in de Gazastrook. Sommige manifestaties liepen volledig uit de hand. Verontrustend is dat verschillende jongeren bewapend waren met molotovcocktails, wapenstokken, peperspray en zo meer. Er werd ook geprobeerd de woning van een joods gezin in*

*la naissance d'un enfant vivant a été constatée par la personne compétente, c'est un acte de naissance qui sera établi.*

*Il est clair que la lecture en parallèle des différents textes pouvait générer une certaine confusion.*

*Il faut donc bien distinguer la naissance d'un enfant vivant – la question de temps n'intervient pas – et la naissance d'un enfant sans vie, pour laquelle la « règle des 180 jours » est d'application. Ce dernier aspect du problème fait débat. J'ai d'ailleurs déjà répondu à une série de questions à ce sujet.*

*On pourrait tenter de dégager une solution permettant aux parents de déclarer la naissance d'un enfant sans vie, quelle que soit la durée de la grossesse, pour qu'ils puissent ainsi faire leur deuil.*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – *Je vous remercie pour cette réponse précise. Le critère décisif est donc le constat de vie ; la « règle des 180 jours » n'intervient pas.*

*En toute logique donc, si un acte de naissance est établi parce que l'enfant est vivant à ce moment-là, on peut donner un nom à celui-ci.*

**M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice.** – *L'acte de naissance comprend évidemment le nom.*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – *À mon sens, la circulaire de 1999 n'est pas assez claire à cet égard. Il conviendrait peut-être de la modifier en y apportant les précisions que vous venez de nous donner. Mais le débat concernant les autres cas mérite certainement d'être mené.*

**M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice.** – *Tout à fait. Le cas de l'enfant né vivant ne semble pas poser de problème. Il faut aussi vérifier que les pratiques sont partout identiques, que les hôpitaux appliquent bien les mêmes règles. Je parle donc du cas de l'enfant qui décède avant que la déclaration soit établie et pour lequel une clarification s'impose.*

*Pour le reste, je vous confirme que je suis ouvert à toute discussion portant sur l'autre volet de la problématique.*

**Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «les manifestations concernant le conflit dans la Bande de Gaza» (n° 4-550)**

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Durant les deux dernières semaines, notre pays a été le théâtre de manifestations contre l'offensive israélienne dans la bande de Gaza. Certaines d'entre elles ont dérapé. Il est inquiétant de voir que plusieurs jeunes étaient armés de cocktails Molotov, de vaporisateurs au poivre, etc. On a aussi essayé de mettre le feu à l'habitation d'une famille juive à Borgerhout et à une*

Borgerhout en een synagoge in Vorst in brand te steken.

Bij protestmanifestaties in Brussel ontstonden rellen waarbij auto- en winkelruiten werden vernield. Het geweld in ons land lijkt recht evenredig toe te nemen met het geweld in de Gazastrook.

Ik heb een reeks vragen voor de minister van Binnenlandse Zaken.

Weten de minister en de inlichtingendiensten welke organisaties of personen verantwoordelijk zijn voor de oproepen tot manifesteren, die ook per sms worden verstuurd? Is er een verband tussen de gewelddadige manifestaties in Antwerpen en Brussel? Zijn het dezelfde 'organisatoren' die dergelijke ordeverstoringen organiseren?

Nemen de lokale besturen bij de aanvragen tot dergelijke manifestaties altijd contact op met de crisiscel van Binnenlandse Zaken? Brengen zij na een risicoanalyse advies uit? Zo ja, hoe luidde het voor de gevallen die ik aanhaalde? In hoeverre is dat advies bindend voor de lokale besturen?

Verleent de federale politie bijstand aan de lokale politie? Hoeveel manschappen werden in voorkomend geval tijdelijk naar de betrokken politiezones gedetacheerd? Werden nog andere middelen ter beschikking gesteld van de lokale besturen? Zo ja, welke?

Het is niet ondenkbaar dat in bepaalde extremistisch islamitische milieus wordt opgeroepen om rellen te veroorzaken of joodse doelwitten in ons land aan te vallen of te viseren. Heeft men daar aanwijzingen voor? Volgt de staatsveiligheid deze problematiek op de voet? Zijn er bij de inlichtingendiensten verscherpte maatregelen van kracht? Wordt er gecontroleerd wat in de bekende extremistische moskeeën wordt gepredikt?

Hoe staat de minister tegenover toekomstige aanvragen voor dergelijke manifestaties, gelet op het veiligheidsrisico dat eraan verbonden is?

Ik heb ook vragen voor de minister van Justitie.

Hoeveel personen werden in dit verband gearresteerd? Hoeveel personen werden effectief voorgeleid en/of aangehouden? Werden er ook minderjarige verdachten gearresteerd? Welk gevolg werd hieraan gegeven?

Worden deze misdrijven met enige prioriteit behandeld in de parketten?

Is er overleg tussen de parketten en de politiediensten naar aanleiding van de escalaties? Gaan de parketmagistraten mee op het terrein?

In de Vroegegroentenstraat in Vorst werd geprobeerd brand te stichten in een joodse synagoge. De daders spotten brandversnellers op de toegangspoort en probeerden zo brand te stichten. Toen de lokale politie ter plaatse de vaststellingen kwam doen, kreeg zij naar eigen zeggen van de parketmagistraat met wachtdienst te horen dat een kort verhoor van de conciërge en enkele foto's voldoende waren voor de vaststellingen en het onderzoek ter plaatse. Kan de minister dit bevestigen? Kon de parketmagistraat met dienst hier niet meer initiatieven nemen, bijvoorbeeld het gerechtelijke labo vorderen voor een degelijk sporenonderzoek?

*synagoge à Forest.*

*Lors des manifestations à Bruxelles, il y eut des échauffourées au cours desquelles des vitres d'automobiles et de magasins ont été brisées. La violence dans notre pays semble croître proportionnellement à la violence à Gaza.*

*Je voudrais poser une série de questions au ministre de l'Intérieur.*

*Le ministre et les services de renseignement savent-ils quels sont les organisations et les individus responsables de l'appel aux manifestations, appels aussi diffusés par SMS ? Y a-t-il un lien entre les manifestations violentes à Anvers et à Bruxelles ? Sont-ce les mêmes « organisateurs » qui organisent ces manifestations portant atteinte à l'ordre public ?*

*Les administrations locales prennent-elles toujours contact avec la cellule de crise de l'Intérieur lors d'une demande de pareilles manifestations ? Donnent-elles un avis après une analyse de risque ? Si oui, quel était-il pour les manifestations précitées ? Jusqu'à quel point cet avis est-il contraignant pour les administrations locales ?*

*La police fédérale accorde-t-elle son appui à la police locale ? Combien d'agents sont-il détachés vers les zones de police locales le cas échéant ? D'autres moyens sont-ils mis à la disposition des administrations locales ? Lesquels ?*

*Il n'est pas impensable que dans certains milieux islamistes extrémistes on appelle à créer des troubles ou à s'attaquer à des objectifs juifs dans notre pays. A-t-on des indications en ce sens ? La Sûreté de l'État suit-elle ce problème de près ? Des mesures renforcées sont-elles en vigueur dans les services de renseignement ? Contrôle-t-on le contenu des prêches dans les mosquées connues comme extrémistes ?*

*Quelle sera la position du ministre lors de demandes futures de manifestations de ce type, compte tenu des risques qu'elles comportent ?*

*J'ai aussi des questions pour le ministre de la Justice.*

*Combien de personnes ont-elles été arrêtées à cette occasion ? Combien de personnes ont-elles effectivement comparu et, ou été arrêtées ? Des mineurs ont-ils été arrêtés ? Quelles suites a-t-il été donné à ces arrestations ?*

*Ces délits ont-ils été traités en priorité par les parquets ?*

*Y a-t-il concertation entre les parquets et les services de police à l'occasion de ces escalades ? Les magistrats du parquet descendent-ils sur les lieux ?*

*À Forest, rue des Primeurs, on a essayé de bouter le feu à une synagoge. Les auteurs ont versé des accélérateurs de combustion sur le porche d'entrée et tenté d'y mettre le feu. Lorsque la police locale est venu faire les constatations, ils ont dû entendre de la propre bouche du magistrat du parquet de permanence qu'une courte audition du concierge et quelques photos suffiraient pour les constats et l'enquête sur les lieux. Le ministre peut-il confirmer cela ? Le magistrat de service ne peut-il pas prendre davantage d'initiatives, par exemple mandater le laboratoire judiciaire pour une recherche de pistes ?*

*Les magistrats du parquet des arrondissements judiciaires d'Anvers et de Bruxelles n'interviennent manifestement pas*

De parketmagistraten van de gerechtelijke arrondissementen Antwerpen en Brussel treden blijkbaar op een verschillende manier op. Waar men in Antwerpen kort op de bal probeert te spelen, reageert men in Brussel veeleer op een lakse manier. Heeft de FOD Justitie richtlijnen rondgestuurd om het beleid van de parketten ter zake op elkaar af te stemmen?

**De heer Guido De Padt**, minister van Binnenlandse Zaken. – Ik heb op 4 januari een werkvergadering belegd met de directeur-generaal van OCAD en de directeur-generaal van het crisiscentrum. Ik heb mij door hen laten informeren over het niveau van de dreiging en de maatregelen die al zijn genomen. Dat gaf mij onmiddellijk een goed beeld van de mogelijke weerslag van de gebeurtenissen in de Gazastrook op ons land, in het bijzonder op Antwerpen, Brussel en Ukkel.

De verzenders van de sms-oproepen tot manifesteren kunnen niet worden opgespoord. Daar is trouwens geen wettelijke grond voor. Meestal worden mobiele telefoons met betaalkaarten gebruikt of worden de oproepen via het internet verspreid. De politie- en inlichtingendiensten hebben geen aanwijzingen dat het altijd dezelfde personen of organisaties zijn die oproepen tot gewelddadige manifestaties in Brussel en Antwerpen. Er zou dus geen verband zijn tussen de gebeurtenissen in die twee steden.

Het crisiscentrum is op de hoogte van de aanvragen tot manifestaties. Het centrum onderhoudt hierover goede contacten met de lokale besturen. Ik heb de burgemeesters van Brussel en Antwerpen trouwens persoonlijk meegedeeld dat ik met de directeurs-generaal van OCAD en het crisiscentrum heb vergaderd en dat ze steeds op ons een beroep kunnen doen.

Op 6 januari jongstleden heeft ook een coördinatievergadering plaatsgevonden over de weerslag van het Israëliësch-Palestijns conflict op België. Die vergadering werd ook bijgewoond door vertegenwoordigers van de lokale politiediensten van Antwerpen en Brussel en van de inlichtingendiensten. We hebben een risicoanalyse gemaakt op basis van de beschikbare elementen.

De federale politie verleent altijd bijstand aan de lokale politie als die met een capaciteitstekort kampt. Die regel geldt ook in normale omstandigheden. Voor de huidige problemen houdt de federale politie bovendien nog 100 agenten extra ter beschikking en dat 24 uur op 24. Zij kunnen waar nodig onmiddellijk worden ingezet. Naast manschappen stelt de federale politie, op vraag van de lokale politie, ook materieel ter beschikking dat kan worden ingezet om de openbare orde te handhaven, bijvoorbeeld een waterkanon en een helikopter.

De minister van Justitie meldt mij dat er tot op heden geen aanwijzingen zijn dat het Israëliësch-Palestijns conflict naar België wordt getransponeerd. Het is echter niet uit te sluiten dat heethoofden in de beide bevolkingsgroepen zich geroepen voelen om individuele acties te ondernemen of op te roepen tot manifestaties.

De lokale overheden moeten oordelen over de aanvragen tot manifestaties. De burgemeester moet dus bij elke aanvraag tot betoging onderzoeken welke risico's er zijn voor de openbare orde en of er al dan niet toestemming kan worden gegeven.

Voorts meldt de minister van Justitie mij dat de pogingen tot manifestaties in Brussel aanleiding hebben gegeven tot een

*de la même manière. Là où à Anvers on essaie d'être tout de suite sur la balle, à Bruxelles on réagit de manière bien plus apathique. Le SPF de la Justice a-t-il envoyé des instructions pour harmoniser l'action des parquets en cette matière ?*

**M. Guido De Padt**, ministre de l'Intérieur. – Le 4 juillet, j'ai tenu une réunion de travail avec le directeur général de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM) et le directeur général du centre de crise. Je me suis informé du niveau de la menace et des mesures déjà prises. Cela m'a donné immédiatement une bonne idée des répercussions possibles, dans notre pays, des événements dans la bande de Gaza, en particulier, à Anvers, Bruxelles et Uccle.

*Les expéditeurs d'appels par SMS à manifester ne peuvent être poursuivis. Il n'y a aucun fondement légal à de telles poursuites. La plupart de ces messages provenaient de téléphones mobiles équipés d'une carte prépayée ou ont été diffusés par l'internet. Les services de police et de renseignement n'ont aucune indication que ce seraient toujours les mêmes personnes ou organisations qui appellent à des manifestations violentes à Bruxelles et Anvers. Il n'y aurait donc pas de lien entre les événements dans les deux villes.*

*Le centre de crise est tenu au courant des demandes de manifestation. Ce centre entretient de bons contacts avec les administrations locales à ce sujet. J'ai du reste fait savoir aux bourgmestres d'Anvers et de Bruxelles que j'avais conféré avec les directeurs généraux de l'OCAM et du Centre de crise et leur avais signalé qu'ils pouvaient toujours faire appel à nous.*

*Le 6 janvier dernier, nous avons eu une réunion de coordination sur les effets du conflit israélo-palestinien en Belgique. À cette réunion assistaient aussi des représentants des zones locales de police d'Anvers et de Bruxelles ainsi que des représentants des services de renseignement. Nous avons élaboré une analyse des risques sur la base des éléments disponibles.*

*La police fédérale donne toujours son assistance à la police locale qui doit faire face à un manque de moyens. Cette règle s'applique aussi en temps normal. Pour les problèmes actuels, la police fédérale met à disposition en permanence 100 agents supplémentaires 24 h sur 24. Ils peuvent être engagés immédiatement là où cela s'avère nécessaire. Outre du personnel, à la demande de la police locale, la police fédérale met aussi à disposition du matériel qui peut être utilisé pour maintenir l'ordre public, par exemple un canon à eau ou un hélicoptère.*

*Le ministre de la Justice me signale que jusqu'à présent rien n'indique que le conflit israélo-palestinien est transposé en Belgique. Il n'est toutefois pas exclu que des exaltés des deux groupes de population se sentent appelés à entreprendre des actions individuelles ou à organiser des manifestations.*

*Les autorités locales doivent évaluer les demandes de manifestation. Le bourgmestre doit chaque fois en évaluer le risque pour l'ordre public et s'il peut ou non l'autoriser.*

*En outre, le ministre de la Justice m'informe que les*

administratief-politiek optreden. Er zijn geen gerechtelijke arrestaties of voorleidingen geweest.

Het openbaar ministerie is voor het overige waakzaam en pleegt overleg met de politiediensten met het oog op het verlenen van de nodige bijstand en het vervullen van zijn wettelijke taak.

Indien de omstandigheden van een manifestatie en meer in het bijzonder de risico-inschatting het vereisen, is er een uitgebreide vertegenwoordiging van het openbaar ministerie in de crisiscel.

Op 5 januari 2009 was er een poging tot brandstichting aan de synagoge in de Vroegegroentenstraat in Vorst. Er werd een kleine hoeveelheid van een onbekend product op de metalen toegangspoort gegooid en daarna werd geprobeerd de poort in brand te steken. De toegangspoort is zwartgeblakerd, maar vertoont geen andere beschadiging. Het onderzoek loopt, maar er zijn nog geen aanwijzingen dat die feiten verband houden met het conflict in Gaza.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Op 31 december hadden de eerste demonstraties in Antwerpen plaats, maar de minister is pas op 4 januari in actie geschoten.

Ik heb enkele bijkomende vragen voor de minister van Binnenlandse Zaken.

Waren de inlichtingendiensten al vroeger op de hoogte? Hebben ze de minister geïnformeerd teneinde een zicht te krijgen op de situatie die in Antwerpen echt wel explosief was? Het antwoord op die vragen is belangrijk om te weten of de inlichtingendiensten inderdaad over inlichtingen beschikken.

Heeft het gemeentebestuur van Antwerpen contact opgenomen met de crisiscel Binnenlandse Zaken? Heeft die cel het probleem vooraf ingeschat, gelet op de gespannen situatie in mijn stad? Zo ja, welke bijstand werd precies gevraagd?

Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag of de inlichtingendiensten controleren wat in de bekende extremistische moskeeën wordt gepredikt. Houdt een afdeling van de inlichtingendiensten zich hiermee bezig? Zijn er medewerkers die de taal machtig zijn en begrijpen wat wordt gepredikt? Wordt er effectief gecontroleerd?

Ook het antwoord van de minister van Justitie doet bijkomende vragen rijzen.

Worden de gepleegde misdrijven prioritair behandeld? Is er een prioriteitenlijst? Ik veronderstel dat niet werd overgegaan tot gerechtelijke arrestaties omdat men de daders voorlopig nog niet kent en het gerechtelijke onderzoek moet worden afgewacht. Voor brandstichting bij nacht kan men in ieder geval wel worden aangehouden. Het is dus belangrijk dat hier kort op de bal wordt gespeeld. Ik herhaal dan ook mijn vraag waarom het gerechtelijk labo niet werd ingeschakeld voor dergelijke incidenten die symbolisch zijn voor een maatschappelijk probleem van samenleven. Het departement Justitie moet laten weten dat deze zaak ernstig wordt genomen en alle mogelijke onderzoeksmiddelen vorderen, onder meer het sporenonderzoek.

**De heer Guido De Padt,** minister van Binnenlandse Zaken. – Het crisiscentrum en de politiediensten werken niet alleen als

*tentatives de manifestations à Bruxelles ont donné lieu à une intervention de police administrative. Il n'y a eu aucune arrestation ou comparution judiciaires.*

*Le ministère public est pour le reste vigilant et organise des concertations avec les services de police en vue d'offrir l'assistance nécessaire et d'accomplir ses missions légales.*

*Si les circonstances d'une manifestation et l'évaluation particulière du risque l'exigent, la représentation du ministère public au sein de la cellule de crise est élargie.*

*Le 5 janvier 2009, il y a eu tentative d'incendie à la synagogue de la rue des Primeurs à Forest. Une petite quantité d'un produit inconnu a été versée sur la porte d'entrée en métal et on a ensuite tenté d'y mettre le feu. La porte d'entrée est noircie mais n'accuse pas d'autre dégât. L'enquête se poursuit, mais rien encore n'indique un lien avec le conflit à Gaza.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Les premières manifestations ont eu lieu à Anvers le 31 décembre mais le ministre de la Justice n'intervient que le 4 janvier.*

*J'ai quelques questions supplémentaires à poser au ministre de l'Intérieur.*

*Les services de renseignements étaient-ils au courant dès avant le 31 décembre? Avaient-ils informé le ministre de la situation réellement explosive à Anvers? La réponse à cette question importe pour savoir si les services de renseignements disposent vraiment d'informations.*

*L'administration communale d'Anvers a-t-elle pris contact avec la cellule de crise du ministère de l'Intérieur? Cette cellule a-t-elle d'abord évalué le problème, étant donné la situation tendue dans ma ville? Dans l'affirmative, quelle assistance a-t-elle été précisément demandée?*

*Je n'ai pas reçu de réponse à ma question de savoir si les services de renseignements contrôlent la teneur des prêches dans les mosquées connues pour leur extrémisme. Une division des services de renseignement s'occupe-t-elle de cette question? Y a-t-il des collaborateurs qui connaissent la langue et comprennent les prêches? Y a-t-il un contrôle effectif?*

*La réponse du ministre de la Justice suscite des questions complémentaires.*

*Les délits commis sont-ils traités prioritairement? Y a-t-il une liste des priorités? Je suppose qu'il n'y a pas eu d'arrestations judiciaires parce qu'on ne connaît pas encore les auteurs et qu'il faut attendre l'enquête. Pour un incendie de nuit, on peut en tout cas être arrêté. Il est donc important de réagir immédiatement. Je répète dès lors ma question: pourquoi le laboratoire de police scientifique n'a-t-il pas été impliqué dans l'enquête sur de pareils incidents qui sont symboliques d'un problème social. Le département de la Justice doit faire savoir qu'il prend cette affaire très au sérieux et qu'il met en œuvre tous les moyens d'investigation, entre autres pour la recherche d'indices.*

**M. Guido De Padt,** ministre de l'Intérieur. – *Le centre de crise et les services de police ne travaillent pas seulement*

ze daartoe een signaal krijgen van de minister van Binnenlandse Zaken, maar zijn altijd alert. Dat was niet anders op 31 december en 1 januari.

Na kennis te hebben genomen van de feiten heb ik op zondagochtend de burgemeester van de betrokken gemeenten gevraagd me in te lichten over de stand van zaken. Gisteren nog heb ik de burgemeester van Brussel ontmoet en contact opgenomen met Patrick Janssens, de burgemeester van Antwerpen. Ik heb in mijn kabinet bovendien de voorzitter van de Senaat ontvangen in zijn hoedanigheid van burgemeester van Ukkel, wat toch aangeeft dat we met deze problematiek constant bezig zijn en dat we permanent een dreigingsanalyse maken. Ik heb vernomen dat er geen enkele reden is om aan te nemen dat er op dit ogenblik in ons land enige terroristische dreiging is.

Ook dat is belangrijk voor de bevolking.

Gisterochtend hebben we in het crisiscentrum 2,5 uur vergaderd met alle betrokken partijen, namelijk de politie en de DirCo van Antwerpen en Brussel en de directeur-generaal van het crisiscentrum, om een update en een analyse van de situatie te maken.

Wat de gerechtelijke kant van de zaak betreft, doen politie en gerecht natuurlijk hun werk en worden alle onderzoeken gedaan die nodig zijn om de daders van de criminele feiten te vatten. Dat is evident. Inlichtingen over deze concrete dossiers kunnen en mogen we echter niet geven.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – En hoe zit het met de moskeeën?

**De heer Guido De Padt,** minister van Binnenlandse Zaken. – We zijn bezig met het opstellen van een lijst van alle mogelijke belangen die bedreigd kunnen zijn. Ik denk daarbij onder andere aan moskeeën en joodse scholen. Daarbij wordt ook bepaald op welke plaatsen in geval van dreiging prioritair voor bewaking moet worden gezorgd. We kunnen nu eenmaal niet alle belangen 24 uur op 24 bewaken.

**Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «de nieuwe wapenwet en de vernietiging van de ingeleverde wapens» (nr. 4-552)**

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld).** – In juni 2006 werd de nieuwe wapenwet van kracht en ze werd intussen ook al aangepast.

Mensen die geen sportschuttersvergunning, jachtverlof of beroepsschuttersvergunning hadden – en die ook niet op korte termijn wilden behalen – moesten hun wapens bij de lokale politie inleveren. Wie dat niet deed, riskeert zware straffen en boetes wegens illegaal wapenbezit. Een circulaire uit juni 2006 regelde de te volgen procedure door de politiediensten. De wapens konden naamloos worden ingeleverd, maar moesten worden geregistreerd. Nadien werden de ingeleverde wapens per provincie verzameld om in Gent en Luik vernietigd te worden.

Er zou nu blijken dat er verschillende wapens door de mazen van het net zijn geglipt en niet ter vernietiging zijn aangeboden.

Vandaar mijn vragen aan de minister.

*lorsqu'ils reçoivent un signal du ministre de l'Intérieur, mais ils sont en alerte permanente. Ce n'était pas différent le 31 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.*

*Ayant pris connaissance des faits, j'ai demandé dimanche matin aux bourgmestres des communes concernées de m'informer de l'état de la situation. J'ai encore rencontré hier le bourgmestre de Bruxelles et pris contact avec Patrick Janssens, le bourgmestre d'Anvers. J'ai en outre reçu en mon cabinet le président du Sénat en sa qualité de bourgmestre d'Uccle. Cela montre que je m'occupe constamment de ce problème et que nous faisons une analyse permanente de la menace. J'ai appris qu'il n'y a aucune raison de penser qu'une quelconque menace terroriste pèse sur notre pays en ce moment.*

*C'est important pour la population.*

*Hier matin, nous nous sommes réunis au centre de crise pendant deux heures et demi avec toutes les parties concernées, à savoir la police, les « dircos » d'Anvers et de Bruxelles et le directeur général du centre de crise pour mettre à jour notre analyse de la situation.*

*Pour la partie judiciaire, la police et la Justice font naturellement leur travail et toutes les enquêtes nécessaires sont faites pour trouver les auteurs des faits criminels. C'est évident. Nous ne pouvons et n'avons pas le droit de donner des informations sur les dossiers concrets.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – Et qu'en est-il des mosquées ?

**M. Guido De Padt,** ministre de l'Intérieur. – Nous dressons la liste de tous les intérêts qui peuvent être menacés. Je pense entre autres aux mosquées et aux écoles juives. Dans cette liste on définit aussi quels lieux doivent être surveillés prioritairement en cas de menace. Nous ne pouvons protéger tous les intérêts 24h sur 24.

**Question orale de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «la nouvelle loi sur les armes et la destruction des armes abandonnées» (n° 4-552)**

**Mme Martine Taelman (Open Vld).** – La nouvelle loi sur les armes est entrée en vigueur en juin 2006 et a entre-temps été adaptée.

*Les personnes qui ne disposaient pas d'une licence de tireur sportif, d'un permis de chasse ou d'une licence de tireur professionnel devaient livrer leurs armes auprès de la police locale. Celui qui ne le faisait pas risquait de lourdes sanctions et amendes pour possession illégale d'armes. Une circulaire de juin 2006 réglait la procédure à suivre par les services de police. Les armes pouvaient être abandonnées de manière anonyme mais devaient être enregistrées. Les armes abandonnées étaient ensuite rassemblées par province pour être détruites à Gand et Liège.*

*Il apparaîtrait maintenant que différentes armes seraient passées par les mailles du filet et n'auraient pas été soumises à destruction.*

*Est-il exact que diverses enquêtes judiciaires sont en cours en raison d'irrégularités commises par les services de police*

Klopt het dat er – zoals de media melden – verschillende gerechtelijke onderzoeken zijn opgestart wegens onregelmatigheden bij lokale politiediensten? Zo ja, in welke gerechtelijke arrondissementen? Of is het een probleem dat overal te lande kan worden vastgesteld?

Zijn er statistieken bijgehouden van het aantal ingeleverde versus het aantal vernietigde wapens? Zo ja, zijn er discrepanties en hoe groot zijn die? Zo nee, waarom werd dat aspect niet gecontroleerd?

Werden er in de zones of per provincie steekproeven gedaan of controles uitgevoerd op de correcte uitvoering van de procedure van vernietiging en registratie?

Nu de amnestieperiode voorbij is en men wapens niet meer naamloos kan inleveren, worden er uiteraard nog altijd wapens in beslag genomen die moeten worden vernietigd. Is de procedure waterdicht? Zo niet, wordt ze herbekeken?

Een van de problemen destijds was de onbetrouwbaarheid van het centraal wapenregister. Zijn er inmiddels initiatieven genomen om het te updaten?

**De heer Stefaan De Clerck**, minister van Justitie. – Het is mij een genoegen opnieuw in de Senaat te komen. Ik groet de voorzitter en de senatoren en wens hen een gelukkig nieuwjaar.

*(Applaus)*

De nieuwe wapenwet bepaalt inderdaad dat wapens die werden afgestaan omdat hun eigenaar geen vergunning kon of wenste te verkrijgen, door de lokale politiediensten moesten worden ingezameld om ze te laten vernietigen bij ArcelorMittal, dat hiervoor zijn vriendelijke medewerking verleende. Op deze regel bestond maar één uitzondering: zeldzame en didactisch interessante exemplaren mochten aan openbare musea en aan politiescholen worden geschonken.

Er deden in het verleden al geruchten de ronde dat sommige politieambtenaren van hun positie misbruik hebben gemaakt om ingeleverde wapens voor zichzelf of voor verkoop aan derden – zowel getipte particulieren als wapenhandelaars – achter te houden. Dat is uiteraard een misdrijf en tevens een onaanvaardbare en zware beroepsfout, zeker in hoofde van politieambtenaren die moeten toezien op de naleving van de wet. Hiermee wordt de reputatie en de geloofwaardigheid van de politie als geheel besmeurd, maar ook de wet zelf komt daarmee in het gedrang. Wanneer nog meer aanwijzingen van achterhouding worden gevonden, moet uiteraard ook mijn collega van Binnenlandse Zaken de politieambtenaren ter verantwoording roepen.

Ik benadruk dat de onderzoeken die nu zijn opgestart, slechts een kleine minderheid van de politiezones in dit land betreffen. Het overgrote deel van de politieambtenaren vervult zijn taak op een verantwoordelijke manier en te goeder trouw. Het probleem situeert zich bij een klein aantal zones, verspreid over het hele land, waar politieambtenaren die zich met wapens bezighouden, onvoldoende verantwoordelijk handelen en hun privébelangen laten voorgaan. In veel gevallen gaat het om wapenkenners, die echter door een te grote liefde voor wapens in de verleiding komen over de schreef te gaan. Er zijn inderdaad cijfers bijgehouden over de aantallen ingeleverde en vernietigde wapens, maar die zijn hier van weinig nut. Het laten

*locaux ? Dans l'affirmative, dans quels arrondissements judiciaires ? Ou s'agit-il d'un problème pouvant être constaté dans l'ensemble du pays ?*

*Tient-on des statistiques du nombre d'armes abandonnées par rapport au nombre d'armes détruites ? Dans l'affirmative, y a-t-il des discordances et de quelle ampleur sont-elles ? Dans la négative, pourquoi cet aspect n'est-il pas contrôlé ?*

*Des sondages ont-ils été faits ou des contrôles réalisés dans les zones ou par province quant à l'exécution correcte de la procédure de destruction et d'enregistrement ?*

*Maintenant que la période d'amnistie est terminée et qu'on ne peut plus abandonner des armes de manière anonyme, saisit-on encore des armes devant être détruites ? La procédure est-elle close ? Dans la négative, sera-t-elle revue ?*

*Un des problèmes à l'époque était le caractère non fiable du registre central des armes. Des initiatives ont-elles été prises entre-temps pour le mettre à jour ?*

**M. Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice. – Je suis heureux de venir à nouveau au Sénat. Je salue le président et les sénateurs et leur souhaite une très heureuse année.

*(Applaudissements)*

*La nouvelle loi sur les armes dispose effectivement que les armes abandonnées parce que leur propriétaire ne pouvait ou ne souhaitait pas obtenir de licence, devaient être collectées par les services de police locaux pour les faire détruire par ArcelorMittal, qui offrait son aimable collaboration à cet effet. Il n'y avait qu'une seule exception à cette règle : des spécimens rares et intéressants au plan didactique pouvaient être offerts à des musées officiels ou à des écoles de police.*

*Des rumeurs ont déjà couru par le passé sur le fait que certains fonctionnaires de police auraient abusé de leur position pour conserver des armes abandonnées, pour eux-mêmes ou en vue des les vendre à des tiers, tant particuliers que commerçants d'armes. C'est évidemment un délit et une faute professionnelle lourde et inacceptable, a fortiori dans le chef d'officiers de police devant veiller à l'application de la loi. La réputation et la crédibilité de la police dans son ensemble sont ainsi entachées, mais la loi elle-même est aussi mise en péril.*

*Je souligne que les enquêtes lancées ne concernent qu'une petite minorité de zones de police dans ce pays. La plupart des officiers de police remplissent leur fonction d'une manière responsable et de bonne foi. Le problème se pose dans un petit nombre de zones, disséminées sur tout le pays, où des fonctionnaires de police qui s'occupent d'armes agissent de manière peu responsable et font primer leurs intérêts personnels. Nous disposons effectivement de chiffres sur le nombre d'armes abandonnées et détruites, mais ils présentent peu d'intérêt. La disparition de certaines armes s'est en effet opérée en ne les inscrivant pas lors de leur réception et en ne délivrant pas de reçu, parfois en accord avec le propriétaire. Il n'y a ainsi aucune trace. Je ne suis pas au courant du fait que des sondages ont été faits.*

*La collecte des armes à détruire, qui s'effectue encore à une*

verdwijnen van sommige wapens gebeurde immers door ze van bij de ontvangst niet in te schrijven en geen ontvangstbewijs af te geven, soms met akkoord van de eigenaar. Zo zijn er geen sporen. Ik ben er niet van op de hoogte of er ook steekproeven werden gedaan.

De inzameling van de te vernietigen wapens, die nog op kleine schaal doorgaat, was in principe een goede procedure. Een rechtsstaat moet vertrouwen op zijn politiediensten. Jammer genoeg bevatten die grote organisaties soms ook minder betrouwbare leden, tegen wie nu wordt opgetreden. Ik heb evenwel het volste vertrouwen in de gerechtelijke diensten, die op het ogenblik de nodige onderzoeken voeren naar de laakbare praktijken van enkele personen.

Ik beschik niet over de cijfers en plaatsen van deze praktijken, waar mevrouw Taelman naar vroeg. Op het ogenblik spreekt men alleen over bepaalde personen in bepaalde arrondissementen, beperkt in aantal maar wel gespreid over het hele land.

Wat ten slotte het centraal wapenregister betreft, moet ik meedelen dat dit nog niet op punt staat of behoorlijk functioneert. Dit werd ook aangetoond door het Comité P. Er wordt al jaren gewerkt aan een nieuwe databank met performante informatica. Daarnaast moet van de herregistratie van alle wapens die nu gebeurt, gebruik gemaakt worden om de bestaande fouten uit de gegevens te halen. Het centraal wapenregister is evenwel een onderdeel van de federale politie en valt dan ook onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld).** – Kan de minister zeggen wanneer het centraal wapenregister up-to-date zal zijn?

**De heer Stefaan De Clerck,** minister van Justitie. – Ik kan nog geen timing voorleggen. Bij mijn aantreden als minister van Justitie en mijn kennismaking met de politiediensten en het departement Binnenlandse Zaken ben ik begonnen met de opstelling van de lijst van de prioritaire dossiers inzake informatisering. Het strafregister en wapenregister behoren tot de prioritaire dossiers. Ik kan echter nog geen datum voor een updating in het vooruitzicht stellen.

### **Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de bestemming van de oude rijkswachtkazerne in Brugge» (nr. 4-624)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V).** – De oude rijkswachtkazerne aan de Predikherenrei in Brugge staat al enkele jaren leeg. Diverse plannen werden gelanceerd, maar niet een ervan werd tot op heden uitgevoerd.

De site is gelegen in het centrum van Brugge, op een plaats waar er een acuut parkeerprobleem is. Het stadsbestuur van Brugge plant op deze site een ondergrondse parking voor 200

*trop petite échelle, était en principe une bonne procédure. Un État de droit doit avoir confiance dans ses services de police. Malheureusement, ces grandes organisations comptent parfois aussi des membres moins fiables, contre lesquels on agit maintenant. J'ai la plus grande confiance dans les services judiciaires qui mènent pour le moment les enquêtes nécessaires sur les pratiques répréhensibles de quelques personnes.*

*Je ne dispose pas des chiffres et des lieux de ces pratiques. À l'heure actuelle, on parle seulement de quelques personnes dans certains arrondissements, limités en nombre mais disséminés sur l'ensemble du pays.*

*Enfin, pour ce qui concerne le registre central des armes, je dois dire qu'il ci n'est pas encore au point ou ne fonctionne pas encore convenablement. On travaille depuis des années à une nouvelle banque de données avec un système informatique performant. Le registre central des armes est cependant un secteur de la police fédérale et relève donc de la compétence du ministre de l'Intérieur.*

**Mme Martine Taelman (Open Vld).** – Le ministre peut-il dire quant le registre central des armes sera à jour ?

**M. Stefaan De Clerck,** ministre de la Justice. – Je ne puis encore donner de calendrier. Lors de mon entrée en fonction comme ministre de la Justice et de ma prise de contact avec les services de police et le département de l'Intérieur, j'ai commencé à établir la liste des dossiers prioritaires en matière d'informatisation. Le casier judiciaire et le registre des armes figurent parmi ceux-ci. Je ne puis toutefois encore avancer de date pour une mise à jour.

### **Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «l'affectation de l'ancienne caserne de la gendarmerie à Bruges» (n° 4-624)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V).** – L'ancienne caserne de la gendarmerie située au Predikherenrei à Bruges est vide depuis plusieurs années déjà. Divers projets ont été lancés mais à ce jour, aucun n'a été réalisé.

*Le site se trouve au centre de Bruges, où l'on rencontre d'importants problèmes de stationnement. La Ville de Bruges projette de créer à cet endroit un parking souterrain pour 200*

voertuigen. Ook de handelaars uit de buurt zijn hier vragende partij voor. Daarnaast zijn er ook plannen om op de site een nieuw gebouw voor het Rijksarchief Brugge te bouwen. Dat is geen overbodige luxe, want de huidige behuizing is echt te klein. Een nieuw en aangepast gebouw kan de nood aan betere huisvesting voor het Rijksarchief oplossen.

De plannen kunnen rekenen op de goedkeuring van het Brugse stadsbestuur, maar het project kreeg een negatief advies van de Inspectie van Financiën.

Volgt de minister de plannen om op die site een ondergrondse parking en een nieuw gebouw voor het Rijksarchief te bouwen?

Wat zijn de redenen van het negatief advies van de Inspectie van Financiën?

Welke voorstellen heeft de minister om op deze site op korte termijn iets te realiseren?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

Mijn medewerkers en ik volgend dit project voor de renovatie van het federale onroerende patrimonium en voor een nuttige herbesteding van een historisch waardevol gebouw van nabij.

De Regie der Gebouwen heeft een aanbesteding uitgeschreven voor de studie, de bouw en de financiering van het Rijksarchief en de bouw van een ondergrondse parking. De Inspectie van Financiën meent dat de prijs van de offerte die op grond van de bovenvermelde procedure als beste offerte wordt voorgesteld, te hoog is. Aangezien de aanbestedingsprocedure nog loopt, moet de nodige voorzichtigheid aan de dag worden gelegd bij het verstrekken van informatie over dit project.

Het Rijksarchief te Brugge heeft dringend nood aan een nieuw onderkomen. De Ministerraad heeft zich eerder al akkoord verklaard voor die nieuwe huisvesting op de vermelde site. De bouw kan snel beginnen indien de thans lopende aanbestedingsprocedure tot gunning van het project leidt. Daarom heeft de minister van Financiën bij de minister van Begroting een beroep ingesteld tegen het negatieve advies van de Inspectie van Financiën. Indien een nieuwe aanbestedingsprocedure moet worden uitgeschreven zal dit ongetwijfeld leiden tot een aanzienlijke vertraging van het project.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V)**. – Ik begrijp dat procedures moeten worden gevolgd, maar er moet dringend iets gebeuren met de site. De noden zijn groot. Ik hoop dat het project niet op de lange baan wordt geschoven.

*véhicules. Les commerçants du quartier y sont favorables. Il est également question de construire à cet endroit un nouveau bâtiment pour les Archives du Royaume. Ce n'est pas un luxe car les locaux actuels sont vraiment trop petits. Un bâtiment nouveau et adapté pourrait résoudre ce problème.*

*Le projet peut compter sur le soutien de la Ville de Bruges mais il a reçu un avis négatif de l'Inspection des Finances.*

*Le ministre suit-il l'évolution des projets de construction d'un parking souterrain et d'un nouveau bâtiment pour les Archives du Royaume ?*

*Pour quelles raisons l'Inspection des Finances a-t-elle rendu un avis négatif ?*

*Que propose le ministre pour réaliser à court terme un projet sur ce site ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre Reynders.

*Mes collaborateurs et moi-même suivons le projet visant à la rénovation du patrimoine immobilier fédéral et à la réaffectation utile d'un bâtiment de valeur historique.*

*La Régie des bâtiments a lancé une adjudication publique pour l'étude, la construction et le financement des Archives du Royaume et la construction d'un parking souterrain. L'Inspection des Finances juge trop élevé le prix de l'offre présentée comme la meilleure sur la base de la procédure susmentionnée. Celle-ci étant toujours en cours, il convient de faire preuve de la circonspection nécessaire dans la diffusion de toute information sur ce projet.*

*Les Archives du Royaume à Bruges ont un besoin urgent de nouveaux locaux. Le conseil des ministres s'est déjà déclaré favorable à cette nouvelle installation sur le site concerné. La construction pourra commencer rapidement si la procédure en cours aboutit à l'adjudication du projet. C'est pourquoi le ministre des Finances a introduit un recours auprès du ministre du Budget contre l'avis négatif de l'Inspection des Finances. Si une nouvelle procédure d'adjudication doit être lancée, elle engendrera assurément un retard considérable dans le projet.*

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V)**. – Je comprends que l'on doive se conformer à des procédures mais il faut agir d'urgence. Les besoins sont importants. J'espère que le projet ne sera pas reporté aux calendes grecques.



**Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de functies van algemeen directeur en adjunct-algemeen directeur van het Federaal Kenniscentrum voor Gezondheidszorg» (nr. 4-626)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – De programmawet van 24 december 2002 bevatte de oprichting van het Kenniscentrum, een organisatie die tot doel heeft om allerhande gegevens in verband met de gezondheidszorg te verzamelen teneinde de gezondheidszorg verder te kunnen optimaliseren.

De programmawet bevatte ook allerhande artikelen om de oprichting en de werking van dat Kenniscentrum te regelen. In artikel 270 lezen we bijvoorbeeld hoe de raad van bestuur eruit ziet en in artikel 271 alle bepalingen in verband met het personeel. In dat artikel staat dat de algemeen directeur en adjunct-algemeen directeur de leiding hebben over het Kenniscentrum en dat beiden behoren tot een verschillende taalrol. Op dit moment zijn dit respectievelijk Jean-Pierre Closon en Gert Peeters. Hetzelfde artikel bepaalt dat die mandaten voor 6 jaar vastliggen. Onlangs nam dokter Ramaekers ontslag als algemeen directeur. Tot op heden is de heer Closon waarnemend algemeen directeur.

Daarom had ik van de minister graag vernomen of de functie van directeur van het Kenniscentrum al is vacant verklaard? Aan welke vereisten moet de kandidaat voldoen? Moet de directeur van het Kenniscentrum een arts zijn? Wanneer wordt de procedure afgerond?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Na het vertrek van de heer Dirk Ramaekers op 1 juli 2008 heeft minister Onkelinx aan de minister van Ambtenarenzaken gevraagd om zo snel mogelijk te starten met de procedure om de algemeen directeur van het Federaal Kenniscentrum te vervangen. Die procedure kon echter niet meer vóór het einde van 2008 worden gestart.

De kandidaat moet voldoen aan volgende vereisten: houder zijn van een functie van niveau 1 of kunnen deelnemen aan een vergelijkende selectie voor een functie van niveau 1; beschikken over het diploma van arts; beschikken over nuttige professionele ervaring in de expertisedomeinen van het Federaal Kenniscentrum of over managementervaring.

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 20 februari 2003 houdende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties bij het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg bepaalt uitdrukkelijk: ‘Voor deelname aan de selectie van algemeen directeur dient men te beschikken

**Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les fonctions de directeur général et de directeur général adjoint au sein du Centre fédéral d'expertise des soins de santé» (n° 4-626)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *La loi-programme du 24 décembre 2002 prévoit la création du centre d'expertise, organe visant à recueillir diverses informations en matière de soins de santé afin de pouvoir optimiser ceux-ci.*

*La loi-programme contient également divers articles en vue d'organiser la création et le fonctionnement de ce centre d'expertise. L'article 270, par exemple, traite de la composition du conseil d'administration et l'article 271 des dispositions relatives au personnel. Ce dernier prévoit que le directeur général et le directeur général adjoint assurent la gestion du centre d'expertise et qu'ils appartiennent tous deux à un rôle linguistique différent. Actuellement, ces fonctions sont exercées respectivement par Jean-Pierre Closon et Gert Peeters. Le même article prévoit que les mandats sont fixés pour 6 ans. Récemment, le docteur Ramaekers a démissionné de ses fonctions de directeur général et M. Closon assure actuellement l'intérim.*

*Je souhaiterais que la ministre me dise si la fonction de directeur du centre d'expertise a déjà été déclarée vacante ? À quelles exigences le candidat doit-il satisfaire ? Le directeur du centre d'expertise doit-il être médecin ? Quand la procédure sera-t-elle clôturée ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Après le départ de M. Dirk Ramaekers, le 1<sup>er</sup> juillet 2008, la ministre Onkelinx a demandé à la ministre de la Fonction publique de lancer le plus rapidement possible la procédure en vue du remplacement du directeur général du centre fédéral d'expertise (KCE). Cette procédure ne pouvait démarrer avant la fin de l'année 2008.*

*Le candidat doit satisfaire aux exigences suivantes : être titulaire d'une fonction de niveau 1 ou pouvoir participer à une sélection comparative pour une fonction de niveau 1 ; disposer d'un diplôme de médecin ; bénéficiaire de l'expérience professionnelle utile dans le domaine de l'expertise du centre fédéral d'expertise ou d'une expérience de management.*

*L'article 5 de l'arrêté royal du 20 février 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein du Centre fédéral d'expertise des soins de santé précise que : « Pour participer à la sélection de directeur général, il*

over het diploma van arts.'

SELOR zou de procedure in de loop van de komende weken lanceren en we hopen dat ze voor de zomer kan worden afgerond.

### **Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het discrete overleg omtrent de numerus clausus» (nr. 4-627)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Op 27 november 2008 stelde ik al een vraag omtrent het discrete overleg over de numerus clausus, een overleg dat volgens *Artsenkrant* drie weken zou duren. De minister antwoordde dat minister Simonet van de Franse Gemeenschap contact met haar had opgenomen over de numerus clausus. De minister verwees toen ook naar de planningscommissie, waarin alle vertegenwoordigers samen zouden moeten zitten om een adequate planning uit te werken.

Nu we enkele weken verder zijn, had ik graag van de minister vernomen of ze aanwezig was op het overleg dat op initiatief van mevrouw Simonet heeft plaatsgevonden? Wie waren allemaal aanwezig op de vergaderingen? Wie vertegenwoordigde welke organisatie? Betreft het uitsluitend Franstalige vertegenwoordigers? Was de FEF aanwezig? Was de VVS aanwezig?

Was het VGSO aanwezig? Was de studentenkoepel van de Vlaamse universiteiten aanwezig?

Is het mogelijk om het VGSO een vertegenwoordiging met stemrecht te verlenen in de planningscommissie zelf en niet alleen in de werkgroep, aangezien die vereniging in het veld staat?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – De vergadering waarnaar u verwijst, werd bijeengeroepen en georganiseerd door minister Simonet, die in de Franse Gemeenschap bevoegd is voor hoger onderwijs. Op die vergadering, waaraan noch ik, noch minister Simonet konden deelnemen, waren twee van mijn medewerkers, twee leden van het kabinet van mevrouw Simonet en een lid van het kabinet van de minister-president van de Franse gemeenschap aanwezig.

Op vraag van mevrouw Simonet hebben mijn medewerkers herinnerd aan de inhoud van het laatste besluit betreffende de medische planning en de staat van voortgang van het kadaster van de gezondheidswerkers. Het kadaster boekte de afgelopen maanden een flinke vooruitgang en via terreinstudies wordt nu verder de informatie ingewonnen die nodig is voor een serene en objectieve discussie inzake de planning. Voor de huisartsen en de tandartsen zullen in maart concrete resultaten bekend zijn. Er zijn ook studies over de diverse specialisaties.

*faut notamment disposer d'un diplôme de médecin. »*

*La procédure devrait être lancée par SELOR dans les prochaines semaines et nous espérons qu'elle sera clôturée avant l'été.*

### **Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la concertation discrète concernant le numerus clausus» (n° 4-627)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *J'ai déjà posé une question sur la concertation discrète concernant le numerus clausus le 27 novembre 2008 et la ministre m'a alors répondu que la ministre Simonet, de la Communauté française, l'avait contactée à ce propos. Elle a aussi fait référence à la commission de planification où devraient siéger tous les représentants et qui serait chargée de définir une planification adéquate.*

*La ministre a-t-elle participé à la concertation organisée par Mme Simonet ? Qui était présent à ces réunions ? Quelles organisations y étaient-elles représentées et par qui ? S'agissait-il seulement de représentants francophones ? La FEF et la VVS étaient-elles présentes ?*

*La Vlaams Geneeskundig Studenten-Overleg (VGSO) y était-il représenté, de même que l'organisation estudiantine qui regroupe toutes les universités flamandes ?*

*Est-il possible d'accorder à la VGSO une représentation avec voix délibérative au sein de la commission de planification et pas seulement dans le groupe de travail ? Cette association est en effet sur le terrain.*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *La réunion à laquelle vous faites allusion a été organisée par Mme Simonet, ministre de l'Enseignement supérieur de la Communauté française. Deux de mes collaborateurs, deux membres du cabinet de Mme Simonet et un membre du cabinet du ministre-président de la Communauté française y ont participé.*

*Mes collaborateurs ont rappelé le contenu du dernier arrêté relatif à la planification médicale et l'état d'avancement du cadastre des professionnels de la santé. Ce cadastre a bien progressé ces derniers mois et des études de terrain sont en cours pour recueillir les informations nécessaires à une discussion sereine et objective sur la planification. Pour les généralistes et les dentistes, des résultats concrets seront communiqués en mars.*

*Les collaborateurs de Mme Simonet ont dit avoir rencontré les recteurs et doyens des Facultés de médecine des*

De medewerkers van mevrouw Simonet deelden mee dat ze de rectoren en de decanen van de faculteiten geneeskunde van de Franstalige universiteiten ontmoet hebben, evenals vertegenwoordigers van de studenten, vertegenwoordigers van de sector van het medisch onderzoek en leidinggevend van verschillende sectoren van de preventiegeneeskunde. Een aantal gesprekspartners zeiden ongerust te zijn wegens de tekorten in bepaalde sectoren.

Op basis hiervan stelde minister Simonet een rapport op inzake de numerus clausus, bestemd voor de regering van de Franse Gemeenschap. Zelf blijf ik de voorkeur geven aan een dialoog met de actoren op het terrein en met de vertegenwoordigers van de twee gemeenschappen.

De vakbondsvertegenwoordiging in de planningcommissie moet voldoen aan de gewone vereisten, namelijk leden hebben die huisartsen en specialisten zijn. Bij het VGSO is dat niet het geval. Die vereniging vertegenwoordigt vooral de huisartsen. Mijn medewerkers staan uiteraard open voor een dialoog met de vertegenwoordigers van het VGSO, zodat de specificiteit van deze vereniging in de planningcommissie aan bod kan komen.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – De minister moet weten dat ik het hier over het VGSO heb en niet over het SVH. Uit het antwoord maak ik op dat de minister denkt dat ik doel op het Syndicaat van Vlaamse Huisartsen, die alleen huisartsen groepeeren.

Ik wens dat het VGSO, de Vlaamse Vereniging van de studenten geneeskunde, bij het overleg van de planningscommissie betrokken wordt. Ik vraag dat omdat de VVS, de Vlaamse Vereniging van Studenten, die alle studenten in Vlaanderen verenigt, niet meer gedragen wordt door alle subgeledingen van de studentenbeweging. Het VGSO heeft een andere visie op de numerus clausus dan de VVS, die niet meer representatief is.

Tevens hoop ik dat mevrouw Onkelinx contact houdt met de twee gemeenschappen, ook wat de invulling van de verschillende specialiteiten betreft.

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik zal uw rechtzetting aan de minister doorgeven. Haar kabinet staat open voor elke dialoog met vertegenwoordigers van studenten en huisartsen.

### **Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «een hogere terugbetaling voor witte tandvullingen» (nr. 4-628)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Tandartsen kunnen bij het vullen van een gaatje in een tand kiezen tussen een witte of een grijze vulling. Als men het gezondheidsaspect

*universités francophones, des représentants des étudiants et du secteur de la recherche médicale, ainsi que des dirigeants de divers secteurs de la médecine préventive. Certains s'inquiétaient des pénuries observées dans certains secteurs.*

*La ministre Simonet a alors rédigé un rapport sur le numerus clausus à l'intention du gouvernement de la Communauté française.*

*Personnellement, je préfère dialoguer avec les acteurs de terrain et les représentants des deux Communautés. Mes collaborateurs sont bien sûr prêts à rencontrer les représentants de la VGSO.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Il faut préciser à la ministre que je parle de la VGSO, l'organisation des étudiants flamands en médecine, et non du SVH, le syndicat des généralistes flamands.*

*Je souhaite que la VGSO soit associée aux discussions à la commission de planification car elle a, sur le numerus clausus, une vision différente de celle de la VVS, la fédération des étudiants flamands.*

*J'espère par ailleurs que Mme Onkelinx restera en contact avec les deux Communautés.*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je communiquerai votre rectification à la ministre. Son cabinet est ouvert au dialogue avec les étudiants et les généralistes.*

### **Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «un remboursement plus élevé pour les plombages blancs» (n° 4-628)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Les dentistes, au moment d'obturer un trou dans une dent ont le choix entre une obturation blanche ou grise. Si l'on place au premier plan la*

prioritair in rekening neemt, is voor de patiënt en voor het milieu een witte vulling beter dan een grijze. Een grijze vulling bevat immers kwik.

Voor witte vullingen is er echter geen apart nomenclatuurnummer. Dat is jammer, want nu moeten tandartsen steeds op het briefje schrijven dat ze een meerprijs aanrekenen wegens de hoge kostprijs van de witte vulling. Ze rekenen de meerprijs terecht aan.

Een apart nomenclatuurnummer, aangepast aan de gebruikte stoffen, met terugbetaling voor de patiënt zou soelaas bieden. De patiënt betaalt niet nodeloos te veel en voor de tandarts is het een vereenvoudiging.

Is de minister zich bewust van de problematiek?

Kan de minister zich vinden in de idee van een apart nomenclatuurnummer aangepast aan de gebruikte stoffen en met passende terugbetaling voor de patiënt?

Is de minister zinnens hieromtrent een initiatief te nemen?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Ik ben op de hoogte van de problematiek inzake de veiligheid van het gebruik van amalgaam bij tandvullingen. De discussies hieromtrent op het niveau van de Europese Raad werden opgevolgd en ik heb kennis genomen van het verslag van het wetenschappelijk comité SCENIHR dat daarover werd opgesteld.

In samspraak met de partners binnen de Nationale Commissie Tandheelkundigen-Ziekenfondsen werden de nodige stappen gedaan om vanuit de verplichte ziekteverzekering in een bijkomende vergoeding te voorzien voor de adhesieve technieken, die de zogenaamde witte vullingen opleveren.

Sinds 1 juli 2008 wordt er immers via een nieuw nomenclatuurnummer in een bijkomend honorarium voorzien voor het gebruik van adhesieve technieken bij vullingen en/of kroonopbouwen op blijvende tanden. Die bijkomende vergoeding wordt ook voorzien omdat deze techniek een minder invasieve werkwijze in de conserverende verzorging mogelijk maakt en er aldus toe bijdraagt dat het natuurlijke gebit van de patiënt langer kan behouden blijven.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke)**. – Ik heb begrepen dat het nieuwe nomenclatuurnummer dus ook kan worden aangewend voor de gewone conserverende tandheelkunde.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de stijging van het aantal rokers» (nr. 4-635)**

**De voorzitter**. – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale

*santé, pour le patient comme pour l'environnement, l'obturation blanche est le meilleur choix. L'obturation grise contient en effet du mercure.*

*Il n'y a pas de numéro de nomenclature distinct pour les obturations blanches. C'est dommage car les dentistes doivent toujours indiquer sur l'attestation qu'ils comptent un supplément à cause du prix élevé du ciment blanc. Ils facturent à juste titre le surcoût.*

*Un numéro distinct dans la nomenclature, lié à la matière utilisée, avec un remboursement adapté pour le patient apporterait une solution. Le patient ne paie pas inutilement trop et pour le dentiste cela représente une simplification.*

*La ministre est-elle consciente de ce problème ?*

*La ministre peut-elle accepter l'idée d'un numéro de nomenclature lié à l'utilisation de la matière et offrant un remboursement adapté au patient ?*

*La ministre a-t-elle l'intention de prendre une initiative en ce sens ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*Je suis au courant de la problématique de sécurité de l'utilisation d'amalgames pour les obturations dentaires. Les discussions menées au Conseil européen à ce sujet ont été suivies et j'ai pris connaissance du rapport du Comité scientifique (SCENIHR).*

*Les démarches nécessaires ont été entreprises en accord avec les partenaires au sein de la Commission nationale dento-mutualiste, afin que l'assurance maladie invalidité prévoie une indemnité complémentaire pour les techniques adhésives, qui permettent lesdites obturations blanches.*

*Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2008, un nouveau numéro de la nomenclature prévoit des honoraires complémentaires pour l'utilisation de techniques adhésives en cas d'obturation et/ou de reconstruction de couronne de dents définitives. Outre la problématique que vous soulevez, cette indemnité complémentaire a également été prévue parce que cette technique permet des soins conservateurs effectués d'une façon moins invasive et contribue ainsi à conserver plus longtemps la dentition naturelle du patient.*

**M. Louis Ide (Indépendant)**. – Je comprends que le nouveau numéro de nomenclature pourra être utilisé également pour les soins dentaires de conservation normaux.

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'augmentation du nombre de fumeurs» (n° 4-635)**

**M. le président**. – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude

fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Uit een enquête, gehouden in opdracht van de Stichting tegen Kanker en gefinancierd door de FOD Volksgezondheid, blijkt dat het aantal dagelijkse rokers in ons land significant stijgt. Waar het in 2007 nog 27% betrof, was het in 2008 30%.

De stijging is volgens deskundigen geen toeval. In 2008 werd immers geen accijnsverhoging op tabaksproducten doorgevoerd. Ook blijven nieuwe maatregelen, zoals een rookverbod in cafés, uit.

Uit dezelfde enquête blijkt dat 70% van de ondervraagden voorstander is van het vermelden van het nummer van de Tabak Stop Lijn op alle sigarettapakjes.

Is de minister bereid om, in overleg met haar collega's, de informatie op de sigarettapakjes uit te breiden met het nummer en het webadres van de Tabak Stop Lijn?

Is de minister van plan om, na overleg met haar collega's, in 2009 de accijnzen op tabaksproducten opnieuw te verhogen?

Het rookverbod, dat nu geldt voor restaurants, sportkantines en andere openbare plaatsen, geldt niet voor cafés. Is de minister zich ervan bewust dat die onduidelijke regelgeving mogelijk ook een oorzaak zou kunnen zijn van het stijgend aantal rokers en is zij van plan om dat in de toekomst te verhelpen?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Wat de wetgeving inzake de etikettering van tabaksproducten betreft, heb ik mijn administratie opdracht gegeven om een aantal wijzigingen uit te werken. Waarschuwingen, waarbij een foto of een illustratie wordt gecombineerd met een tekst, zullen binnenkort ook verplicht worden voor pakjes roltabak en er wordt een rotatiesysteem van de drie beschikbare reeksen gecombineerde waarschuwingen ingevoerd. Het nummer van de Tabak Stop Lijn zal worden ingelast in de 42 beschikbare gecombineerde waarschuwingen zodat het steeds vermeld zal zijn op alle pakjes sigaretten en roltabak. De nieuwe besluiten ter zake zijn momenteel in voorbereiding.

Taksen op tabaksproducten behoren tot de bevoegdheid van de minister van Financiën. Ik pleit er echter voor dat zijn administratie in het fiscaal beleid betreffende tabaksproducten rekening zou houden met volksgezondheidscriteria en dat mijn administratie van Volksgezondheid zou worden geraadpleegd wanneer er een beslissing wordt genomen in die materie. Het is immers bewezen dat de prijs van tabaksproducten doorslaggevend is om het verbruik ervan te doen dalen.

Een wetsvoorstel van 4 februari 2008 betreffende een algemeen rookverbod in gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook werd bij de Kamer ingediend. Het is in dit kader dat de administratie, het middenveld en de economische actoren in mei werden gehoord in de Gemengde Commissie

fiscale, adjoint au ministre des Finances répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Il ressort d'une enquête réalisée à la demande de la Fondation contre le cancer et financée par le SPF Santé publique que le nombre de fumeurs quotidiens augmente de manière significative dans notre pays.

*Selon les experts, la hausse n'est pas due au hasard. En effet, aucune augmentation des accises sur les produits du tabac n'a eu lieu en 2008. De nouvelles mesures, comme une interdiction de fumer dans les cafés, se font aussi attendre.*

*Il ressort de la même enquête que 70% des personnes interrogées sont favorables à l'indication du numéro de la Ligne Tabac Stop sur tous les paquets de cigarettes.*

*La ministre est-elle disposée, en concertation avec ses collègues, à ajouter aux informations figurant sur les paquets de cigarettes le numéro et l'adresse web de la Ligne Tabac Stop ?*

*La ministre envisage-t-elle, après concertation avec ses collègues, d'augmenter à nouveau les accises sur les produits du tabac en 2009 ?*

*L'interdiction de fumer qui s'applique actuellement aux restaurants, cantines sportives et autres lieux publics ne s'applique pas aux cafés. La ministre est-elle consciente du fait que cette réglementation confuse pourrait aussi être une cause du nombre croissant de fumeurs et compte-t-elle y remédier à l'avenir ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*Concernant la législation sur l'étiquetage des produits du tabac, j'ai chargé mon administration de préparer certaines modifications. Les avertissements combinés alliant illustrations et textes seront prochainement obligatoires, y compris sur les paquets de tabac à rouler. Un système de rotation entre les trois séries d'avertissements combinés disponibles sera également mis en place. Par ailleurs, le numéro de la Ligne Tabac Stop sera intégré aux 42 avertissements combinés disponibles pour qu'il apparaisse sur l'ensemble des paquets de cigarettes et de tabac à rouler. Les nouveaux arrêtés sont en cours de préparation.*

*La taxation des produits du tabac est de la compétence du ministre des Finances. Je plaide cependant pour que son administration prenne en compte les critères de santé publique dans la politique fiscale des produits du tabac et que mon administration de la Santé publique soit consultée quand une décision est prise en la matière. En effet, il a été prouvé que le prix des produits du tabac est le moyen le plus efficace pour diminuer leur consommation.*

*Une proposition de loi du 4 février 2008 relative à une interdiction générale de fumer dans des lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac a été déposée à la Chambre. C'est dans ce cadre que l'audition de l'administration, de la société civile et des agents économiques avait été organisée au sein de la commission mixte Santé publique au mois de mai.*

Volksgezondheid.

Op basis van hun evaluatie van de naleving van het rookverbod in de horeca en rekening houdend met de volksgezondheid, heeft de FOD Volksgezondheid zich bij die gelegenheid uitgesproken voor de invoering van een algemeen rookverbod in openbare plaatsen en voor een harmonisering van de regels.

De werkzaamheden werden dus aangevat in de Commissie Volksgezondheid en zullen in voorkomend geval worden voortgezet in de Senaat.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Het antwoord op de eerste twee vragen was duidelijk. Wat de derde vraag betreft, had ik graag het standpunt vernomen van de minister of van de regering.

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – In het antwoord wordt wel vermeld dat de FOD Volksgezondheid te vinden is voor een algemeen rookverbod in alle openbare plaatsen.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «huisartsen in opleiding» (nr. 4-639)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – In het verleden heb ik al aangedrongen op een beter statuut voor huisartsen in opleiding, de vroegere hibo's, nu haio's.

In een vorige vraag kondigde de minister aan dat ze het koninklijk besluit, dat normaal op 1 juli 2008 in werking moest treden, zou uitstellen tot uiterlijk 1 juli 2009. De wijziging moest toen wel nog voorgelegd worden aan de Ministerraad.

Wat is de stand van zaken in dit dossier en wanneer zal het besluit in werking treden?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Laurette Onkelinx.

Ik bevestig dat het nieuwe statuut voor de huisartsen in opleiding in werking zou moeten treden op 1 juli 2009.

In 2008 werden talrijke overlegvergaderingen georganiseerd met de vertegenwoordigers van de stagemeesters, de huisartsen in opleiding, de departementen huisartsengeneeskunde en de artsensyndicaten.

Het statuut zal uit twee delen bestaan: een statuut van loontrekkende, gelijk aan dat van de specialisten in opleiding in de ziekenhuizen, met sociale bescherming inzake

*Sur la base de son évaluation du respect de l'interdiction de fumer dans les établissements horeca ainsi qu'en termes de santé publique, le SPF Santé publique s'est prononcé en faveur de l'instauration de l'interdiction totale de fumer dans les lieux publics ainsi que pour une harmonisation des règles.*

*Les travaux ont donc été entamés en commission Santé publique et seront, le cas échéant, poursuivis au Sénat.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *La réponse apportée aux deux premières questions était claire. Pour ce qui est de la troisième, j'aurais aimé connaître la position de la ministre ou du gouvernement.*

**M. Bernard Clerfayt,** *secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances.* – *La réponse mentionne bien que le SPF Santé publique est favorable à une interdiction générale de fumer dans tous les lieux publics.*

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les médecins généralistes en formation professionnelle» (n° 4-639)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *J'avais déjà insisté, par le passé, sur un meilleur statut des médecins généralistes en formation, les MGFP.*

*Dans sa réponse à une question précédente, la ministre avait annoncé qu'elle reporterait au 1<sup>er</sup> juillet 2009 au plus tard l'arrêté royal qui devait normalement entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2008. La modification devait encore être présentée au Conseil des ministres.*

*Quelle est la situation actuelle de ce dossier et quand l'arrêté entrera-t-il en vigueur ?*

**M. Bernard Clerfayt,** *secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances.* – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Je confirme que le nouveau statut des généralistes en formation devrait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009.*

*De nombreuses réunions de concertation ont été organisées tout au long de l'année 2008 avec les représentants des maîtres de stage, des généralistes en formation, des départements de médecine générale et des syndicats médicaux.*

*Ce statut comportera deux volets : d'une part, un statut de salarié identique à celui des spécialistes en formation dans*

kinderbijslag, ziekte- en zwangerschapsverlof, en de mogelijkheid een statuut van zelfstandige in bijberoep aan te vragen, waarmee de wachtdienstprestaties die meer bedragen dan de wettelijk verplichte 120 uur, gedekt worden. Het statuut zal eveneens een kader omvatten dat de uurroosters en het aantal patiëntencontacten definieert.

De nodige budgetten werden vrijgemaakt en de uitvoeringsbesluiten worden nu uitgewerkt door het RIZIV en de FOD. Op 16 januari eerstkomend is een coördinatievergadering gepland. De teksten zullen daarna worden voorgelegd aan de Ministerraad en vervolgens aan de Raad van State.

De Nederlandstalige interuniversitaire vzw die de uitvoering van het nieuwe statuut zal coördineren is reeds opgericht en de statuten van de Franstalige vzw zijn eveneens klaar.

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

### **Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de wantoestanden waarmee kandidaat-specialisten geconfronteerd worden» (nr. 4-636)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Het onderwerp van mijn vraag ligt me na aan het hart omdat ik zelf lid ben van de Belgische vereniging specialisten cardiologen en van de Erkenningscommissie Cardiologie.

Sinds 1999 moet een deel van het universitair onderwijs gelijktijdig hebben plaatsgevonden met de opleiding van de eerste twee jaren. Sindsdien wordt de Vereniging voor Belgische Specialisten (VBS) steeds vaker geconsulteerd door kandidaat-specialisten die ten einde raad zijn omdat ze noch bij hun stagemeester(s) noch bij de administratie van de FOD Volksgezondheid gehoor vinden voor de problemen en wantoestanden waarmee ze worden geconfronteerd.

Een correcte toepassing van de bestaande erkenningscriteria en een correcte informatie van de kandidaat-specialisten zouden nochtans heel wat problemen kunnen voorkomen.

Samenvattend brengen we enkele belangrijke wettelijk vastgelegde basisprincipes in herinnering. We wijzen er meteen op dat alleen de federale overheid bevoegd is voor de erkenning van de beroepstitels.

De kandidaat-specialist is volkomen autonoom in de samenstelling van zijn stageplan dat hij ter goedkeuring voorlegt aan de erkenningscommissie van zijn specialisme.

De kandidaat-specialist kiest vrij de coördinerende stagemeesters en stagediensten met wie hij vóór de aanvang van zijn opleiding een stageovereenkomst afsluit.

Het stageplan moet van bij de aanvang van de opleiding helemaal bepaald en ingevuld zijn. Noch de kandidaat-

*les hôpitaux avec différentes protections sociales en matière d'allocations familiales, de congé de maladie et de congé de grossesse et, d'autre part, une possibilité de statut d'indépendant complémentaire, couvrant en particulier les prestations de garde au-delà des 120 heures légales obligatoires. Le statut comportera aussi un cadre définissant les horaires et la fourchette du nombre de contacts patients.*

*Les budgets nécessaires ont été dégagés et les arrêtés d'exécution sont en cours d'élaboration tant du côté de l'INAMI que du SPF. Une réunion de coordination est prévue le 16 janvier. Les textes seront ensuite présentés au Conseil des ministres, puis soumis au Conseil d'État.*

*Par ailleurs, l'asbl interuniversitaire néerlandophone qui coordonnera l'exécution du nouveau statut est déjà en place et les statuts de l'asbl francophone sont également prêts.*

*(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

### **Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les abus auxquels sont confrontés les candidats médecins spécialistes» (n° 4-636)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Le sujet de ma question me tient à cœur parce que je suis membre de l'Association belge des cardiologues spécialistes et de la Commission d'agrément en cardiologie.*

*Depuis 1999, une partie de l'enseignement universitaire doit avoir coïncidé en même temps que la formation des deux premières années. Depuis, le Groupement des Unions professionnelles de médecins spécialistes (GBS) est de plus en plus souvent consulté par des candidats médecins spécialistes qui ne savent plus à quel saint se vouer parce qu'ils ne trouvent ni auprès de leurs maîtres de stage, ni auprès de l'administration du SPF Santé publique, une oreille attentive aux problèmes et abus auxquels ils sont confrontés.*

*Une application correcte des critères actuels d'agrément et une information correcte des candidats médecins spécialistes pourraient pourtant éviter de nombreux problèmes.*

*Nous rappelons brièvement quelques principes de base légaux importants. Nous soulignons d'emblée que seul le pouvoir fédéral est compétent pour l'agrément des titres professionnels.*

*Le candidat médecin spécialiste est totalement autonome pour la composition de son plan de stage qu'il doit soumettre à l'approbation de la commission d'agrément de sa spécialité.*

*Le candidat médecin spécialiste choisit librement les maîtres de stage coordinateurs avec qui il conclut une convention de stage avant le début de sa formation.*

*Le plan de stage doit être complet dès le début de la*

specialist noch de stagemeeester kan eenzijdig de componenten van het erkende stageplan wijzigen.

De erkenning van de kandidaat-specialist gebeurt door de erkenningscommissie van het specialisme die paritair is samengesteld. De erkenningsaanvraag op het einde van de stages dient vergezeld te zijn van een attest dat aantoont dat de kandidaat met vrucht een specifieke universitaire opleiding heeft gevolgd tijdens zijn eerste twee opleidingsjaren. Dat attest moet worden afgeleverd zodra de kandidaat met vrucht het academisch onderricht heeft beëindigd.

Sedert de 'academisering' stelt men in het universitaire opleidingsmilieu een zekere neiging tot infantilisering vast van de geneesheer-specialist in opleiding (GSO), een mengeling van minimaliserende perceptie van de officiële regelgeving en dus ook van de rechten en plichten van de GSO, en van de behoefte om zelf regels in de eigen dienst, per specialisme, per faculteit en zelfs interuniversitair, te bepalen en de GSO te beschouwen als studentjes.

Er is dringend nood aan een daadwerkelijk Habeas corpus van de kandidaat-specialist. Dat veronderstelt dat de wettelijke regels correct worden toegepast en dat het academische onderricht enerzijds en de praktijkgerichte beroepsopleiding anderzijds duidelijk worden losgekoppeld. De kandidaat-specialist moet zijn recht op vrije keuze kunnen uitoefenen en hij moet het initiatief kunnen nemen om naast het universitaire onderricht de praktijk, de technische routine en de trainingskwaliteit te verwerven die hij noodzakelijk acht.

Wat het theoretisch, academisch onderricht betreft, moet hij vrij een faculteit kunnen kiezen en zelfs van onderricht kunnen veranderen. Voor zijn beroepsopleiding moet de kandidaat-specialist volledig autonoom kunnen beslissen in welke erkende opleidingsdiensten binnen het volledige beschikbaar aanbod van stageplaatsen hij zijn stageplan wenst te implementeren. Dat stageplan moet hij autonoom kunnen opstellen voor zijn volledige opleiding.

Ik heb geen enkel bezwaar tegen de inrichting van academisch onderricht als onderdeel van de specialisatieopleiding. Wel ben ik gekant tegen een 'academisering' die gebruikt wordt om de wettelijke waarborgen ter bescherming van de GSO tot niets te herleiden en het beroepsgerichte aandeel aan te tasten. De overheid zou ernstig moeten overwegen om de academische impact op de specialisatieopleidingen in te perken. Ze zou best twee keer nadenken over wat vandaag gebeurt. Er mag niet worden geraakt aan de rechten van de GSO! Van een gelegaliseerde versie van allerhande praktijken die uit de 'academisering' zijn gegroeid kan geen sprake zijn!

In een recente publicatie van het Verbond van Belgische Geneesheren Specialisten wordt uitvoerig toegelicht wat verkeerd loopt. De rechtspositie van de GSO wordt dikwijls gereduceerd tot die van een studentje dat gedwongen wordt om tot na zijn dertigste adolescent te blijven in een relatie van 'slaafje-patroon'.

Meer bepaald gaat het om volgende elementen.

Het tweede lid van artikel 10 van het koninklijk besluit van 21 april 1983, ingelast bij koninklijk besluit van 16 maart 1999 bepaalt dat het stageplan moet vergezeld zijn van 'een attest dat aantoont dat de kandidaat door een

*formation. Ni le candidat médecin spécialiste, ni le maître de stage ne peuvent modifier unilatéralement les composantes du plan agréé.*

*L'agrément d'un candidat médecin spécialiste est assuré par la commission d'agrément de la spécialité. Cette commission est composée de façon paritaire. La demande d'agrément à la fin des stages doit être accompagnée d'une attestation prouvant que le candidat a suivi avec fruit une formation universitaire spécifique durant ses deux premières années de formation. Cette attestation doit être délivrée dès que le candidat a terminé avec fruit l'enseignement académique.*

*Depuis « l'académisation », on constate, dans le milieu universitaire, une certaine tendance à l'infantilisation des médecins spécialistes en formation (MSF), un mélange, d'une part, de perception minimaliste de la réglementation officielle et donc aussi des droits et devoirs des MSF et, d'autre part, du besoin de fixer soi-même les règles dans son propre service, par spécialité, par faculté et même par université, et de considérer les MSF comme des petits étudiants.*

*Il est urgent d'établir un véritable habeas corpus du candidat médecin spécialiste. Ceci suppose que les règles légales soient correctement appliquées et que l'enseignement académique d'une part, et la formation professionnelle axée sur la pratique d'autre part, soient clairement séparés. Le candidat médecin spécialiste doit pouvoir exercer son droit au libre choix et prendre l'initiative pour acquérir, à côté de l'enseignement universitaire, la pratique, la routine technique et la qualité d'entraînement qu'il juge nécessaire.*

*Quant à l'enseignement théorique et académique, il doit pouvoir choisir librement une faculté et même changer d'enseignement. Pour sa formation professionnelle, le candidat médecin spécialiste doit pouvoir décider en toute autonomie dans quels services de formation agréés, au sein de l'offre de lieux de stage disponibles, il souhaite implémenter son plan de stage. Il doit pouvoir l'établir de manière autonome pour toute sa formation.*

*Je n'ai aucune objection à l'instauration d'un enseignement académique en tant que partie de la formation à la spécialité. Je suis par contre opposée à une « académisation » utilisée pour réduire à néant les garanties légales protégeant les MSF et pour toucher à la partie axée sur la profession. Les autorités devraient envisager sérieusement de limiter l'impact académique sur les formations de spécialisation. Elles feraient mieux de réfléchir à deux fois à ce qui se passe actuellement. On ne peut toucher aux droits des MSF ! Il ne peut être question d'une version spécialisée de toute sorte de pratiques qui se sont développées à partir de « l'académisation ».*

*Une récente publication du Groupement des Unions professionnelles de médecins spécialistes explique avec force détails ce qui ne va pas. Le statut juridique du MSF est souvent réduit à celui d'un petit étudiant contraint de rester adolescent après ses trente ans, dans une relation d'esclave à patron.*

*Il s'agit plus spécialement des éléments suivants.*

*Le deuxième paragraphe de l'article 10 de l'arrêté royal du 21 avril 1983, inséré par l'arrêté royal du 16 mars 1999, prévoit que le plan de stage doit être accompagné d'une*



faculteit geneeskunde aanvaard is voor de discipline waarin hij opgeleid wil worden'.

De Belgische universiteiten hanteren die bepaling van artikel 10 echter als een drukmiddel om zich het exclusieve beheer toe te eigenen, niet alleen van de selectie van de kandidaten en zelfs de keuze van het specialisme, maar ook van de invulling van het stageplan. De GSO wordt gedwongen om de volledige beslissingsbevoegdheid over zijn professionele toekomst af te staan. Hij stelt geen stageplan meer op: het wordt hem opgelegd, te nemen of te laten.

De werkelijkheid is nog harder. Het stageplan moet volgens artikel 12, §2,2° betrekking hebben op de volledige opleiding, met het oog op de erkenning door de Commissie. Die formele waarborg vond dokter Rombouts destijds zo belangrijk. In de praktijk wordt het plan vaak alleen ingevuld voor het eerste jaar en vervolgens jaar na jaar geïmplementeerd. Zo weten mensen, die soms al een gezin hebben, pas in mei waar ze in juli aan de slag moeten, moeten gaan wonen en eventueel hun kinderen naar school moeten sturen.

Nochtans bepaalt artikel 16 dat 'noch de kandidaat, noch de stagemeeester eenzijdig veranderingen mogen aanbrengen'. Zonder een volledig goedgekeurd en contractueel uitvoerbaar stageplan is de beginnende GSO een paria zonder wilsbeschikking. Hij kan alleen maar slikken wat hem wordt opgelegd. Bovendien dreigt het economische belang van de stagedienst de belangen van de kandidaat-specialist te verdringen.

Artikel 12, §1,4° van het koninklijk besluit van 21 april 1983, ingelast bij koninklijk besluit van 16 maart 1999, stipuleert dat wanneer het stageplan in meerdere stagemeeesters voorziet – en alleen in dit geval –, de kandidaat-specialist een van hen moet aanwijzen als 'stagemeeester-coördinator'. In werkelijkheid dringt de 'stagemeeester-coördinator' zichzelf op in uitvoering van een denkbeeldige opdracht of volmacht die zou voortvloeien uit het voornoemd attest uitgereikt door de faculteit. Voortaan stelt de GSO niet langer zijn vertrouwenspersoon, zijn 'persoonlijke coach', aan. In de meeste gevallen stelt de academische stagemeeester zichzelf aan als 'coördinator' en beslist hij autoritair over het stageparcours van de kandidaat.

Als die laatste een deel van zijn opleiding in een erkende stagedienst van een perifeer ziekenhuis wil volbrengen om bepaalde speciale of routinevaardigheden te verwerven, dan zal de beslissing daaromtrent afhangen van de goede wil van zijn 'coördinator', die gewoonweg kan beslissen in functie van zijn eigen noden of van die van zijn dienst. Sommige GSO's stellen een dergelijke vraag, eerst schuchter, daarna steeds nadrukkelijker. Sommigen dringen zo lang aan tot ze op hun plaats worden gezet met kleine dreigementen of represailles, zoals de vermelding van karakterproblemen in een stageverslag, en schikken zich vervolgens in hun lot.

Gelukkig hebben de meeste bazen ontegensprekelijk uitstekende menselijke relaties met hun kandidaat-specialisten, maar het valt te betreuen dat de wettelijke regels, waarvan de GSO's niets weten, steeds minder worden gerespecteerd door de baas, die nochtans als opleider geacht wordt de regels te kennen en er zijn stagiair-geneesheer over in te lichten, in plaats van ze zo te interpreteren en toe te passen dat hij zichzelf de uitsluitende beslissingsmacht toe-

*« attestation qui prouve que le candidat est retenu par une faculté de médecine pour la discipline dans laquelle il compte se former ».*

*Les universités belges utilisent toutefois cette disposition de l'article 10 comme un moyen de pression pour s'arroger la gestion exclusive, non seulement de la sélection des candidats, voire de la spécialité, mais aussi de la rédaction du plan de stage. Le MSF est contraint de faire passer son plein pouvoir de décision après son avenir professionnel. Il n'établit plus son plan de stage : il lui est imposé, à prendre ou à laisser.*

*La réalité est encore plus dure. Le plan de stage doit, conformément à l'article 12, §2, 2°, porter sur l'ensemble de la formation, en vue de l'agrément par la Commission. À l'époque, le Dr Rombouts estimait que cette garantie formelle était très importante. Dans la pratique, le plan n'est souvent établi que pour la première année et ensuite implémenté année après année. Les candidats, qui ont souvent déjà une famille, ne savent ainsi qu'en mai où ils travailleront en juillet et où ils devront aller habiter et éventuellement envoyer leurs enfants à l'école.*

*L'article 16 prévoit pourtant que « ni le candidat ni le maître de stage ne peuvent unilatéralement apporter des modifications ». Sans un plan de stage entièrement approuvé et contractuellement applicable, le MSF débutant est un paria sans volonté. Il ne peut que subir ce qui lui est imposé. En outre, l'intérêt économique du service de stage risque de supplanter les intérêts du candidat médecin spécialiste.*

*L'article 12, §1, 4° de l'arrêté royal du 21 avril 1983, inséré par l'arrêté royal du 16 mars 1999, prévoit que, lorsque le plan de stage prévoit plus d'un maître de stage – et uniquement dans ce cas –, le candidat médecin spécialiste doit désigner l'un d'eux comme « maître de stage coordinateur ». Dans la réalité, ce dernier s'impose lui-même, en exécution d'une mission imaginaire ou de pleins pouvoirs qui découleraient de l'attestation précitée délivrée par la faculté. Désormais, le MSF ne désigne plus sa personne de confiance, son « coach personnel ». Dans la plupart des cas, le maître de stage académique se désigne lui-même comme « coordinateur » et décide de manière autoritaire du parcours de stage du candidat.*

*Si ce dernier veut faire une partie de sa formation dans un service de stage agréé d'un hôpital périphérique, pour acquérir certaines compétences spéciales ou de routine, la décision à ce sujet dépendra de la bonne volonté de son « coordinateur », en fonction de ses propres besoins ou de ceux de son service. Certains MSF font une telle demande d'abord timidement, ensuite plus expressément. D'autres insistent si longtemps qu'ils sont remis à leur place en subissant de petites menaces ou represailles, comme le signalement dans un rapport de stage de problèmes de caractère, et ils se résignent ensuite à leur sort.*

*Heureusement, la plupart des chefs ont incontestablement d'excellentes relations humaines avec leurs candidats médecins spécialistes. On doit toutefois déplorer que les règles légales, que les MSF ne connaissent pas, sont de moins en moins respectées par le chef. En tant que formateur, celui-ci est pourtant censé les connaître et en informer ses médecins stagiaires, au lieu de les interpréter et de les*

eigent over het stageparcours van de GSO.

De perverse effecten van die inbreuken op de onderlinge verhoudingen tussen stagemeesters laten uiteraard hun sporen na op het parcours van de kandidaat. Sommige perifere stagemeesters doen alles wat de academische stagemeester hen opdraagt, onder de nauwelijks verholen bedreiging dat anders hun rol wel eens zou kunnen worden herleid tot die van stagemeester zonder assistenten, wat een waar drama is in een perifeer ziekenhuis.

De organisatie van filières of netwerken door de universiteiten heeft eveneens een beperkende invloed op de wettelijke vrijheid van de kandidaat-specialist om zelf zijn stagemeester te kiezen. Het is een organisatorisch misverstand dat het bestaan van die netwerken het academisch milieu het recht zou toekennen om de wettelijke keuzevrijheid van de GSO aan banden te leggen of om een erkend perifeer stagemeester te verhinderen stagecontracten te sluiten in antwoord op de vrije keuze van een GSO.

Sommige universitaire diensthouders trekken met een grenzeloze creativiteit op zoek naar GSO-jaren, zelfs in de context van de louter administratieve aspecten van de opleidingsprocedure.

Zonderling is dat in april jongstleden plots het advies van de Hoge Raad van Geneesheren-specialisten en Huisartsen werd gevraagd omtrent de invoering van een redelijke termijn voor het indienen van de erkenningsaanvraag op het einde van de opleiding. Bezorgde kandidaat-specialisten kregen onlangs van ambtenaren van de FOD te horen dat het de bedoeling was om de kandidaten een bijkomend stagejaar op te leggen ingeval er, zes maanden na het einde van de stages, nog stukken zouden ontbreken in hun dossier. Het lijkt nogal logisch dat de vereiste opleidingsduur wordt opgelegd in de bijzondere criteria, alsook de maximale termijn binnen welke de stagemeester ervoor moet zorgen dat de kandidaat de nodige informatie en stukken verkrijgt, en binnen welke de administratie die de dossiers opvolgt, de ontbrekende stukken tijdig opvraagt.

Er zijn niet alleen universiteiten in ons land, maar ook *centres of excellence* waarvan de faam de landsgrenzen overschrijdt. Met de Bologna Directive moeten GSO's over de eigen grenzen heen kunnen plannen, binnen Europa. Waarom verloopt dat in ons land zo stroef? Welke maatregelen zal de minister nemen om de scheefgetrokken situatie recht te zetten?

Beschikt de minister over cijfers? Hoeveel GSO's zijn er dit jaar in België, Vlaanderen, Brussel en Wallonië tewerkgesteld? Hoeveel prestaties werden door de kandidaat-specialisten uitgevoerd en bij het RIZIV in rekening gebracht op naam van de stagemeester?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Ik heb eveneens met interesse kennis genomen van de publicatie van de VBS-GBS, met als titel 'De kandidaat-specialist en het verdriet van de academisering'. Ik vrees echter dat een deel van wat in dat document beweerd wordt

*appliquer de manière à s'octroyer à lui-même le pouvoir exclusif de décision sur le parcours de stage des MSF.*

*Les effets pervers de ces infractions sur les relations entre maîtres de stage laissent bien entendu des traces sur le parcours du candidat. Certains maîtres de stage périphériques font tout ce que le maître de stage académique leur impose, devant la menace à peine voilée de voir leur rôle réduit à celui d'un maître de stage sans assistant, ce qui est un vrai drame dans un hôpital périphérique.*

*L'organisation de filières et de réseaux par les universités limite également la liberté légale du candidat médecin spécialiste de choisir lui-même son maître de stage. L'idée selon laquelle l'existence de ces réseaux donnerait au milieu académique le droit de brider la liberté légale de choix des MSF ou d'empêcher un maître de stage périphérique agréé de conclure des conventions de stage en réponse au libre choix d'un MSF est une méprise organisationnelle.*

*Certains chefs de service universitaires font preuve d'une créativité sans bornes pour trouver des années de MSF, même dans le contexte des aspects purement administratifs de la procédure de formation.*

*Bizarrement, en avril dernier, un avis a soudain été demandé au Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes sur l'instauration d'un délai raisonnable pour le dépôt de la demande d'agrément à la fin de la formation. Les fonctionnaires du SPF aux récemment fait savoir aux candidats médecins spécialistes inquiets que leur objectif était d'imposer une année de stage supplémentaire aux candidats dans le cas où, six mois après la fin des stages, des documents manqueraient encore dans leur dossier. Il semble assez logique que la durée requise pour la formation soit prévue dans les critères particuliers, de même que le délai maximal dans lequel le maître de stage doit veiller à ce que le candidat reçoive les informations et documents nécessaires, et dans lequel l'administration qui suit les dossiers réclame à temps les documents manquants.*

*Il y a dans notre pays des universités mais aussi des centres d'excellence dont la renommée dépasse nos frontières. Conformément à la directive Bologne, les MSF doivent pouvoir établir des plans par-delà les frontières, au sein de l'Europe. Pourquoi est-ce si difficile dans notre pays ? Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour rectifier la situation faussée ?*

*La ministre dispose-t-elle de chiffres ? Combien de MSF sont-ils occupés en Belgique, en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ? Combien de prestations ont-elles été effectuées par les médecins candidats spécialistes et prises en compte à l'INAMI au nom du maître de stage ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*C'est avec intérêt que j'ai aussi pris connaissance de la publication du GBS-VBS intitulée « Le candidat spécialiste et le gâchis humain de l'académisation ». Je crains toutefois qu'une partie des affirmations de ce document ne soit une*

een misleidende veralgemening is. Ik denk inderdaad dat de fundamentele principes van de opleiding van de geneesheren-specialisten en van de huisartsen in België ruimschoots worden gerespecteerd.

Desalniettemin ben ik uiteraard bereid om met mijn administratie de concrete problemen te onderzoeken waarmee de kandidaat-specialisten te maken krijgen en na te gaan hoe een en ander kan worden aangepakt, daarbij uiteraard rekening houdend met het globale kader waarin de opleiding wordt georganiseerd.

De kandidaten die tijdens een of ander jaar een opleiding in het buitenland volgen – dat kan gaan van Frankrijk tot Zwitserland en Vietnam – worden permanent door de erkenningscommissies gevolgd. De erkenningsregels beperken echter het aantal jaren verblijf in het buitenland. Ik herinner eraan dat we inderdaad het principe van de kwaliteitswaarborg hanteren. De geneesheer in opleiding komt daarbij niet op de eerste, maar op de tweede plaats. De patiënt staat centraal en moet ook centraal staan.

Het is derhalve essentieel dat alle opleidingen een coherent geheel vormen, borg staan voor het verwerven van alle competenties die in België van een geneesheer met de titel van specialist worden verwacht en in overeenstemming zijn met de erkenningscriteria.

Een opleiding elders kan zeker kwalitatief hoogstaand zijn, maar men hanteert er niet dezelfde werkprincipes en technieken. Volgens mij is het essentieel dat de commissies hun werk kunnen doen en dat ze over objectieve elementen beschikken om de kwaliteit van de opleidingen te evalueren. Dat gebeurt nu door de voorkeur te geven aan opleidingen in België, in erkende en controleerbare stagediensten.

Enkele situaties moeten waarschijnlijk wel beter worden opgevolgd, maar ook bepaalde elementen van de wetgeving moeten worden geactualiseerd. Mijn administratie onderzoekt op het ogenblik de situatie om een globaal overzicht te krijgen en op termijn wetswijzigingen te kunnen voorstellen om de processen te moderniseren. Ik weet dat de Hoge Raad en de administratie zich constant inspannen om in die zin vooruit te gaan.

De cijfergegevens die mevrouw Van Ermen vroeg, zijn niet beschikbaar. Artsen in opleiding worden niet geteld volgens de plaats waar ze stage lopen, omdat ze tijdens hun opleiding verschillende stageplaatsen hebben. Op 1 september 2008 waren er in het totaal 3 160 kandidaat-specialisten in opleiding. Daarbij moeten we nog 149 personen voegen die kandidaat zijn voor het verkrijgen van een bijzondere beroepstitel, zoals bepaald in artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991, houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde.

Tot slot ben ik van oordeel dat de werking van het huidige systeem uiteraard kan worden verbeterd – en ik ben bereid daaraan te werken samen met mijn administratie en de actoren op het terrein – maar dat het niet nodig is het hele systeem zelf op losse schroeven te zetten.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – De minister heeft duidelijk een andere invalshoek en geeft geen antwoord op mijn vragen. In de erkenningscommissies zijn de

*généralisation abusive. Je pense en effet que les principes fondamentaux de la formation des médecins spécialistes et généralistes en Belgique sont largement respectés.*

*Cela étant, je suis bien entendu disposée, avec mon administration, à examiner les problèmes concrets rencontrés par les candidats médecins spécialistes et la manière de les aborder, en tenant compte bien entendu du cadre global dans lequel la formation est organisée.*

*Les commissions d'agrément suivent en permanence des candidats effectuant l'une ou l'autre année de formation dans des pays étrangers, comme la France, la Suisse ou le Vietnam.*

*Les modalités d'agrément limitent toutefois le nombre d'années passées à l'étranger. Je rappelle que le principe est celui de la garantie de la qualité. Le médecin en formation n'est pas le premier centre d'intérêt mais le second. Le patient est et doit rester le premier.*

*Il est donc essentiel que l'ensemble des formations puissent s'inscrire dans un ensemble cohérent, correspondant à l'ensemble des compétences attendues d'un médecin portant le titre de spécialiste en Belgique et conformément aux critères d'agrément.*

*La formation partout ailleurs est certes de qualité, mais ne se base pas toujours sur les mêmes principes de travail et les mêmes techniques. Il est essentiel à mon sens que les commissions puissent faire leur travail et disposent d'éléments objectifs pour évaluer la qualité des formations. On privilégie ainsi actuellement les formations en Belgique, au sein de services de stage agréés et contrôlables.*

*S'il est probable que quelques situations méritent un meilleur suivi, je crois aussi que certains éléments de la législation doivent être mis à jour. Mon administration examine la situation pour disposer d'une vue d'ensemble qui permettra à terme de proposer des modifications législatives pour moderniser les processus. Je sais que le Conseil supérieur et l'administration ont le souci constant de progresser en ce sens.*

*Les données chiffrées que sollicite Mme Van Ermen ne sont pas disponibles. Les médecins en formation ne sont pas comptés selon le lieu où ils sont en stage, considérant qu'ils font des stages en différents endroits au cours de leur formation. Au total, 3 160 candidats médecins spécialistes étaient en formation le 1<sup>er</sup> septembre 2008, auxquels il faut ajouter 149 candidats à l'obtention d'un titre professionnel particulier visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire.*

*En conclusion, si le fonctionnement du système actuel peut bien entendu être amélioré – je suis disposée à y travailler avec mon administration et les acteurs de terrain –, il n'y a pas lieu de remettre en cause le système dans son ensemble.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – La ministre a clairement un autre point de vue et ne répond pas à mes questions. Dans les commissions d'agrément, les universités sont juges et parties.

universiteiten rechter en partij. Ze dienen mede het stageplan in en kiezen uit het aanbod zelf eerst de kandidaten met de beste punten voor de disciplines waarvoor ze de meeste kandidaten nodig hebben. Daar wringt het schoentje. Er zijn in België ook *centres of excellence* die even goed voor opleidingen kunnen zorgen, maar universiteiten hebben het monopolie. Dat is een heel autoritair systeem. Natuurlijk moet de patiënt centraal staan, maar ook met de geneesheer-specialist mag niet gesold worden, en dat gebeurt nu wel. Het kan toch niet dat een kandidaat pas in mei weet welke stageplaats hij het jaar nadien zal hebben en die plaats niet kan kiezen, maar opgelegd krijgt. De erkenningscommissies zijn paritair samengesteld, maar het gewicht van de universiteiten daarin is in de praktijk veel te groot.

### **Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «het praaieren door de Turkse marine van vaartuigen langs de kust van de Republiek Cyprus» (nr. 4-625)**

**De voorzitter.** – de heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *Op 13 november jongstleden heeft een vaartuig van de Turkse oorlogsvloot twee vaartuigen onder Noorse vlag achtervolgd die in opdracht van de regering van de Republiek Cyprus onderzoek deden in de exclusieve economische zone, op 27 zeemijl ten zuidwesten van de Cypriotische kust.*

*Het Turkse vaartuig heeft de twee onderzoeksvaartuigen bedreigd en gaf het bevel hun activiteiten onmiddellijk stop te zetten en zich terug te trekken uit de Cypriotische territoriale wateren, omdat ze zich in de Turkse exclusieve economische zone zouden hebben bevonden. Omdat ze vreesden voor het leven van de bemanning en voor hun vaartuigen, hebben de twee schepen zich teruggetrokken.*

*Op 19 en 24 november hebben Turkse oorlogsschepen twee vaartuigen achtervolgd die gecharterd waren door Cyprus voor onderzoek in de exclusieve economische zone. Ze werden ertoe gedwongen hun activiteiten te staken en terug te keren naar de Cypriotische territoriale wateren.*

*Die twee incidenten vonden plaats ten zuiden van de Cypriotische kust; dat van 24 november deed zich voor op slechts 13 zeemijl van de kust en op nauwelijks één mijl buiten de territoriale wateren van de Republiek Cyprus.*

*De incidenten tonen aan dat Turkije het soevereine recht van de Republiek Cyprus, die lid is van de Europese Unie, blijft betwisten om de natuurlijke hulpbronnen in zijn exclusieve economische zone te ontginnen. Dat is in tegenspraak met het internationaal recht, meer bepaald het VN-Zeerechtverdrag, dat deel uitmaakt van het communautair acquis.*

*Een dergelijke houding van een land dat wil toetreden tot de Europese Unie, houdt een schending in van zijn verplichtingen inzake de eerbiediging van de soevereiniteit en territoriale integriteit van een lidstaat.*

*Kan de minister, gelet op de solidariteit die alle lidstaten van*

*Elles participent au dépôt des plans de stage et choisissent d'abord les meilleurs candidats pour les disciplines pour lesquelles elles en ont le plus. C'est là que le bât blesse. En Belgique il y a aussi des centres d'excellence qui peuvent s'occuper des formations mais les universités ont le monopole. C'est un système très autoritaire. Bien entendu, le patient doit occuper une place centrale mais on ne peut pas se moquer du candidat médecin spécialiste. C'est pourtant ce qui se passe actuellement. On ne peut quand même permettre qu'un candidat ne connaisse qu'en mai le lieu de stage où il se trouvera l'année suivante, qu'il ne puisse choisir ce lieu et se le voit imposer. Les commissions d'agrément sont composées de manière paritaire mais le poids des universités y est beaucoup trop grand dans la pratique.*

### **Demande d'explications de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'arraisonnement par la marine turque de navires au large de la République de Chypre» (n° 4-625)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – *Le 13 novembre dernier, un navire de la marine de guerre turque a harcelé deux bateaux sous pavillon norvégien, qui effectuaient des recherches dans la zone exclusive maritime pour le compte du gouvernement de la République de Chypre, dans une région située 27 miles nautiques au sud-ouest des côtes chypriotes.*

*Le bateau turc a menacé les deux navires de recherche. Il leur a ordonné de cesser immédiatement leurs activités et de se retirer dans les eaux territoriales chypriotes, affirmant qu'ils se trouvaient dans la zone exclusive maritime turque. Craignant pour les vies de leur équipage et l'intégrité de leurs navires, les deux bateaux ont obtempéré.*

*Les 19 et 24 novembre, des navires de guerre turcs ont encore harcelé deux bateaux affrétés par Chypre pour effectuer des recherches dans la zone exclusive maritime. Ils les ont forcés à abandonner leurs activités et obligés à rentrer dans les eaux territoriales chypriotes.*

*Ces deux incidents ont eu lieu au sud des côtes chypriotes ; celui du 24 novembre s'est produit à 13 miles nautiques seulement des côtes et à un mile à peine des eaux territoriales de la République de Chypre.*

*Ces incidents démontrent que la Turquie continue à contester le droit souverain de la République de Chypre d'exploiter, en tant que membre de l'Union européenne, les ressources naturelles au sein de sa zone exclusive maritime, comme elle en a le droit en vertu du droit international, en particulier la Convention des Nations unies sur le Droit de la mer, qui fait partie de l'acquis communautaire.*

*Ce comportement turc, venant d'un pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne, constitue une violation de ses obligations concernant le respect de la souveraineté et l'intégrité territoriale d'un pays membre.*

*Dans le cadre de la solidarité devant unir les pays membres de*

de Europese Unie moet verenigen, meedelen welke maatregelen hij zal nemen om de Turkse autoriteiten duidelijk te maken dat een dergelijk gedrag onaanvaardbaar is en de toetreding van Turkije tot de Europese Unie kan vertragen of zelfs beletten?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

De geschillen tussen de Turkse Republiek met Griekenland en de Republiek Cyprus betreffende de afbakening van de territoriale wateren en de exclusieve economische zones in de Egeïsche en in de Middellandse Zee, maken het voorwerp uit van juridische en technische dossiers waarin België noch partij, noch scheidsrechter is.

Als het meningsverschil blijft bestaan, moeten de geschillen vroeg of laat voor de Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea van de VN worden gebracht, die het VN-Zeerechtverdrag moet toepassen. Die overeenkomst stipuleert in artikel 286 dat bij meningsverschillen, de geschillen op vraag van een van de partijen, voor de hoven en rechtbanken die ter zake bevoegd zijn, kunnen worden gebracht. Dat zijn onder meer het Internationaal Zeerechttribunaal, het Internationaal Hof van Justitie en de arbitragerechtbanken samengesteld overeenkomstig de bijlagen VII en VIII van genoemd verdrag.

Ik kom nu tot het toetredingsproces van Turkije tot de EU. Op de bijeenkomst met 27 van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 8 december 2008, hebben de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU

a) ‘met spijt vastgesteld dat Turkije tijdens het voorbije jaar slechts beperkte voortgang heeft geboekt, meer in het bijzonder wat de politieke hervormingen betreft.’

b) ‘herhaald dat Turkije ondubbelzinnig moet streven naar relaties van goed nabuurschap en een vreedzame regeling van geschillen overeenkomstig het Handvest van de Verenigde Naties, meer in het bijzonder door, indien nodig, een beroep te doen op het Internationaal Hof van Justitie. In dat opzicht spoort de Unie Turkije ertoe aan elke vorm van dreiging, bron van enigheid of actie die de relaties van goed nabuurschap en de vreedzame regeling van geschillen kan schaden te vermijden.’

c) ‘betreurd dat Turkije nog niet heeft voldaan aan de verplichting het Aanvullende Protocol bij het Associatieverdrag volledig uit te voeren en dat het evenmin voortgang heeft geboekt op de weg naar een normalisatie van zijn betrekkingen met de Republiek Cyprus.’

d) en ‘eraan herinnerd dat die voortgang nu dringend verwacht wordt.’

België laat niet na Ankara systematisch op te roepen om voortgang te boeken op de Kopenhagencriteria, met inbegrip van de verplichtingen in het kader van het Aanvullende Protocol bij het Associatieverdrag. Twee zaken moeten duidelijk zijn:

a) de deur van de EU blijft open voor Turkije en het vooruitzicht op toetreding is en blijft voor Turkije de beste

l’Union européenne, le ministre peut-il nous dire quelles mesures il compte prendre pour signifier aux autorités turques que ces comportements sont inacceptables et de nature à retarder, voire à empêcher l’adhésion future de la Turquie à l’Union européenne ?

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.

Les contentieux qui opposent la République de Turquie à la Grèce et à la République de Chypre concernant la délimitation des eaux territoriales et des zones économiques exclusives dans la mer Égée et la mer Méditerranée sont des dossiers juridiques et techniques dans lesquels la Belgique n’est ni partie ni arbitre.

En cas de désaccord persistant, ces contentieux devront, à un moment ou à un autre, être portés devant la *Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea* de l’ONU, chargée de l’application de la Convention des Nations unies sur le Droit de la mer. Cette convention prévoit, en son article 286, qu’en cas de désaccord, les litiges pourront être portés, à la demande d’une des parties, devant les cours et tribunaux ayant compétence en la matière. Il s’agit, par exemple, du Tribunal international du Droit de la mer, de la Cour internationale de Justice et des tribunaux d’arbitrage constitués en conformité avec les annexes VII et VIII de la convention précitée.

J’en viens maintenant au processus d’adhésion de la Turquie à l’UE. Lors de la dernière réunion à vingt-sept du Conseil Affaires générales et Relations extérieures du 8 décembre 2008, les ministres des Affaires étrangères de l’UE ont – et je cite textuellement les conclusions du Conseil :

a) « noté avec regret que la Turquie n’a accompli, au cours de l’année écoulée, que des progrès limités, notamment en matière de réformes politiques. »

b) « réitéré que la Turquie doit œuvrer sans ambiguïté en faveur des relations de bon voisinage et du règlement pacifique des différends conformément à la Charte des Nations unies, notamment en faisant appel, au besoin, à la Cour internationale de Justice. À cet égard, l’Union exhorte la Turquie à éviter toute sorte de menace, source de friction ou action susceptible de nuire aux relations de bon voisinage et au règlement pacifique des différends. »

c) « regretté que la Turquie n’ait pas encore satisfait à l’obligation qu’elle a de mettre en œuvre de manière intégrale et non-discriminatoire le protocole additionnel à l’accord d’association et qu’elle n’ait pas non plus progressé sur la voie de la normalisation de ses relations avec la République de Chypre. »

d) et « rappelé que des progrès sont maintenant attendus *de manière urgente* ».

Dans ses relations avec la Turquie, la Belgique ne manque pas d’attirer systématiquement l’attention d’Ankara sur la nécessité de dynamiser ses efforts visant à se conformer aux critères de Copenhague et à l’acquis communautaire, y compris ses obligations dans le cadre du Protocole additionnel à l’Accord d’Association. Deux choses doivent être claires :

*stimulans om de noodzakelijke hervormingen door te voeren;*

*b) het tempo van de onderhandelingen zal blijvend afhangen van de door Ankara geboekte voortgang om aan de vereiste voorwaarden te voldoen.*

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *Deze verduidelijking verheugt me.*

*Wat het punt b) betreft, is het evident dat de interventie van de Turkse oorlogsvloot onaanvaardbaar is.*

*Voor het overige schaar ik mij achter de geformuleerde voorstellen. Persoonlijk heb ik geen enkel principieel bezwaar tegen een eventuele toetreding van Turkije tot de Europese Unie, op middellange of lange termijn, maar wel op voorwaarde dat de EU-regels worden nageleefd.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «gevangenisstraffen in het land van herkomst» (nr. 4-630)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld).** – In antwoord op mijn vraag om uitleg van 10 april 2008 liet de minister van Justitie weten dat er tot dan toe maar tien gevangenen onvrijwillig naar hun land van herkomst waren overgebracht om daar hun gevangenisstraf uit te zitten.

In een krantenartikel van 15 april 2008 beloofde de minister, via zijn woordvoerder, om de criteria aan te scherpen zodat meer gevangenen naar hun land van herkomst kunnen worden overgebracht. Uit zijn antwoord op een vraag om uitleg van collega Anke Van dermeersch van einde december 2008 maak ik echter op dat we ondertussen aan zestien veroordeelden zitten die hun straf in hun land van herkomst uitzitten. In negen maanden tijd zijn er dus maar zes gevangenen bijgekomen die onvrijwillig naar hun land van herkomst zijn overgebracht.

Zijn de criteria inzake gevonniste personen zonder echte band met ons land inmiddels aangescherpt, zodat die gevangenen naar hun land van herkomst kunnen worden overgebracht om daar hun straf uit te zitten? Zo ja, wanneer gebeurde dat? Zo neen, waarom gebeurde dat nog niet? Zo ja, welke zijn de nieuwe criteria?

Plant de minister initiatieven om de landen die het protocol van de Raad van Europa niet hebben geratificeerd, aan te zetten een bilateraal verdrag met ons land te sluiten, zodat ook gevangenen uit die landen kunnen worden overgebracht? Zo ja, welke stappen worden concreet gedaan?

Is de minister van plan om een bilateraal verdrag te onderhandelen met landen als Turkije en Albanië, waarvan een behoorlijk aantal gedetineerden in onze gevangenis zitten? Zo ja, welke timing en stappen wil hij nemen? Zo

a) la porte de l'UE reste ouverte pour la Turquie et la perspective d'adhésion est et restera pour la Turquie le meilleur incitant pour s'atteler aux réformes nécessaires ;

b) le rythme des négociations continuera à dépendre des progrès réalisés par Ankara pour remplir les conditions requises.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Je me réjouis de cette mise au point assez claire.

En ce qui concerne le point b), il est évident que l'intervention de la marine de guerre turque est totalement inacceptable.

Pour le reste, je me rallie aux propositions qui ont été formulées. Je n'ai personnellement aucune opposition de principe à l'adhésion éventuelle de la Turquie à l'Union européenne, à moyen ou à long terme, mais cela doit se faire dans le cadre du respect des règles de l'Union européenne.

### **Demande d'explications de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «les peines de prison dans le pays d'origine» (n° 4-630)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**Mme Martine Taelman (Open Vld).** – *En réponse à ma demande d'explications du 10 avril 2008, le ministre de la Justice a déclaré que jusqu'à présent, seuls dix détenus avaient été transférés dans leur pays d'origine sans leur consentement pour y purger leur peine de prison.*

*Dans un article de presse du 15 avril 2008, le ministre a promis, par le biais de son porte-parole, de redéfinir les critères imposés afin que davantage de détenus puissent être transférés dans leur pays d'origine. La réponse à la demande d'explications développée par Mme Anke Van dermeersch à la fin du mois de décembre 2008, précise que seize condamnés purgent à présent leur peine dans leur pays d'origine. En neuf mois, il n'y a donc que six détenus de plus qui ont été transférés dans leur pays d'origine sans leur consentement.*

*Les critères concernant les personnes condamnées sans lien avec la Belgique ont-ils entre-temps été redéfinis, afin que ces détenus puissent être transférés dans leur pays d'origine pour y purger leur peine ? Dans l'affirmative, quels sont les nouveaux critères et quand ont-ils été définis ? Dans la négative, pourquoi cela n'a-t-il pas encore été fait ?*

*Le ministre envisage-t-il des initiatives pour inciter les pays qui n'ont pas encore ratifié le protocole du Conseil de l'Europe à signer un accord bilatéral avec la Belgique, afin que les détenus de ces pays puissent également être transférés ? Dans l'affirmative quelles sont les démarches entreprises concrètement ?*

*Le ministre compte-t-il négocier un accord bilatéral avec des pays tels que la Turquie et l'Albanie dont un nombre considérable de ressortissants sont détenus dans nos prisons ? Dans l'affirmative, quel calendrier et quelles*

neen, waarom neemt hij deze beleidsbeslissing niet?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister De Clerck.

De criteria op basis waarvan een overbrenging zonder het akkoord van de gedetineerde mogelijk is, zijn vastgelegd in het Additioneel Protocol van 1997 bij de Conventie van de Raad van Europa. De procedures om in de praktijk tot een overbrenging over te gaan, nemen veel tijd in beslag omdat zowel in het land van veroordeling als in het land van herkomst van de gedetineerde een aantal onderzoeken moeten worden verricht, adviezen ingewonnen en beslissingen getroffen. Daarna volgt nog de fase van de praktische regelingen voor de feitelijke overdracht.

De periode tussen een eerste aanvraag voor overbrenging en de effectieve overdracht van de gedetineerde, is daardoor vrij lang. Ze varieert van land tot land en van geval tot geval, doch het is geen uitzondering wanneer een dossier negen tot tien maanden in beslag neemt alvorens alle procedurestappen volledig zijn doorlopen.

Mijn departement is op het ogenblik bezig om, in overleg met de betrokken externe instanties, zoals de DVZ en de Federale Politie, een aantal maatregelen uit te werken om die tijdsperiode in te korten. Deze maatregelen kunnen echter alleen betrekking hebben op het Belgische deel van de procedures.

België kan uiteraard landen niet dwingen om tot het Additioneel Protocol voor verplichte overbrenging toe te treden, maar het maakt van zijn bilaterale contacten in de justitiële sector vrij stelselmatig gebruik om voor die ondertekeningen een lans te breken. Op het ogenblik wordt met Albanië concreet onderzocht hoe we een bilateraal akkoord over de overbrenging van gedetineerden zonder hun instemming kunnen afsluiten.

Hierover zijn trouwens ook op politiek niveau reeds contacten geweest. Een dergelijk bilateraal akkoord zal desgevallend duidelijk binnen de klijntijnen en principes van de desbetreffende instrumenten van de Raad van Europa blijven.

België heeft ook interesse om met andere landen een overbrengingsakkoord te sluiten. Daarvoor wordt actief gezocht naar geïnteresseerde kandidaat-landen. Die akkoorden hebben niet alleen tot doel een kader te scheppen om vreemde gedetineerden hun straf te laten uitzitten in hun land van herkomst, veeleer dan in België, mede met het oog op de verbeterde reïntegratieperspectieven, maar ook om landgenoten die in het buitenland in de gevangenis zitten, de mogelijkheid te geven om de soms minder goede detentievoorwaarden in een buitenlandse gevangenis te ruilen voor een gevangenis in België.

*démarches envisage-t-il ? Dans la négative, pour quelle raison ne prend-il pas cette décision politique ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.

*Les critères d'un transfèrement sans le consentement du détenu sont fixés dans le Protocole additionnel de 1997 à la Convention du Conseil de l'Europe. Les procédures permettant de procéder, dans la pratique, à un transfèrement nécessitent beaucoup de temps parce qu'il faut effectuer des recherches, recueillir des avis et prendre des décisions, tant dans le pays de condamnation que dans le pays d'origine de la personne condamnée. Il faut ensuite s'occuper des modalités pratiques liées au transfèrement proprement dit.*

*La période comprise entre la première demande de transfèrement et le transfèrement effectif du détenu est de ce fait relativement longue. Elle varie en fonction des pays et des cas concernés et peut parfois durer jusqu'à neuf ou dix mois.*

*Mon département élabore actuellement un certain nombre de mesures, en concertation avec les instances externes concernées, comme l'Office des étrangers et la police fédérale, en vue de réduire ces délais. Les mesures ne peuvent toutefois porter que sur le volet belge des procédures.*

*La Belgique ne peut en effet pas obliger des pays à adhérer au Protocole additionnel sur le transfèrement obligatoire mais elle se sert très souvent de ses contacts bilatéraux dans le secteur judiciaire pour influencer ces pays. Actuellement, on examine concrètement avec l'Albanie comment on pourrait conclure un accord bilatéral sur le transfèrement des détenus sans leur consentement.*

*Des contacts ont d'ailleurs également été pris au niveau politique. Un tel accord bilatéral restera le cas échéant clairement dans les limites et principes fixés par les instruments du Conseil de l'Europe.*

*La Belgique souhaite également conclure des accords de transfèrement avec d'autres pays. Elle recherche activement des pays candidats. Ces accords ne visent pas seulement à créer un cadre permettant que des détenus étrangers puissent purger leur peine dans leur pays d'origine plutôt qu'en Belgique, notamment en raison de l'amélioration des perspectives de réinsertion, mais aussi à permettre aux compatriotes détenus dans une prison étrangère d'être transférés dans une prison belge où les conditions de détention sont parfois moins dures.*

## Vraag om uitleg van de heer Geert Lambert aan de minister van Justitie over «het drugsbeleid» (nr. 4-633)

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Geert Lambert (Onafhankelijke).** – In België kennen we vandaag een 'gedoogbeleid' voor cannabis, wat in de praktijk betekent dat het bezit en kweken van cannabis de laagste prioriteit krijgt van de parketten.

In Nederland is een debat aan de gang over het verstrengen van hun gedoogbeleid, wat kan leiden tot een strengere aanpak van de coffeeshops. Daardoor kan de thuishoek in België wel eens sterk groeien.

Is de minister van plan om het huidige beleid te wijzigen? Is er over het thema al overleg geweest met de parketten?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister De Clerck.

Ik ben blij met de vraag, want zo kan ik de reikwijdte van het zogenaamde gedoogbeleid toelichten. Er bestaan heel wat misverstanden over dat beleid. Cannabis is volgens de Belgische drugswetgeving, in overeenstemming met de opeenvolgende internationale verdragen op dat vlak, nog altijd een illegale drug. Het bezit van illegale drugs is en blijft strafbaar. In België bestaat dus geen gedoogbeleid in de zin van een decriminalisering, of het niet langer beschouwen van een gedrag als een misdrijf of als een strafbaar gedrag.

Een vroegere regering heeft wel getracht een strafbaar gedrag, waarop een strafrechtelijke sanctie staat, in de praktijk te laten leiden tot een depenalisering door wettelijk te verhinderen dat het openbaar ministerie de daders kon vervolgen doordat sommige strafbare feiten niet langer werden geformaliseerd en geen proces-verbaal werd opgesteld. Het Grondwettelijk Hof heeft de wetgever terecht teruggefloten zodat we zijn teruggekeerd naar de toestand van vóór de wetwijziging waarbij telkens een proces-verbaal moet worden opgesteld voor elk feit van cannabisbezit, zelfs in het geval van een meerderjarige die slechts een gebruikershoeveelheid bij zich heeft voor eigen gebruik. Alle strafbare feiten inzake drugs worden dus geregistreerd en er wordt op zijn minst een vereenvoudigd proces-verbaal opgemaakt. De mogelijkheid om te reageren is dus altijd aanwezig. Omtrent dit alles is in het verleden heel wat foutieve communicatie verspreid, waardoor bij de bevolking een verkeerde perceptie is ontstaan. Het zogenaamde gedoogbeleid bestaat er enkel in dat een gedifferentieerd beleid wordt gevoerd op het vlak van het vervolgingsbeleid. Overigens was een dergelijk beleid ook vroeger al de gangbare praktijk in de parketten, lang voor er sprake was van een gedoogbeleid. De ministeriële richtlijnen aan het College van Procureurs-generaal bepalen dat aan het

## Demande d'explications de M. Geert Lambert au ministre de la Justice sur «la politique en ce qui concerne la drogue» (n° 4-633)

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Geert Lambert (Indépendant).** – *La Belgique applique actuellement une « politique de tolérance » pour le cannabis et, dans la pratique, les parquets accordent la priorité la plus faible aux poursuites en cas de détention ou de culture de cannabis.*

*Les Pays-Bas envisagent de rendre leur politique de tolérance plus sévère, ce qui peut se traduire par une attitude plus stricte à l'égard des coffeeshops et par une hausse sensible de la culture de cannabis à domicile en Belgique.*

*Le ministre compte-t-il modifier la politique actuelle ? Une concertation sur ce thème a-t-elle déjà été organisée avec les parquets ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.*

*Cette question me donne l'occasion d'expliquer l'étendue de la politique dite de tolérance, laquelle donne lieu à de nombreux malentendus. Selon la législation belge et conformément aux différentes conventions internationales dans ce domaine, le cannabis est toujours une drogue interdite. La détention de drogues illégales est et reste punissable. Il n'y a donc pas en Belgique de politique de tolérance dans le sens d'une décriminalisation.*

*Un gouvernement précédent a tenté d'instaurer une dépenalisation de fait d'un comportement répréhensible, passible d'une sanction pénale, en empêchant légalement le ministère public de poursuivre les auteurs, les faits répréhensibles ne faisant plus l'objet d'un procès-verbal. La Cour constitutionnelle a toutefois annulé cette modification législative et on est donc revenu à la situation antérieure. Toute détention de cannabis, même d'une petite quantité destinée à la consommation personnelle d'une personne majeure, doit donner lieu à un procès-verbal. Beaucoup de mauvaises informations ont circulé à ce sujet par le passé et la population s'est donc fait une fausse idée de la situation. La politique dite de tolérance consiste uniquement en une politique différenciée en matière de poursuites. Les directives ministérielles adressées au Collège des procureurs généraux précisent que la priorité la plus faible doit être accordée aux poursuites en cas de détention par une personne majeure d'une petite quantité de cannabis destinée à la consommation personnelle ou de culture d'un seul plant de cannabis.*

*Les infractions avec circonstances aggravantes : trouble de l'ordre public, incitation à la consommation, consommation par des mineurs, etc. ne sont pas concernées et font donc toujours l'objet de la plus haute priorité.*



bezit door een meerderjarige van een hoeveelheid cannabis of enige geteelde plant voor persoonlijk gebruik de laagste prioriteit in het vervolgingsbeleid wordt gegeven.

Inbreuken met verzwarende omstandigheden, verstoring van de openbare orde, aanzetten tot gebruik, gebruik door minderjarigen enzovoorts vallen hier niet onder en hebben dus alvast een hogere prioriteit.

Voor in de wet bepaalde strafbare feiten bij andere strafrechtelijke fenomenen is het gebruikelijk om een gedifferentieerd vervolgingsbeleid in een richtlijn uit te tekenen en dat in functie van bepaalde parameters.

Het uitgetekende vervolgingsbeleid kan men bezwaarlijk onredelijk of niet-realistisch noemen en wordt als dusdanig dan ook niet ter discussie gesteld.

In het verleden hebben we al te veel tijd en energie gestoken in het bepalen van wat niet moet worden vervolgd; nu moeten we tijd steken in de vervolging van prioritaire fenomenen, zoals bepaald in het nationaal veiligheidsplan: aanpak van de drugshandel, drugshandel en drugsgerelateerde criminaliteit, en het uitwerken van het beleid ter zake. Dat is interessanter dan de oude discussie te heropenen.

We moeten wel beter communiceren met de bevolking. In die optiek zouden we het beter hebben over een ontradingsbeleid.

Alle beleidsniveaus dienen daartoe samen te werken en de op te richten algemene cel drugsbeleid zal die samenwerking zeker vergemakkelijken.

We gaan ook beter samenwerken met Nederland en een gemeenschappelijk beleid voor de aanpak van het drugstoerisme in de grensregio uittekenen. Zo hopen we te vermijden dat een strenger beleid bij onze noorderburen neveneffecten resorteert in België. We werken aan een Euregionaal actieplan, zoals trouwens aanbevolen in de studie De Ruyver-Fijnaut inzake een gezamenlijke beheersing van de drugsgerelateerde criminaliteit in de Euregio Maas-Rijn. In dat kader vindt overigens overleg plaats met de parketten en met het College van Procureurs-generaal.

### **Vraag om uitleg van de heer Alain Destexhe aan de minister van Justitie over «sekten en godsdienstvrijheid» (nr. 4-637)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Alain Destexhe (MR).** – *Het Belgische religieuze landschap is sinds enkele tientallen jaren aanzienlijk veranderd, onder meer door de migratiestromen, de nieuwe bekerings van Belgen en het opduiken van nieuwe filosofische en religieuze bewegingen.*

*De politie heeft op 19 oktober 2008 een huiszoeking gedaan in de gurdwara van Vilvoorde, de belangrijkste sikhtempel in België. Ze had plaats in het midden van een plechtigheid die voor de sikhs erg belangrijk is, te vergelijken met de kerst- of paasmis van de katholieken. Het gaat om een lezing ter herdenking van de 300<sup>ste</sup> verjaardag van de heilige teksten van het sikhisme, die 48 uur duurt en niet wordt onderbroken.*

*On peut difficilement qualifier de déraisonnable ou d'irréaliste la politique de poursuites définie.*

*Par le passé, nous avons consacré trop de temps et d'énergie à déterminer ce qu'il ne fallait pas poursuivre. Nous devons maintenant nous concentrer sur la répression des phénomènes prioritaires énoncés dans le Plan national de sécurité, comme le trafic de drogue et la criminalité liée à la drogue, et sur l'élaboration de la politique dans ce domaine.*

*Nous devons certes mieux communiquer avec la population. Il serait, dans cette optique, préférable de parler d'une politique de dissuasion.*

*Tous les niveaux politiques doivent apporter leur collaboration et la Cellule générale de politique en matière de drogues favorisera cette collaboration.*

*Nous améliorerons aussi notre collaboration avec les Pays-Bas et définirons une politique commune en vue de la répression du tourisme de la drogue dans la région frontalière. Nous espérons ainsi éviter qu'un renforcement de la politique chez nos voisins du nord ait des effets indésirés en Belgique. Nous préparons un plan d'action « eurégional » en concertation avec les parquets et le Collège des procureurs généraux.*

### **Demande d'explications de M. Alain Destexhe au ministre de la Justice sur «les sectes et la liberté de culte» (n° 4-637)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Alain Destexhe (MR).** – Le paysage religieux belge a considérablement évolué depuis quelques dizaines d'années, en raison notamment des flux migratoires, des nouvelles conversions de citoyens belges et de l'apparition de nouveaux mouvements philosophiques et religieux.

Le 19 octobre dernier, la police a procédé à une perquisition dans le Gurdwârâ de Vilvoorde, le principal temple sikh de Belgique. Elle a eu lieu au beau milieu d'une cérémonie très importante pour les Sikhs puisqu'elle correspond en quelque sorte à la messe de Noël ou de Pâques pour les catholiques. Il s'agit de 48 heures de lectures ininterrompues qui devaient commémorer le 300<sup>e</sup> anniversaire des textes sacrés du

*De bewuste huiszoeking heeft in die gemeenschap dan ook hevige beroering veroorzaakt. De politie, die trouwens slecht voorbereid was, is de tempel binnengevallen in het kader van de ontmanteling van een Indiaas netwerk van mensenhandelaars.*

*Ik heb me naar aanleiding van dit incident afgevraagd hoe het met de godsdienstvrijheid in België en in het bijzonder met het verband tussen godsdiensten en sekten is gesteld. Het Belgische recht erkent het grondwettelijke beginsel van godsdienstvrijheid, dat door het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens wordt beschermd. De erkenning van een godsdienst is echter een politieke beslissing die vooral financieringsdoeleinden heeft, maar losstaat van het grondwettelijke beginsel van godsdienstvrijheid.*

*De recente huiszoeking in de tempel van Vilvorde is voor de sikhgemeenschap een stimulans om de erkenning van haar godsdienst aan te vragen omdat ze, wellicht ten onrechte, denkt dat alleen de erkende godsdiensten beschermd worden door de grondwet en het EVRM, en dat die erkenning dergelijke acties van de politie kan voorkomen.*

*Kunt u, om die gemeenschap gerust te stellen, duidelijkheid scheppen over de vraag of een godsdienst al dan niet erkend moet zijn om eerbied te krijgen voor de religieuze plaatsen? Bestaat er in dat opzicht een verschil tussen erkende en niet-erkende godsdiensten?*

*Volgens het verslag van de Parlementaire Onderzoekscommissie 'sekten' van maart 1997, bevindt België zich in een buitengewone toestand. Aan de ene zijde heeft het 'erkende' godsdiensten en aan de andere zijde zijn er de andere, waarvan de meeste als 'sekten' worden beschouwd. Er bestaat echter geen enkele juridische definitie van het begrip 'godsdienst', noch van het begrip 'sekte'. Bij mijn weten komen in de wet slechts de termen 'erkende eredienst' en 'schadelijke sekte' voor, wat niet bijdraagt tot een beter begrip van het verschil tussen een 'godsdienst' en een 'sekte'. De verwarring hierover lijkt groot en kan aanleiding geven tot absoluut onrechtvaardige situaties.*

*Het is niet de eerste keer dat men in België, al dan niet terecht, een religieuze of filosofische minderheid in verband brengt met echte of vermeende criminele activiteiten en dat in religieuze plaatsen huiszoekingen plaatshebben. Er lijkt zich een tendens af te tekenen volgens welke een 'sekte' geen 'godsdienst' zou zijn en 'sekten' de godsdienstvrijheid zouden misbruiken, een opvatting die door het hof van Beroep in Brussel zou zijn veroordeeld. Dat hof heeft onderstreept dat zelfs een beweging die als een sekte zou kunnen worden gekwalificeerd, onder de bepalingen inzake godsdienstvrijheid en vrijheid van vereniging valt die in het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens zijn ingeschreven.*

*België werd op het vlak van godsdienstvrijheid trouwens met de vinger gewezen door internationale instanties als de OVSE en de VN en wordt elk jaar vermeld in het Annual Report on International Religious Freedom van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken.*

*Mijnheer de minister, kunt u mij zeggen hoe kan worden opgetreden tegen religieuze bewegingen die de vrijheid verkrachten en tegen schadelijke sekten zonder het non-*

sikhisme. Cette perquisition a donc suscité une vive émotion au sein de cette communauté. La police, qui ne semblait d'ailleurs que peu préparée, a investi ce temple dans le cadre du démantèlement d'un réseau indien de trafic d'êtres humains.

À la suite de cet incident, je me suis interrogé sur la liberté religieuse en Belgique et en particulier sur les rapports entre religions et sectes. Le droit belge reconnaît le principe constitutionnel de la liberté religieuse, protégée par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. La reconnaissance d'un culte est en revanche une décision politique, principalement dans un but de financement, mais elle est indépendante de cette liberté constitutionnelle de protection des cultes.

La récente perquisition au temple de Vilvorde pousse la communauté sikhe à demander la reconnaissance de sa religion, pensant, probablement à tort, que seuls les cultes reconnus bénéficient de la protection constitutionnelle et de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et peuvent éviter ce genre d'intervention de la police.

Afin de rassurer cette communauté, pouvez-vous préciser s'il est nécessaire pour un culte d'être reconnu pour bénéficier du respect des lieux religieux ? Existerait-il à cet égard une différence entre cultes « reconnus » et « non reconnus » ?

Selon le rapport d'enquête parlementaire de mars 1997 sur les sectes, la Belgique se trouve dans une situation très particulière. D'une part, elle compte des religions dites « reconnues » et, d'autre part, les autres qui sont pour la plupart considérées comme « sectes ». Or, force est de constater qu'il n'existe aucune définition juridique ni du terme « religion » ni du terme « secte ». Il n'existe à ma connaissance dans la loi que les notions de « culte reconnu » et de « secte nuisible », ce qui n'aide pas à la compréhension de la distinction à établir entre une « religion » et une « secte ». La confusion à ce sujet semble grande et de nature à créer des situations tout à fait inéquitables.

Ce n'est pas la première fois qu'en Belgique, à tort ou à raison, on associe une minorité religieuse ou de conviction à des activités criminelles, réelles ou supposées, et que des perquisitions ont lieu dans des lieux de culte. Une tendance semble se dessiner selon laquelle une « secte » ne serait pas une « religion » et ces « sectes » abuseraient de la liberté de religion, affirmation qui semble avoir été condamnée par la cour d'appel de Bruxelles. Celle-ci a souligné que même un groupe susceptible d'être qualifié de secte bénéficie des dispositions relatives à la liberté religieuse et à la liberté d'association, prévues par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme.

La Belgique a d'ailleurs été pointée du doigt en matière de liberté religieuse par certaines instances internationales (OSCE, ONU) ainsi que chaque année dans l'*Annual Report on International Religious Freedom* du Département d'État américain.

Pourriez-vous m'indiquer, monsieur le ministre, comment lutter contre les mouvements religieux liberticides et contre les sectes nuisibles tout en respectant le principe de non-discrimination ?

La perquisition récente au Gurdwârâ de Vilvorde inquiète les

*discriminatiebeginsel te schenden?*

*De recente huiszoeking in de gurdwara te Vilvoorde verontrust de leden van de niet-erkende religieuze minderheden. Sommige medeburgers vinden de manier van optreden tegenover de religieuze plaatsen zorgwekkend en beschouwen ze als een ernstige bedreiging van de godsdienstvrijheid. Huiszoekingen in religieuze plaatsen vereisen specifieke maatregelen. Er wordt gevreesd dat de huiszoeking in kwestie een gevaarlijk precedent is.*

*Wat is uw visie daarop? Welke garanties kan de Staat bieden om te voorkomen dat dergelijke situaties zich nog voordoen?*

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik lees het antwoord van de minister van Justitie.*

*Ik leg er eerst de nadruk op dat in dit dossier een gerechtelijk onderzoek is ingesteld. Ik zal mij dus van verdere commentaar onthouden.*

*De erkenning van de erediensten in België is vooral bedoeld om die erediensten te financieren. Op het federale niveau betekent dat de uitbetaling van de wedden en pensioenen van de bedienaars van de erkende erediensten, terwijl de financiering op regionaal niveau bedoeld is voor het deficit van de lokale organisaties – parochies, gemeenschappen – en allerlei werken op het gebied van onderhoud en oprichting van gebouwen bestemd voor die erediensten.*

*De definitie van een plaats van eredienst valt onder de interne bevoegdheid van een al dan niet erkende eredienst. De overheid moet zich daar niet in mengen. Het strafrecht maakt echter geen enkel onderscheid tussen de plaatsen van eredienst, of ze nu behoren tot erkende dan wel tot niet-erkende erediensten. Als in het kader van een onderzoek moet worden opgetreden, beslist de bevoegde overheid daarover.*

*De wet van 2 juni 1998 tot uitvoering van de wet houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties beoogt alleen de schadelijke sektarische organisaties die in artikel 2 worden gedefinieerd.*

*Buiten die definitie houdt de erkenning van een eredienst geen enkel oordeel in over de niet-erkende erediensten; de erediensten kunnen een erkenning aanvragen, maar zijn daar niet toe verplicht.*

**De heer Alain Destexhe (MR)**. – *Ik begrijp dat de minister geen commentaar wil geven op een lopende zaak, maar het lijkt me onaanvaardbaar dat de politie overgaat tot een huiszoeking tijdens een belangrijke plechtigheid van een in België erkende godsdienst, of die nu moslim, joods of christelijk is.*

*Wij steunen allen de strijd tegen de misdaad, maar ook de niet-erkende erediensten hebben recht op respect. In dit geval wist de politie of de gerechtelijke overheid waarschijnlijk niet hoe belangrijk deze plechtigheid is omdat ze misschien niet vertrouwd is met deze minder verspreide en dus minder*

membres de minorités religieuses non reconnues. D'aucun parmi nos concitoyens ressentent cette manière de procéder envers des lieux religieux comme très inquiétante et constituant une menace sérieuse à l'encontre de la liberté de culte. Perquisitionner dans des lieux de culte nécessite des mesures tout à fait particulières. Il y a aujourd'hui des craintes que cette perquisition constitue un précédent dangereux.

Quelle est, monsieur le ministre, votre position ? Quelles garanties l'État peut-il donner pour éviter que de telles situations ne se représentent ?

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre de la Justice.

Je tiens d'abord à souligner qu'une instruction judiciaire est en cours dans ce dossier. Je m'abstiendrai dès lors d'apporter des commentaires.

La reconnaissance des cultes en Belgique a comme but principal le financement de ces cultes. Au niveau fédéral cela implique le paiement des traitements et des pensions des ministres des cultes reconnus, alors qu'au niveau régional, le financement porte sur le déficit des entités locales – paroisses, communautés – et des interventions diverses concernant l'entretien et la construction des édifices consacrés aux cultes.

La définition d'un lieu de culte relève de la compétence interne d'un culte, qu'il soit reconnu ou non. Il n'appartient donc pas aux autorités de s'immiscer dans cette matière. Toutefois il est à noter qu'au niveau pénal, il n'y a aucune différence entre des lieux de culte, que celui-ci soit reconnu ou non. Si une intervention doit avoir lieu dans le cadre d'une instruction, elle relève des autorités compétentes.

La loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination en matière de lutte contre les organisations sectaires nuisibles vise uniquement ces dernières, lesquelles sont définies à l'article 2.

Hormis cette définition, la reconnaissance d'un culte ne porte aucune connotation d'appréciation sur les cultes non reconnus ; les cultes ont la possibilité de demander cette reconnaissance mais ce n'est pas une obligation.

**M. Alain Destexhe (MR)**. – Je comprends que le ministre ne souhaite pas commenter une affaire en cours, mais il me semble quasi inacceptable que la police procède à une perquisition lors d'une grande cérémonie d'une religion reconnue en Belgique, qu'elle soit musulmane, juive ou chrétienne.

Nous soutenons tous la lutte contre la criminalité, mais les autres cultes que les religions reconnues ont aussi droit au respect. En l'occurrence, la police ou les autorités judiciaires ignoraient sans doute l'importance de la cérémonie, n'étant peut-être pas assez familiarisés avec ce type de religion moins

*bekende godsdienst.*

**Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de uitbreiding van de Lokale Opvanginitiatieven (LOI's)» (nr. 4-634)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Aangezien het opvangnetwerk volledig verzadigd is, moet er dringend een oplossing worden gevonden. De minister nam reeds enkele maatregelen om nieuwe plaatsen te creëren. Er werden 500 extra tijdelijke opvangplaatsen gecreëerd. Ook werd beslist financiële in plaats van materiële hulp te verlenen aan asielzoekers die al vijf jaar in een procedure zitten en aan asielzoekers met kinderen die al vier jaar in een procedure zitten, aldus een rondschrijven aan de OCMW's.

De financiële steun wordt niet onmiddellijk ingevoerd voor iedereen, maar enkel voor diegenen die al zo lang in de asielpprocedure zitten dat ze eigenlijk voor een regularisatie in aanmerking komen. De asielzoekers moeten dan zelf een woning zoeken met de financiële middelen die ze van de overheid krijgen.

Dit zijn zeker lofwaardige initiatieven, maar wij vragen ons toch af of er op die manier echt bijkomende plaatsen zullen worden gecreëerd. We hebben de noodkretten van de OCMW's de voorbije maand gehoord. We moeten niettemin de vraag durven stellen of sommige OCMW's het statuut van de LOI niet zullen veranderen en de asielzoekers in de betreffende woning laten wonen, terwijl het niet langer om een LOI-woning gaat. Ze zullen dan proberen om elders een LOI-woning in te richten, zodat die mensen niet moeten verhuizen. We kunnen dat begrijpen.

We zien daarentegen wel dat er gemeenten zijn die voor het eerst opvangcapaciteit willen creëren of hun opvangcapaciteit willen uitbreiden om zo meer asielzoekers te kunnen huisvesten. Zij tonen zich bereid om extra plaatsen te creëren. Ondanks hun goede wil krijgen zij echter vaak geen erkenning of uitbreiding van een LOI door de regering.

Dat was onlangs nog het geval in Brasschaat. Het is dus niet altijd zo dat de gemeentebesturen geen inspanningen willen doen. Wij beseffen dat het financieel moeilijke tijden zijn, maar betreuren dat lokale initiatieven zoals in Brasschaat niet worden gesteund, temeer omdat asielzoekers nu worden opgevangen in structuren voor daklozen, wat toch niet de bedoeling kan zijn.

De toestand in de noodopvang, ook voor daklozen, is werkelijk schrijnend. Is de minister van mening dat de door haar genomen maatregelen voldoende zijn om extra plaatsen te creëren?

Geldt er nog steeds een moratorium op de uitbreiding of inrichting van LOI's of was de weigering in Brasschaat enkel het gevolg van het, hopelijk tijdelijke, probleem van de

courant, donc moins connu.

**Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «l'extension des initiatives locales d'accueil (ILA)» (n° 4-634)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *Il faut trouver d'urgence une solution au problème de la saturation du réseau de places d'accueil. La ministre a déjà pris quelques initiatives pour créer de nouvelles places, avec la création de 500 places provisoires supplémentaires. Il a aussi été décidé d'octroyer une aide financière plutôt que matérielle aux demandeurs d'asile ayant entamé une procédure depuis cinq ans et aux demandeurs d'asile avec enfants dont la procédure dure depuis au moins quatre ans, selon une circulaire adressée aux CPAS.*

*L'aide financière n'est pas prévue d'emblée pour tout le monde mais uniquement pour ceux qui ont entamé une procédure depuis si longtemps qu'ils peuvent en fait prétendre à une régularisation. Les demandeurs d'asile doivent alors rechercher eux-mêmes un logement avec l'aide financière qu'ils obtiennent des pouvoirs publics.*

*Même si ces initiatives sont louables, nous nous demandons si elles permettront réellement la création de nouvelles places. Les CPAS ont lancé un cri d'alarme le mois dernier. Nous devons néanmoins oser poser la question de savoir si certains CPAS ne vont pas modifier le statut des ILA et héberger les demandeurs d'asile dans le logement en question même s'il ne s'agit plus d'une ILA. Ils essaieront alors d'aménager un logement ILA ailleurs afin que ces personnes ne soient pas obligées de déménager, ce que nous pouvons comprendre.*

*En revanche, nous voyons des communes qui veulent créer pour la première fois une capacité d'accueil ou qui veulent étendre la leur afin de pouvoir héberger davantage de demandeurs d'asile. Elles sont disposées à créer des places supplémentaires. Malgré leur bonne volonté, il arrive souvent que le gouvernement leur refuse l'agrément ou l'extension d'une ILA, comme ce fut encore récemment le cas à Brasschaat. Il n'est donc pas toujours exact que les administrations communales rechignent à faire des efforts. Nous savons que les temps sont durs mais nous regrettons que des initiatives locales telles que celle de Brasschaat, ne soient pas soutenues, d'autant que les demandeurs d'asile sont à présent accueillis dans des structures pour sans-abri, ce qui n'est pas le but.*

*La situation de l'accueil d'urgence, y compris pour les sans-abri, est réellement criante. La ministre estime-t-elle que les mesures qu'elle a prises seront suffisantes pour créer des places supplémentaires ?*

*Y a-t-il toujours un moratoire sur l'extension ou la création de places en ILA ou le refus auquel Brasschaat a été*

penibele financiële toestand van de federale regering?

Heeft de minister weet van andere gemeenten die een LOI aanvragen of willen uitbreiden? Hoeveel opvangplaatsen in de LOI's werden tot dusver geweigerd? Is zij bereid om de vraag van die gemeenten in de toekomst te steunen?

Neemt de minister zelf nog nieuwe initiatieven voor tijdelijke en structurele opvangplaatsen, die op korte termijn zullen worden uitgevoerd?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van mevrouw Arena.

Het gaat inderdaad om tijdelijke plaatsen, bedoeld om een conjuncturele overdruk op te vangen. In die zin verschilt het initiatief van het creëren van bijkomende structurele plaatsen. Zodra de nieuwe asielprocedure op kruissnelheid is en de achterstand bij de behandeling van dossiers uit het verleden is weggewerkt, moet de doorstroom sneller kunnen en zijn tijdelijke plaatsen overbodig.

Het moratorium op de uitbreiding van het aantal plaatsen in de lokale opvanginitiatieven, de LOI's, is nog steeds van kracht. Er is dus noch een politiek akkoord, noch budgettaire ruimte om in de LOI's nieuwe plaatsen te creëren.

Een tiental gemeenten hebben een aanvraag tot uitbreiding ingediend. Een uitbreiding van de LOI's is echter niet mogelijk zolang het moratorium van kracht is.

Er loopt momenteel een projectoproep om via het Europees Vluchtelingenfonds het aantal tijdelijke opvangplaatsen uit te breiden. In het Belgisch Staatsblad van 24 november 2008 werd een oproep gepubliceerd. Een van de prioriteiten is: 'voorzieningen treffen en/of begeleiden en ondersteunen van de asielaanvragers en vluchtelingen op het vlak van huisvesting; enerzijds conjuncturele antwoorden, één jaar maximum, formuleren op het niveau van de verzadiging van het opvangnetwerk en anderzijds de erkende vluchtelingen ondersteunen bij het zoeken naar een woning.' Op 9 december 2008 werd een informatieve nota voor de OCMW's verstuurd naar de drie regionale verenigingen van steden en gemeenten. Die nota nodigt de OCMW's uit om in het kader van het EVF projecten in te dienen inzake huisvesting en specifieke begeleiding. In dat opzicht mogen alle OCMW's die geïnteresseerd zijn in het opstarten van bijvoorbeeld nachtsiel of noodopvangplaatsen vóór 31 januari 2009 projectvoorstellen indienen bij de cel EVF van Fedasil, verantwoordelijke autoriteit in België voor het EVF.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)**. – Ik stel vast dat slechts noodmaatregelen worden genomen. Er wordt verwezen naar het feit dat de nieuwe asielprocedure de proceduretermijn zal verkorten wanneer ze volledig in werking zal zijn. Minister Turtelboom verzekerde dat die termijn inmiddels tot acht maanden is teruggebracht. Dat wil echter niet zeggen dat zolang die procedure niet ten volle van kracht is, er geen oplossingen moeten komen voor de mensen die daardoor langer in de materiële opvang moeten zitten. Ik vind het dan

*confronté résultait-il seulement de la situation financière pénible, temporaire espérons-le, du gouvernement fédéral ?*

*La ministre a-t-elle connaissance d'autres communes qui demandent la création ou l'extension d'une ILA ? Combien de places d'accueil en ILA ont-elles été refusées jusqu'à présent ? Est-elle disposée à soutenir à l'avenir la demande de ces communes ?*

*La ministre prendra-t-elle encore de nouvelles initiatives pour créer des places d'accueil provisoires et structurelles qui soient opérationnelles à court terme ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de Mme Arena.

*Il s'agit en effet de places provisoires qui doivent faire face à une forte demande conjoncturelle. Dans ce sens, cette initiative diffère de la création de places structurelles. Une fois que la nouvelle procédure d'asile aura atteint sa vitesse de croisière et que le retard dans le traitement des dossiers sera éliminé, la rotation sera plus rapide et les places provisoires deviendront superflues.*

*Le moratoire sur l'augmentation du nombre de places dans le cadre des initiatives locales d'accueil, les ILA, est toujours en vigueur. Il n'existe donc pas d'accord politique ni de marge budgétaire pour la création de nouvelles places en ILA.*

*Une dizaine de communes ont introduit une demande d'extension. Cependant l'extension des ILA n'est pas possible tant que le moratoire est toujours en vigueur.*

*Un appel à projets est actuellement en cours afin d'augmenter le nombre de places d'accueil provisoires via le Fonds européen pour les réfugiés. Un appel à projets en ce sens a été ainsi publié au Moniteur Belge le 24 novembre 2008. L'une des priorités énoncées est de « mettre en place des dispositifs et/ou accompagner et soutenir des demandeurs d'asile et/ou des réfugiés en matière de logement ; à savoir, d'une part, proposer des réponses conjoncturelles, d'un an maximum, à la saturation du réseau d'accueil, d'autre part, soutenir les réfugiés reconnus dans leur recherche de logement ». Une note informative à l'attention des CPAS a d'ailleurs été adressée le 9 décembre 2008 aux trois fédérations régionales des villes et communes. Cette note invite les CPAS à introduire, dans le cadre du FER, des projets liés au logement et à l'accompagnement spécifique. Tous les CPAS intéressés par la mise en place d'un accueil de nuit ou d'un accueil d'urgence peuvent ainsi introduire avant le 31 janvier 2009 des propositions de projets auprès de la cellule FER de Fedasil, qui est l'autorité belge responsable pour le FER.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V)**. – Je constate qu'on ne prend que des mesures d'urgence, en indiquant que l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure d'asile raccourcira le délai de la procédure, un délai que la ministre Turtelboom assure avoir déjà ramené à huit mois. En attendant, il faut trouver des solutions pour ceux qui doivent recevoir plus longtemps une aide matérielle. Il n'est donc pas normal de ne prévoir que des mesures provisoires et un accueil d'urgence, souvent dans des centres destinés aux sans-abri. Or, il s'agit d'un

ook niet evident dat alleen tijdelijke maatregelen worden genomen en noodopvang wordt aangeboden, die bovendien in veel gevallen wordt voorzien bij de daklozen. Dat is een heel andere doelgroep.

Ik vraag nogmaals met aandring om de opvang te herbekijken en om na te gaan of het moratorium, na evaluatie en binnen de budgettaire mogelijkheden, kan worden opgeschort. Op zijn minst zou men die mogelijkheid moeten bieden aan de gemeenten die zelf bereid zijn om vluchtelingen op te nemen.

Het is bovendien dringend tijd om de opvangwet te evalueren. Ik heb in de wet een evaluatie één jaar na de inwerkingtreding laten opnemen. Die termijn is al voorbij. Er mag dus niet langer worden getalmd.

### **Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de minister van Landsverdediging over «de evolutie van de militaire situatie in Afghanistan en de dreigingen op de bevoorrading van onze troepen» (nr. 4-638)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *Ik maak me ernstig zorgen over de recente militaire evolutie in Afghanistan.*

*Toen ik onlangs met de minister van Buitenlandse Zaken op bezoek was in Kaboel en Kandahar, had ik de gelegenheid onder vier ogen een lang gesprek te voeren met de Belgische kolonel die verantwoordelijk is voor onze troepen ter plaatse. Die uitstekende militair, allesbehalve een 'vechtersbaas', zei me dat de militaire situatie snel verergert. De rebellen controleren 50 tot 70% van het land en de bijna 70 000 geallieerde soldaten zijn niet langer bij machte de situatie te controleren.*

*De toenemende onveiligheid legt een hypotheek op de lopende ontwikkelingsprojecten. Die krijgen nu al veel te weinig financiële middelen terwijl de militaire uitgaven voortdurend stijgen.*

*Die Belgische militair beklemtoonde vooral de extreme kwetsbaarheid van de alliantie op het vlak van de bevoorrading van brandstof, levensmiddelen en wapens. Meer dan 70% wordt vanuit Pakistan aangevoerd met vrachtwagens en tankwagens via de gevaarlijke Khyberpas, een grensgebied dat in handen is van de Taliban en hun Pakistaanse islamitische medestanders, waar het risico op aanslagen groot is.*

*Met stoutmoedige aanvallen door honderden Taliban en hun medestanders zijn honderden vrachtwagens met militair materiaal in Peshawar in Pakistan verbrand en vernietigd. Sindsdien weigeren privétransporteurs nog naar Afghanistan te rijden. Het konvooi van privévrachtwagens die de Amerikaanse en de NAVO-troepen bevoorraden ligt dus op dit moment stil.*

*Die aanvallen illustreren de strategie van de rebellen: ze focussen op de gevoelige plekken en ze nemen geen grote risico's. Er zouden slechts twee doden gevallen zijn. Blijkbaar*

*groupe-cible tout à fait différent.*

*J'insiste une fois de plus pour que l'on réévalue l'accueil et que l'on examine la possibilité d'une suspension du moratoire, après évaluation et compte tenu des moyens budgétaires. Cette possibilité devrait à tout le moins être offerte aux communes disposées à accueillir des réfugiés.*

*Il est par ailleurs grand temps d'évaluer la loi sur l'accueil. J'avais d'ailleurs demandé que soit inscrite dans la loi une évaluation un an après son entrée en vigueur. Ce délai est dépassé. Cessons donc de tergiverser.*

### **Demande d'explications de M. Josy Dubié au ministre de la Défense sur «l'évolution de la situation militaire en Afghanistan et les menaces sur l'approvisionnement de nos troupes» (n° 4-638)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Je me dois de vous faire part de ma profonde inquiétude quant à l'évolution récente de la situation militaire en Afghanistan.

Lors d'une récente visite, avec le ministre des Affaires étrangères, à Kaboul et à Kandahar, j'ai eu l'occasion de m'entretenir longuement en tête-à-tête avec le colonel belge en charge de nos forces sur place. Cet excellent militaire, qui est tout sauf un « va-t-en-guerre », m'a confirmé que la situation militaire se dégradait rapidement. Les insurgés contrôlent peu ou prou une grande partie du pays, entre 50 à 70%, et, avec près de 70 000 soldats sur place, les alliés sont incapables de contrôler davantage le pays.

L'insécurité grandissante hypothèque les projets de développement en cours, déjà largement insuffisants sur le plan financier au regard des dépenses militaires en constante augmentation.

Ce responsable militaire belge a surtout pointé l'extrême vulnérabilité de l'alliance quant à ses sources d'approvisionnement en carburant, vivres et munitions transportés, à plus de 70%, par camions et camions citernes depuis le Pakistan, notamment à travers la périlleuse *Khyber pass* située à la frontière et propice aux attentats, dans une région aux mains des talibans et de leurs alliés islamistes pakistanais.

Il ne croyait pas si bien dire ! Les audacieuses attaques lancées par plusieurs centaines de talibans et leurs alliés ont incendié et détruit des centaines de camions chargés de matériel militaire à Peshawar au Pakistan. Depuis lors, les transporteurs privés pakistanais refusent de poursuivre l'acheminement des convois vers l'Afghanistan. Le convoi de camions privés qui approvisionnaient les forces américaines et de l'OTAN est donc interrompu à l'heure actuelle.

Ces attaques démontrent la stratégie des insurgés qui

*opereren de Taliban en hun Pakistaanse medestanders, min of meer naar eigen goeddunken, ten oosten van de Durandlijn in de grensstreken met Afghanistan die vooral bevolkt worden door Pathanen. Terzelfder tijd klaagt de regering Karzaï – die steeds machtelozer wordt en impopulair – westerse ‘schoonheidsfoutjes’ aan, met als gevolg dat de lokale bevolking wordt opgezet tegen de westerse strijdkrachten die in de ogen van veel Afghanen van een bevrijdingsleger geëvolueerd zijn naar een bezettingsleger.*

*Kortom, de situatie wordt steeds rampzaliger, zowel op militair als op politiek vlak.*

*Hoe evalueert de minister de situatie?*

*Hoe kan de bevoorrading van brandstof, levensmiddelen en munitie van onze troepen worden verzekerd als de toegangswegen vanuit Pakistan onbruikbaar worden? Kan een beveiliging van die essentiële wegen, met inbegrip van de wegen in Pakistan, door de Amerikaanse troepen worden overwogen?*

*Is de minister voorstander van de vervolging van rebellen die vluchten naar het naburige Pakistan?*

*Hoe kan de ontwikkelingssamenwerking worden voortgezet of uitgebreid en de veiligheid van de medewerkers ter plaatse worden verzekerd in het steeds gevaarlijker wordend land?*

*Welke strategie wordt gevolgd om uit die conflictsituatie te raken en binnen welke tijdsspanne kan dat gebeuren?*

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

*Op militair vlak voeren de rebellen in Afghanistan operaties tegen de ISAF en tegen de strijdkrachten van de coalitie. Die trachten de Afghaanse bevolking en de internationale gemeenschap te doen geloven dat de situatie op het vlak van de veiligheid verslechtert.*

*Op politiek vlak verwachten we een vooruitgang in het democratiseringsproces, vooral dankzij de geplande verkiezingen in de loop van dit jaar.*

*De ISAF onderzoekt alternatieven voor de bestaande verbindingswegen met Pakistan. Een doorgang via het noorden van Afghanistan wordt overwogen.*

*Voor de beveiliging van de verbindingswegen in Afghanistan zijn de ISAF en de Afghaanse veiligheidstroepen in het algemeen verantwoordelijk. De Pakistaanse autoriteiten blijven verantwoordelijk voor de beveiliging van bevoorradingskonvoorten van de ISAF die via Pakistan rijden.*

*De NAVO wenst de rebellenproblemen in Afghanistan meer op regionaal niveau op te lossen. Zo heeft ze onlangs de hulp en de samenwerking van de Pakistaanse regering gevraagd om het probleem van het ‘toevluchtsoord’ voor de rebellen in Pakistan aan te pakken.*

*De beste manier om de ontwikkelingssamenwerking in*

*attaquent là où cela fait mal et sans prendre trop de risques. Ils n’auraient eu que deux tués lors de ces attaques. Elles démontrent également que les talibans et leurs alliés pakistanaïens œuvrent quasiment à leur guise à l’est de la ligne Durand, dans les régions limitrophes de l’Afghanistan peuplées majoritairement de Pashtouns. Dans le même temps les « bavures » occidentales, dénoncées par le gouvernement Karzaï, de plus en plus impuissant et impopulaire, dressent les populations locales contre les forces occidentales passées du statut d’armée de « libération » à celle d’armée « d’occupation » pour un nombre croissant d’Afghans.*

*Bref, la situation est de plus en plus catastrophique tant sur le plan militaire que politique. Comment évaluez-vous cette situation ?*

*Comment assurer l’approvisionnement de nos forces en carburant, vivres et munitions si les routes depuis le Pakistan deviennent impraticables ? La sécurisation militaire par les forces américaines de ces routes essentielles, y compris au Pakistan, est-elle envisageable ?*

*Êtes-vous favorable à la poursuite d’éléments insurgés cherchant refuge au Pakistan voisin ?*

*L’approvisionnement par le nord, essentiellement par le Turkménistan, l’Ouzbékistan et le Tadjikistan, est-il envisageable et réalisable ?*

*Comment poursuivre, voire accroître, la coopération au développement et assurer la sécurité de ses acteurs face à la montée de l’insécurité dans le pays ?*

*Quelle est la stratégie de sortie de conflit envisagée et dans quels délais ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*Sur le plan militaire, les acteurs de l’insurrection en Afghanistan mènent des opérations contre l’ISAF et les forces de la coalition. Celles-ci visent à faire croire à la population afghane et à la communauté internationale que la situation se détériore sur le plan de la sécurité.*

*Sur le plan politique, des progrès sont en voie de réalisation dans le processus de démocratisation de l’Afghanistan, principalement grâce aux élections prévues dans le courant de cette année.*

*Des alternatives aux lignes de communication existantes au Pakistan sont à l’étude au sein de l’ISAF. Le passage par le nord de l’Afghanistan est en effet une des pistes suivies.*

*La sécurisation des voies de communication en Afghanistan est une responsabilité de l’ISAF et des forces de sécurité afghanes en général. La sécurisation des convois d’approvisionnement de l’ISAF transitant au Pakistan reste une responsabilité des autorités pakistanaïses.*

*L’OTAN souhaite une résolution plus régionale des problèmes insurrectionnels en Afghanistan. Ainsi, elle a récemment sollicité l’assistance et la coopération du gouvernement pakistanaïse, afin de s’attaquer au problème des « sanctuaires » pour insurgés, localisés au Pakistan.*

*La meilleure façon de promouvoir la coopération au*

*Afghanistan te bevorderen is informatiecampagnes voeren over het nut en de noodzaak ervan, zodat de samenwerking meer zichtbaar wordt en bijgevolg door de Afghaanse bevolking gemakkelijker wordt aanvaard.*

*De hoeksteen van het engagement van de ISAF is vorming van Afghaanse veiligheidstroepen via de oprichting van Operational Mentoring and Liaison Teams (OMLT). Die moeten op termijn autonoom de veiligheid in hun land in stand kunnen houden. België werkt daaraan mee; sinds 5 januari 2009 biedt een OMLT advies, vorming en ondersteuning aan een Afghaans bataljon in Kunduz.*

*Een andere prioriteit van de ISAF is de heropbouw van het land via Provincial Reconstruction Teams (PRT). België is vertegenwoordigd in het PRT van Kunduz. Beide processen vergen enorm veel tijd en investeringen van de ISAF.*

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *De antwoorden van de minister zijn zeer ontgoochelend. Wie een politieke verbetering ziet, neemt zijn wensen voor werkelijkheid. Niemand, zelfs niet de politieke en militaire verantwoordelijken ter plaatse, gelooft dat.*

*De minister beweert dat de oplossing in de 'Afghanisering' ligt. Recente voorbeelden tonen aan dat dit verre van juist is. Ik denk aan de Amerikaanse poging om de oorlog in Vietnam te 'vietnamiseren'. We weten waartoe dat geleid heeft.*

*De Sovjets hadden al hetzelfde gedaan toen ze Afghanistan verlieten in februari 1989. Ze zijn in goede omstandigheden vertrokken. Ze hadden een redelijk sterk Afghaans leger opgericht dat twee en een half jaar stand heeft gehouden en daarna in elkaar is gestort omdat sommigen van kamp veranderden – ik denk aan Dostum, een communistisch Oezbeeks generaal. We moeten ons niet te veel illusies maken. Wie de regio kent, weet dat ideologische beloften niet geloofwaardig zijn en dat alles mogelijk is.*

*Ik ben er niet gerust in. De minister heeft niet geantwoord op mijn belangrijkste vraag, namelijk hoe de bevoorrading van de troepen kan worden verzekerd. Zullen de konvoien van vrachtwagens worden hervat? De minister zegt dat men eraan denkt via het noorden van Afghanistan te reizen. Volgens mijn informatie weigeren Pakistaanse privé-chauffeurs tot op vandaag nog steeds de leveringen te hervatten. Hoe kunnen onze troepen worden bevoorrad? Hoe bevoorraden de Amerikanen hun troepen?*

*Men zou de bevoorrading per vliegtuig kunnen doen, maar dat kost fortuinen.*

*Kortom, het antwoord van de minister kan mijn bezorgdheid geenszins milderen.*

*We hebben inderdaad een PRT in Kunduz, maar de regio, die tot nu toe redelijk gespaard is gebleven, heeft met ernstige problemen te kampen. Er werden onlangs aanslagen gepleegd op de markt van Kunduz. De rebellie wint terrein en ik ben zeer ongerust over wat komen gaat.*

développement en Afghanistan, est de mener des campagnes d'information sur son utilité et sa nécessité, afin que cette matière soit mieux perçue et par conséquent, acceptée par la population afghane.

La pierre angulaire de l'engagement de l'ISAF est la formation des forces de sécurité afghanes grâce à la mise en place d'*Operational Mentoring and Liaison Teams* (OMLT), afin que ces troupes puissent, à terme et de façon autonome, maintenir une situation stable sur le plan de la sécurité dans leur pays. La Belgique participe à cet effort : depuis le 5 janvier 2009, un OMLT conseille, forme et appuie un bataillon afghan à Kunduz.

Une autre priorité de l'ISAF est la reconstruction du pays grâce à la mise en œuvre de *Provincial Reconstruction Teams* (PRT). La Belgique est également représentée à la PRT de Kunduz. Ces deux processus demandent énormément de temps et d'investissement de la part de l'ISAF.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Les réponses du ministre sont extrêmement décevantes. Parler d'une amélioration politique, c'est prendre ses rêves pour la réalité. Personne ne le croit, pas même les responsables politiques et militaires sur place.

Le ministre dit que la solution est dans l'« afghanisation ». Des exemples récents montrent que c'est loin d'être le cas. Je rappelle la tentative américaine de vietnamisation de la guerre au Vietnam. On sait ce que cela a donné.

Les Soviétiques avaient déjà fait la même chose : lorsqu'ils ont quitté l'Afghanistan en février 1989 – je m'en souviens, j'ai filmé l'événement –, ils sont partis en bon ordre. Ils avaient formé une armée afghane relativement puissante, qui a tenu deux ans et demi et s'est effondrée parce que certains de ses éléments ont changé de camp, je pense notamment à Dostom, général communiste ouzbek. Il ne faut pas se faire trop d'illusions. Ceux qui connaissent la région savent que les engagements idéologiques sont très peu crédibles et que tout est possible.

Pour ma part, je suis assez inquiet. Le ministre n'a pas répondu à ma question principale, à savoir comment assurer l'approvisionnement des troupes. Les convois de camions vont-ils reprendre ? Le ministre dit que l'on envisage de passer par le nord de l'Afghanistan. D'après mes informations, à ce jour, les camionneurs privés pakistanais refusent toujours de reprendre leurs livraisons. Comment approvisionnerons-nous nos troupes ? Comment les Américains approvisionneront-ils les leurs ?

Il serait possible de le faire par avion mais cela coûterait une fortune.

Bref, les éléments que vous venez de porter à ma connaissance n'apaisent nullement mes craintes.

Nous avons certes un PRT à Kunduz mais la région, jusqu'à présent relativement épargnée, est confrontée à graves des problèmes. Des attentats ont récemment été commis sur le marché de Kunduz. La rébellion gagne du terrain et je suis très inquiet pour la suite.



## Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de verkoop via het internet» (nr. 4-632)

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – In ons land vinden steeds meer mensen hun weg op het internet, niet alleen om informatie over producten of diensten te zoeken, maar ook het shoppen op het internet zit in de lift.

In 2007 ging de onlineverkoop in vergelijking met 2006 er met 46 procent op vooruit, tot bijna 1 miljard euro. In 2008 zou daar nog eens 20 tot zelfs 30 procent bijkomen. Naast de onlineaankopen nemen ook de financiële transacties een hoge vlucht. Men rekent op een groei van zowat 50 procent. De verkoop van cd's, dvd's en allerhande elektronica blijft het goed doen op internet, maar in 2008 komen ook de textiel- en modesector nadrukkelijk op het voorplan.

Nochtans loopt het in ons land niet zo'n vaart als in Groot-Brittannië, bijvoorbeeld, waar in 2007 zowat 27 miljoen Britten op internet spullen aankochten. België telt meer dan 3000 internetwinkels. Ter vergelijking: Nederland telt er intussen ruim 14 000. De onlineverkoop in België verschaft werk aan zo'n 32 500 werknemers.

Welke conclusies trekt de minister uit deze cijfergegevens en de vergelijking met het buitenland hieromtrent?

Acht de minister het wenselijk maatregelen te nemen om de internethandel te stimuleren en eenvoudiger te maken?

Hoeveel dossiers betreffende misbruik bij internethandel werden het voorbije jaar opgesteld?

Welke maatregelen wil de minister nemen om misbruik in deze sector tegen te gaan of om, met andere woorden, de internethandel veiliger te maken?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – De elektronische handel wordt geregeld door richtlijn 2000/31/EG van 8 juni 2000 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, met name de elektronische handel, in de interne markt en door richtlijn 1997/7/EG van 20 mei 1997 betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten. Deze richtlijnen laten weinig bewegingsruimte voor nationale wetgevende initiatieven.

Niettemin ben ik van mening dat de internethandel ook door een hervorming van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken gestimuleerd kan worden. De sector laat immers weten dat, bijvoorbeeld, het verbod op het eisen van betaling voor het aflopen van de bedenktijd een serieuze hinderpaal vormt voor de Belgische internethandelaars. Deze verplichting bestaat in onze buurlanden niet en zorgt ervoor

## Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la vente par Internet» (n° 4-632)

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Dans notre pays, de plus en plus de personnes utilisent internet non seulement pour s'informer sur des produits ou des services mais aussi pour effectuer des achats.

*En 2007, les ventes en ligne ont progressé de 46 pour cent par rapport à 2006, pour atteindre près d'un milliard d'euros. En 2008, la progression devrait encore atteindre 20, voire 30 pour cent. À côté des achats en ligne, on assiste à un envol des transactions financières. On escompte une croissance de quelque 50 pour cent. Les ventes en ligne de CD, de DVD, et de toutes sortes de matériel électronique continuent à enregistrer de bons résultats mais 2008 marque aussi l'émergence des secteurs du textile et de la mode.*

*Nous ne sommes cependant pas encore au niveau de la Grande-Bretagne, par exemple, où 27 millions de personnes ont effectué des achats sur internet en 2007. La Belgique compte plus de 3000 magasins internet. À titre de comparaison, les Pays-Bas en possèdent 14 000. En Belgique, la vente en ligne fournit du travail à quelque 32 500 personnes.*

*Quelles conclusions le ministre tire-t-il de ces chiffres et de la comparaison avec les autres pays ?*

*Trouve-t-il opportun de prendre des mesures en vue de stimuler et de simplifier le commerce en ligne ?*

*Combien de dossiers sur des abus concernant le commerce en ligne ont-ils été ouverts l'an dernier ? Quelles mesures le ministre entend-il prendre pour contrer les abus dans ce secteur ou, en d'autres termes, pour sécuriser le commerce sur internet ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Le commerce électronique est régi par la directive européenne 2000/31/CE du 8 juin 2000 relative à certains aspects juridiques de la société de l'information, notamment le commerce électronique, dans le marché intérieur et par la directive 1997/7/CE du 20 mai 1997 concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance. Ces initiatives ne laissent pas une grande marge de manœuvre à des initiatives législatives nationales.

*J'estime néanmoins que le commerce sur internet peut être stimulé par une réforme de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce. Le secteur fait en effet savoir que, par exemple, l'interdiction d'exiger un paiement avant la fin du délai de réflexion est un sérieux obstacle au commerce sur internet en Belgique. Cette disposition n'existe pas chez nos voisins, ce qui leur assure un avantage concurrentiel.*

dat de buitenlandse internetwinkels een concurrentieel voordeel hebben.

Daarom pleit ik reeds enige tijd voor de afschaffing van dit verbod. Binnen de regering zijn de onderhandelingen over de hervorming van de handelspraktijkenwet aan de gang en mijn voorstel wordt daarin meegenomen.

De algemene directie Controle en Bemiddeling ADCB, van de FOD Economie ontving in het afgelopen jaar 568 klachten in verband met handel via internet, waarvan ongeveer de helft betrekking had op buitenlandse dienstverleners. De klachten zijn zeer uiteenlopend en handelen meestal over bepalingen inzake overeenkomsten op afstand, gedwongen aankopen, bedrog, ongevraagde elektronische reclame en spam en de niet-levering van producten of diensten.

Om de veiligheid en het vertrouwen in de handel via het internet te verbeteren en de ontwikkeling ervan te ondersteunen en te verzekeren, zijn reeds vele initiatieven genomen. De cel Internetbewaking van de ADCB verzekert een permanente controle van de handel via het internet en verzorgt de behandeling van klachten van consumenten en ondernemingen. De cel werkt hiervoor intensief samen met de Federal Computer Crime Unit, FCCU, van de federale politie via het meldpunt [www.ecops.be](http://www.ecops.be). Op internationaal niveau werkt de cel onder andere samen met buitenlandse autoriteiten via het Consumer Protection Cooperation Network, CPC, een netwerk van nationale handhavingsinstanties, dat is ingesteld bij verordening 2006/2004/EG betreffende samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming om grensoverschrijdende problemen aan te pakken.

Bijkomend zal de FOD Economie op korte termijn een didactische en pedagogische website lanceren, onder de vorm van een pseudocommerciële website, waardoor ondernemingen en consumenten op een interactieve manier van hun rechten en plichten inzake elektronische handel kennis kunnen nemen. Daarnaast geeft de FOD Economie een groot aantal brochures uit, die ook online verkrijgbaar zijn via de website van de FOD Economie, [www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be), over onder andere ongevraagde elektronische reclame en spam, oplichting, bedrog en internetcriminaliteit.

Tot slot komt er een intensieve samenwerking met publieke en privépartners in het kader van de strijd tegen spam. De FOD Economie zal actief deelnemen aan de discussiefora en initiatieven die door de groep SpamSquad op [www.spamsquad.be](http://www.spamsquad.be) worden georganiseerd.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het overleg met het middenveld over de vreemdelingenproblematiek» (nr. 4-623)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Een evenwichtig asiel- en migratiebeleid is van groot belang. Om in deze

*C'est la raison pour laquelle je plaide depuis un certain temps pour la suppression de cette interdiction. Des négociations sont en cours au sein du gouvernement en vue d'une réforme de la loi sur les pratiques du commerce, qui reprend du reste ma proposition.*

*La Direction générale contrôle et médiation du SPF Économie a reçu, au cours de l'année écoulée, 568 plaintes en rapport avec le commerce sur internet, dont la moitié environ concernaient des fournisseurs de services étrangers. Les plaintes sont très disparates et portent généralement sur des dispositions en matière de contrats à distance, d'achats forcés, d'escroqueries, de publicité électronique non souhaitée et de spams et la non-fourniture de produits ou de services.*

*Bon nombre d'initiatives ont déjà été prises pour améliorer la sécurité du commerce sur internet et soutenir et assurer son développement. La cellule « Veille sur internet » de la DGCM assure un contrôle permanent du commerce sur internet et est chargée de l'examen des plaintes des consommateurs et des entreprises. La cellule coopère intensément avec la Federal Computer Crime Unit de la police fédérale via le point de contact [www.ecops.be](http://www.ecops.be). À l'échelon international, la cellule coopère notamment avec des autorités étrangères par le biais du Consumer Protection Cooperation Network, un réseau d'instances nationales, instauré par le règlement 2006/2004/CE relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs pour s'attaquer aux problèmes transfrontaliers.*

*De plus, le SPF Économie lancera prochainement un site web didactique et pédagogique sous la forme d'un site web pseudo-commercial, qui permettra aux entreprises et aux consommateurs de prendre connaissance, de manière interactive, de leurs droits et leurs devoirs en matière de commerce électronique. Le SPF Économie édite en outre un grand nombre de brochures qui sont également disponibles en ligne via le site web du SPF Économie, [www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be), portant notamment sur la publicité électronique non souhaitée et les spams, les escroqueries, les fraudes et la cybercriminalité.*

*Enfin, une coopération intensive avec des partenaires publics et privés dans le cadre de la lutte contre les spams sera mise en œuvre. Le SPF Économie participera activement aux forums de discussion et aux initiatives organisés sur [www.spamsquad.be](http://www.spamsquad.be) par le groupe SpamSquad.*

### **Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «la concertation avec la société civile sur la problématique des étrangers» (n° 4-623)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – Une politique équilibrée en matière d'asile et de migration est d'une grande importance.

materie tot een akkoord te komen dat voor iedereen aanvaardbaar is, is systematisch overleg met het middenveld nodig. Overleg is niet alleen nodig binnen de regering – de premier zet de inspanningen van Yves Leterme ter zake voort – en het parlement, maar ook met het middenveld. De organisaties die zich bezighouden met de vreemdelingenproblematiek hebben immers in de loop der jaren een zekere expertise opgebouwd. Dag in, dag uit, zijn ze op het terrein actief. Ook de regering werkt met die organisaties samen, zoals het Rode Kruis, Caritas, het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en zo meer. Helaas bestaat er op het ogenblik nog geen systematisch overleg.

Nochtans voorziet de vreemdelingenwet in een mogelijkheid dergelijk overleg te organiseren. Artikel 31 van de wet bepaalt dat er een Raad van Advies voor de Vreemdelingen wordt opgericht, ‘die gelast is een voorafgaand, met redenen omkleed advies uit te brengen over alle ontwerpen en voorstellen van wet, decreet of ordonnantie betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die hem door de voorzitter van één van beide Wetgevende Kamers of van één der Gemeenschaps- of Gewestraden, dan wel de Verenigde vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden voorgelegd’.

De samenstelling van die raad zou wel moeten worden aangepast zodat er naast de afgevaardigden van de federale en de deelstaatregeringen ook vertegenwoordigers van het middenveld kunnen worden opgenomen. Zij kunnen net als dat bij andere adviesraden het geval is, hun deskundigheid en expertise aanreiken.

Ik stel helaas vast dat de raad niet meer samenkomt. De wet blijft dode letter.

Is de minister overtuigd van het belang van een systematisch overleg met de verschillende organisaties uit het middenveld? Is zij van plan om een dergelijk systematisch overleg op te starten? Heeft zij hieromtrent al enkele initiatieven genomen?

Wat is de mening van de minister over de Raad van Advies voor Vreemdelingen? Denkt zij dat die raad een nuttige rol kan spelen? Zal zij de raad in de toekomst laten bijeenkomen? Is zij er voorstander van om het middenveld in de raad te integreren? Tijdens de regeringsonderhandelingen over de oranjeblauwe regering was hierover een akkoord gesloten, maar het punt is in het regeerakkoord weggefallen.

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Een systematisch overleg met de organisaties uit het middenveld lijkt me niet enkel raadzaam, het is ook nodig om een evenwichtig vreemdelingenbeleid te voeren. Als minister verantwoordelijk voor het migratie- en asielbeleid, heb ik vanaf mijn aantreden contacten gelegd met verschillende organisaties die op dat terrein actief zijn. Ik probeer met een zekere regelmaat die contacten voort te zetten en in de mate van het mogelijke ga ik ook in op de vraag van die organisaties om hen te woord te staan.

*Pour parvenir à un accord acceptable pour tous dans ce domaine, la concertation systématique avec la société civile est nécessaire. Elle est nécessaire non seulement au sein du gouvernement – le premier ministre poursuit les efforts d’Yves Leterme en la matière – et du parlement, mais aussi avec la société civile. Les organisations qui s’occupent de la problématique des étrangers ont en effet acquis une certaine expérience au fil des années. Elles sont tous les jours actives sur le terrain. Le gouvernement travaille aussi avec ces organisations dont, entre autres, la Croix-Rouge, Caritas et le Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme. Malheureusement, il n’existe pas encore de concertation systématique.*

*Pourtant, la loi sur les étrangers prévoit la possibilité d’organiser une telle concertation. L’article 31 de la loi dispose que : « Il est institué un Conseil consultatif des étrangers chargé de donner des avis motivés et préalable sur tous projets et propositions de loi, de décret ou d’ordonnance concernant l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers dont il est saisi par le Président de l’une des deux Chambres législatives ou de l’un des Parlements de Communauté ou de Région, ou de l’Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ».*

*La composition de ce conseil devrait être adaptée afin que des représentants de la société civile siègent également aux côtés des représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements des entités fédérées. Comme dans d’autres comités consultatifs, ces représentants pourraient transmettre leur compétence et leur expertise.*

*Je constate malheureusement que ce conseil ne se réunit plus. La loi reste lettre morte.*

*La ministre est-elle persuadée de l’importance d’une concertation systématique avec les diverses organisations de la société civile ? A-t-elle l’intention de mettre en œuvre une telle concertation ? A-t-elle déjà pris quelques initiatives à ce sujet ?*

*Que pense la ministre du Conseil consultatif des étrangers ? À ses yeux, pourra-t-il jouer un rôle utile ? Fera-t-elle en sorte qu’il se réunisse à l’avenir ? Est-elle favorable à une représentation de la société civile dans le conseil ? Pendant les négociations gouvernementales sur la formation d’un gouvernement orange-bleu, un accord avait été conclu mais, dans l’accord de gouvernement, le point a disparu.*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

*Une concertation systématique avec les organisations de la société civile me semble non seulement opportune mais aussi nécessaire pour mener une politique des étrangers équilibrée. En tant que ministre de la Politique de migration et d’asile, j’ai pris dès mon entrée en fonction des contacts avec diverses organisations actives sur le terrain et j’essaie de les poursuivre avec une certaine régularité.*

*En tant qu’autorité administrative, l’Office des étrangers rencontre régulièrement des associations de la société civile.*

Ook de Dienst Vreemdelingenzaken heeft als administratieve overheid regelmatig ontmoetingen met verenigingen uit het middenveld. Ik denk hierbij in het bijzonder aan het Belgisch Comité voor Hulp aan Vluchtelingen, het Forum Asiel & Migraties, *Coordination et Initiatives pour Réfugiés et Étrangers* en Vluchtelingenwerk Vlaanderen, waarmee directe contacten worden onderhouden. Mijn administratie en ikzelf zijn steeds bereid om een discussie over bepaalde beleidskeuzes of problemen aan te gaan. Ook kunnen de ombudsmannen zich steeds tot de DVZ wenden.

Ik meen dat mijn medewerkers en ikzelf de afgelopen maanden voldoende hebben aangetoond dat we bereikbaar zijn voor het middenveld en dat geen nieuwe initiatieven nodig zijn.

De Raad van Advies voor Vreemdelingen bestaat wettelijk gezien nog steeds, maar hij komt in de praktijk sinds lange tijd niet meer samen. Het mandaat van de laatste effectieve leden is verstreken op 2 augustus 1996 en werd niet meer vernieuwd. De raad heeft de opdracht een voorafgaand advies uit te brengen over alle ontwerpen en voorstellen van wet, decreet of ordonnantie betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Aangezien over wetgevende initiatieven inzake migratie nagenoeg steeds op Europees niveau wordt beslist en die tendens in de toekomst enkel nog zal toenemen, ben ik van mening dat het weinig zin heeft om de raad opnieuw in te richten.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Ik vind het niet meer dan logisch dat de ministers elk in hun vakdomein geregelde contacten onderhouden met experts en de organisaties op het terrein.

Artikel 31 van de vreemdelingenwet voorziet in de oprichting van een raad die niet alleen de regering, maar ook het parlement moet adviseren. Dat die sinds 2006 niet meer is samengekomen, betekent dus ook dat de parlementsleden zijn advies niet meer hebben kunnen inwinnen over door hen ingediende wetsvoorstellen.

Ik ben het ermee eens dat Europa een steeds grotere impact heeft. Europa bakent het kader af maar de lidstaten implementeren de door Europa uitgestippelde regels. Overigens als alles duidelijk was, zouden we ons nu niet in een impasse bevinden. Er is nog te veel ruimte voor interpretatie en keuzes.

Daarom acht ik het onontbeerlijk dat de raad opnieuw aan het werk gaat. Ik weet ook wel dat de regering en het parlement de uiteindelijke beslissing nemen al dan niet rekening houdend met de adviezen. Het lijkt me wel essentieel dat we de wet volgen. Ik ben het dan ook niet eens met de minister, die de raad overbodig acht. Ik dring erop aan de raad opnieuw te activeren en te dynamiseren.

**Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het voorontwerp van wet inzake buitenlandse studenten» (nr. 4-631)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris

*Je pense en particulier au Comité belge d'aide aux réfugiés, au Forum Asile et Migrations, à l'association Coordination et Initiatives pour Réfugiés et Étrangers ainsi qu'à Vluchtelingenwerk Vlaanderen, association avec laquelle nous entretenons des contacts directs. Mon administration et moi-même sommes toujours disposés à entamer une discussion sur certains problèmes ou choix politiques. Les médiateurs peuvent aussi toujours s'adresser à l'Office des étrangers.*

*Je pense que, ces derniers mois, mes collaborateurs et moi-même avons suffisamment montré notre disponibilité à l'égard de la société civile et que de nouvelles initiatives ne sont pas nécessaires. Légalement, le Conseil consultatif des étrangers existe encore mais dans la pratique il ne se réunit plus depuis longtemps. Le mandat des derniers membres effectifs est venu à expiration le 2 août 1996 et n'a plus été renouvelé. Le Conseil a pour mission d'émettre un avis préalable sur tous les projets et propositions de loi, de décret ou d'ordonnance relatifs à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.*

*Vu que des initiatives législatives en matière de migration sont pratiquement toujours prises au niveau européen et qu'à l'avenir, cette tendance ne fera qu'augmenter, je pense que cela a peu de sens de réinstaller le conseil.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *Je trouve logique que les ministres entretiennent chacun dans leur domaine des contacts réguliers avec des experts et des organisations du terrain.*

*L'article 31 de la loi sur les étrangers prévoit la création d'un conseil qui doit donner des avis non seulement au gouvernement mais aussi au parlement. Le conseil ne s'étant plus réuni depuis 2006, les parlementaires n'ont plus pu solliciter son avis sur les propositions de loi qu'ils ont déposées.*

*Je suis d'accord pour dire que l'Europe a un impact toujours plus important. L'Europe délimite le cadre mais les États membres mettent en œuvre les règles élaborées par l'Europe. D'ailleurs, si tout était clair, nous ne serions pas dans l'impasse. Il y a encore trop de possibilités d'interprétation et de choix.*

*C'est pourquoi j'estime indispensable que le conseil se remette au travail. Je sais aussi que le gouvernement et le parlement prennent la décision finale sans nécessairement tenir compte des avis. Mais il me paraît essentiel de se conformer à la loi. Dès lors, je ne suis pas d'accord avec la ministre qui tient ce conseil pour superflu. J'insiste pour que ce conseil soit réactivé et dynamisé.*

**Demande d'explications de M. Marc Elsen à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'avant-projet de loi relatif aux étudiants étrangers» (n° 4-631)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la

voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Marc Elsen (cdH).** – *Mijn vraag aan minister Turtelboom houdt verband met een vraag die ik vroeger heb gesteld, maar waarop ik niet het gewenste volledige antwoord heb gekregen.*

*De minister bereidt op dit ogenblik een wetsontwerp voor tot beperking van de toekenning van visa aan buitenlandse studenten teneinde misbruiken ter zake terug te schroeven.*

*Het voornemen van de minister om misbruiken van bepaalde studenten te bestrijden, mag dan volstrekt lovenswaardig zijn, het komt erop aan om maatregelen te nemen die in verhouding staan tot het beoogde doel. Bijgevolg lijkt het me gepast ons te baseren op relevante cijfers, zoals het percentage toegekende visa, het percentage studenten met een visum die slagen of nog, het percentage van studenten die na het beëindigen van hun studie naar hun land terugkeren.*

*Bijgevolg kreeg ik graag enkele preciseringen van de minister.*

*Hoeveel van het totaal aantal de jongste vijf jaar uitgereikte studentenvisa werden hernieuwd? Hoeveel keer leidde een niet-hernieuwing van een studentenvisum tot een wijziging van statuut, tot het statuut van migrerend werknemer of tot het statuut van gezinshereniging?*

*Gaat de dienst Vreemdelingenzaken, om op een correcte manier misbruiken te bekampen en op te lossen, na hoeveel personen dankzij een studentenvisum een diploma hebben behaald en hoeveel gediplomeerden naar hun land van oorsprong terugkeren?*

**De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën.** – *Mijn administratie beschikt spijtig genoeg niet over statistische gegevens met betrekking tot studentenvisa. Dat heeft hoofdzakelijk te maken met een gebrek aan middelen. Desalniettemin rust mijn administratie zich op dit ogenblik uit met een doeltreffender informaticasysteem dat beter is afgestemd op haar behoeften.*

*De desbetreffende statistische gegevens zijn het resultaat van twee analyses die werden uitgevoerd door de dienst 'monitoring van de diplomatieke en consulaire posten van de dienst Vreemdelingenzaken' om de bestaande regelgeving te evalueren.*

*De eerste globale analyse werd gerealiseerd in oktober 2007 en heeft betrekking op de visa die werden uitgereikt voor het academiejaar 2005-2006 in landen waar we een groot aantal studentenvisa registreren, namelijk China, Marokko, Kameroen, de Democratische Republiek Congo, Roemenië, Vietnam, Algerije, Rwanda en Canada. Voor dat academiejaar werden in totaal 2624 visa uitgereikt voor zowel voorbereidende jaren als voor het hoger onderwijs.*

*Uit de studie blijkt dat van 2624 studenten met een visum er 616 een voorbereidend jaar volgen, terwijl slechts 140 van hen met het oog daarop een visum hadden aangevraagd. Meer dan de helft, 1864 studenten, hebben de richting*

Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Marc Elsen (cdH).** – Cette question, adressée à Mme la ministre Turtelboom, se réfère à une question antérieure pour laquelle je n'avais pas reçu tous les éléments de réponse souhaités.

Mme la ministre prépare en ce moment un projet de loi qui vise à restreindre l'octroi de visas aux étudiants étrangers afin de réduire les abus en la matière.

Si l'intention de la ministre de combattre les abus de certains étudiants étrangers est tout à fait louable, il importe de prendre des mesures proportionnées à l'objectif visé. Il me semble dès lors opportun de pouvoir se fonder sur des chiffres pertinents tels que le pourcentage d'octroi des visas, de réussite des étudiants ayant obtenu un visa ou encore le pourcentage des étudiants retournés au pays au terme de leurs études.

Je demande par conséquent à la ministre de bien vouloir m'apporter quelques précisions.

Sur la totalité des visas étudiants délivrés ces cinq dernières années, combien ont été renouvelés ? Sur les visas étudiants non renouvelés, combien ont conduit à un changement de statut, qu'il s'agisse d'un statut de travailleurs migrants ou de regroupés ?

Afin de cibler correctement les abus et les solutions à apporter, l'Office des étrangers effectue-t-il une évaluation selon le nombre de visas étudiants délivrés et le nombre de personnes diplômées grâce à ce visa ? Combien sont-elles retournées dans leur pays d'origine, une fois diplômées ?

**M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances.** – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

Mon administration ne dispose malheureusement que de quelques données statistiques relatives aux visas délivrés à des fins d'études. Les raisons sont essentiellement liées à un manque de moyens. Néanmoins, mon administration veille à se doter d'un système informatique plus performant et mieux adapté à ses besoins.

Les données statistiques en question résultent de deux analyses – effectuées par le service « monitoring des Postes diplomatiques et consulaires de l'Office des étrangers » – qui ont précisément été réalisées dans le but d'évaluer la réglementation actuelle.

La première analyse, globale, réalisée en octobre 2007 porte sur les visas délivrés pour l'année académique 2005-2006 dans des pays enregistrant un grand nombre de visas d'étudiant, à savoir la Chine, le Maroc, le Cameroun, la République démocratique du Congo, la Roumanie, le Vietnam, l'Algérie, le Rwanda et le Canada. Au total, 2 624 visas ont été délivrés pour cette année académique, année préparatoire et enseignement supérieur confondus.

Il ressort de cette étude que sur les 2 624 étudiants ayant reçu un visa, 616 étudiants ont choisi de suivre une année préparatoire alors que seuls 140 avaient demandé un visa dans

*gevolgd die ze op hun visumaanvraag hadden vermeld, hetzij onmiddellijk, hetzij na een voorbereidend jaar, maar slechts 967 van hen zijn in het jaar 2006-2007 dezelfde richting blijven volgen. 474 studenten hebben een andere studierichting gekozen dan die welke ze op hun visumaanvraag hadden vermeld, hetzij onmiddellijk, hetzij na een voorbereidend jaar. 947 studenten waren het daaropvolgend academiejaar niet meer ingeschreven en 141 personen met een visum hebben zich nooit ingeschreven.*

*Op de 2007 studenten van de 2624 die een studentenvisum voor het hoger onderwijs hadden ontvangen, zijn er slechts 931, minder dan de helft, het daaropvolgende academiejaar in dezelfde onderwijsinstelling ingeschreven gebleven; 186 van hen zijn van richting veranderd, 141 hebben geen inschrijving en 714 hebben geen inschrijving meer genomen.*

*De tweede, meer gerichte analyse werd afgerond in 2008 en had betrekking op visa voor Marokkaanse studenten voor het academiejaar 2005-2006 en op de studieloopbaan van de betrokkenen in 2006-2007 in België. Marokko is immers een van de landen waaruit de meeste studenten afkomstig zijn. Alles samen werden er voor het academiejaar 2005-2006 471 visa aan Marokkaanse studenten uitgereikt.*

*Uit die analyse blijkt dat 269 van die 471 studenten in het academiejaar 2007-2008 nog altijd ingeschreven waren. 82 onder hen zijn na een mislukking wegens slechte resultaten of wegens schoolverzuim van onderwijsinstelling moeten veranderen. Van de 269 die in het academiejaar 2007-2008 in dezelfde onderwijsinstelling zijn ingeschreven gebleven, heeft slechts een zeer klein percentage zijn jaar met succes beëindigd. Sommigen zijn in dezelfde instelling ingeschreven gebleven, maar dan niet in hetzelfde jaar.*

*Tot besluit hebben we dankzij die rapporten de hoofdproblemen waarmee de bevoegde overheden te maken hebben, klaar en objectief weten af te lijnen. Ook de verbindingssambtenaren of de experts van de dienst Vreemdelingenzaken die jaarlijks naar de Belgische diplomatieke en consulaire posten worden gezonden, hebben die problemen kunnen oplijsten, meer bepaald in Kameroen, Marokko, de Democratische Republiek Congo, Algerije en China.*

*Die rapporten hebben bepaalde misbruiken en vervalsingen aan het licht gebracht waaraan studenten zich als dader of mededader schuldig maken, of waarvan studenten het slachtoffer zijn, namelijk vervalsing van documenten – valse inschrijvingsbewijzen of valse getuigschriften van tenlasteneming –, met name bij de vernieuwing van de verblijfsvergunning, een praktijk die vooral gangbaar is onder Chinezen, zwartwerk, misbruik van procedure, die erin bestaat een andere aanvraag in te dienen zodra men zich op ons grondgebied bevindt, zoals een naturalisatieaanvraag, een aanvraag van verblijfsvergunning ingevolge huwelijk met een Belg – een praktijk die hoofdzakelijk onder Marokkanen gangbaar is –, een aanvraag van verblijfsvergunning om humanitaire redenen of een asielaanvraag.*

*De huidige regelgeving biedt mijn administratie geen enkel instrument om die gevallen van fraude of misbruik van procedure te bestrijden aangezien op eenvoudig voorleggen van door de wet bepaalde documenten de facto een studentenvisum wordt uitgereikt.*

ce but. 1 864 étudiants – plus de la moitié – ont suivi l'orientation renseignée dans la demande de visa, soit directement, soit après une année préparatoire, mais ils n'étaient plus que 967 à poursuivre dans la même orientation en 2006-2007. 474 étudiants ont choisi une autre orientation d'études que celle renseignée dans la demande de visa, soit directement, soit après une année préparatoire. 947 n'étaient plus inscrits pour l'année académique suivante et 141 n'ont pris aucune inscription après avoir reçu un visa.

Parmi les 2 007 étudiants sur les 2 624 qui ont reçu un visa en vue de suivre des études dans l'enseignement supérieur, seuls 931 – moins de la moitié – sont restés inscrits dans le même établissement l'année académique suivante, 186 ont choisi une autre orientation et 855 n'ont jamais pris – dans 141 cas – ou n'ont plus pris – 714 d'entre eux – d'inscription.

La seconde analyse plus ciblée, achevée en mai 2008, porte sur les visas délivrés à des étudiants marocains pour l'année académique 2005-2006 avec un suivi du parcours des intéressés en Belgique en 2006-2007. Le Maroc figure en effet parmi les pays d'où proviennent le plus d'étudiants. Au total, 471 visas ont été délivrés à des étudiants marocains pour l'année académique 2005-2006.

Il ressort de cette analyse que sur les 471 étudiants, 269 étaient toujours inscrits pour l'année académique 2007-2008. Parmi ceux-ci, 82 ont changé d'établissement après avoir échoué, soit en raison de leurs résultats soit parce qu'ils ne suivaient pas les cours. Sur les 269 qui sont restés inscrits dans le même établissement pour l'année académique 2007-2008, un très faible pourcentage d'étudiants a réussi l'année. Certains sont restés inscrits dans le même établissement mais pas dans la même année.

En conclusion, ces rapports ont permis d'identifier de manière claire et objective les problèmes majeurs rencontrés par les autorités concernées. Ceux-ci ont également été relevés par les agents de liaison ou experts de l'Office des étrangers qui sont envoyés chaque année en mission auprès des postes diplomatiques et consulaires belges, notamment au Cameroun, au Maroc, en République démocratique du Congo, en Algérie ou encore en Chine.

Ces rapports ont notamment mis en lumière quelques abus et fraudes dont les étudiants sont auteurs, coauteurs ou victimes : production de faux documents – fausse inscription ou fausse attestation de prise en charge –, notamment lors du renouvellement du titre de séjour, phénomène touchant particulièrement les Chinois, travail au noir, détournements de procédure, se traduisant par l'introduction d'une autre demande une fois sur le territoire, telle qu'une demande de naturalisation, une demande de séjour à la suite d'un mariage avec un Belge – phénomène touchant essentiellement les Marocains –, une demande d'autorisation de séjour pour raisons humanitaires ou une demande d'asile.

La réglementation actuelle n'offre aucun moyen qui permette à mon administration de s'attaquer à ces fraudes ou détournements de procédure puisque la simple production des documents déterminés par la loi entraîne de facto la délivrance d'un visa pour études.

Je souhaite donc remédier à cette situation en modifiant notre législation. Mais il n'en reste pas moins que l'avant-projet de loi s'inscrit dans un cadre plus global d'harmonisation des

*Ik wil die situatie dus te verhelpen met een wetswijziging. Dat neemt echter niet weg dat het wetsontwerp past in een meer globaal kader van harmonisering van de nationale wetgevingen in de lidstaten van de Europese Unie. Zo vloeien de voorwaarden waaraan een student moet voldoen om hier legaal te verblijven, direct voort uit de omzetting van richtlijn 2004/114/EG van 13 december 2004. Die richtlijn reikt de instrumenten aan om misbruik te voorkomen en te bestrijden. Het is mijn bedoeling om die op te nemen in onze wetgeving. Het spreekt vanzelf dat echte studenten welkom blijven.*

**De heer Marc Elsen (cdH).** – *Het argument dat men niet over de instrumenten beschikt om de resultaten van zijn beleid te toetsen, lijkt me nogal zwak. Als men beslist om een beleid te voeren, dan moet men zich de instrumenten verschaffen om de resultaten en de relevantie ervan te kunnen verifiëren. Toch blijken er bepaalde statistische middelen voorhanden te zijn, aangezien de minister zopas interessante cijfergegevens heeft aangehaald.*

*Men moet er weliswaar voor zorgen dat procedures niet worden misbruikt, maar dat betekent nog niet dat men alles op een hoopje mag gooien.*

*Een student komt in zijn studieloopbaan soms tegenslagen tegen of verandert van richting, maar dat betekent nog niet dat het hem aan studiemotivatie ontbreekt. Men moet alles naar zijn juiste waarde weten te schatten.*

*We zullen nauwlettend blijven toezien op de ontwikkelingen in de wetgeving ter zake, die ook de minister voorstaat, en meer bepaald op de omzetting van de Europese richtlijn, ook al dient de toepassing van die richtlijn te passen in een algemeen migratiebeleid. Het komt er dus op aan dat de andere aspecten van dat beleid parallel hiermee worden ontwikkeld.*

**De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën.** – *Men kan moeilijk beweren dat er geen middelen werden vrijgemaakt. Misschien zijn de beschikbare middelen wel ontoereikend voor het grote aantal aanvragen, waarvan sommige frauduleus zijn. Men kan ongetwijfeld middelen vrijmaken om de rechtmatige visumaanvragen te behandelen door misbruiken te bestrijden en zich met eerbiediging van de Europese regelgeving toe te leggen op het uitwerken van een geschikte procedure voor wie aan de voorwaarden voldoet.*

**De heer Marc Elsen (cdH).** – *Misschien zijn er ook follow-upinstrumenten nodig. Het is bijvoorbeeld belangrijk om te kunnen nagaan hoeveel studenten na hun opleiding naar hun land van oorsprong terugkeren.*

### **Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de toekomst van de cel educatie en preventie» (nr. 4-629)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale

législations nationales des États membres de l'Union européenne. Ainsi, les conditions de séjour auxquelles l'étudiant doit répondre résultent directement de la transposition de la directive 2004/114/CE du 13 décembre 2004. Celle-ci offre les moyens de prévenir et de combattre les abus. Mon objectif est de les intégrer dans notre loi. Il va de soi que les vrais étudiants restent les bienvenus.

**M. Marc Elsen (cdH).** – L'argument selon lequel on ne dispose pas des moyens pour vérifier les effets d'une politique me semble un peu court. Si l'on décide de mener une politique, il faut commencer par se donner les moyens d'en vérifier les effets et la pertinence. Cela dit, certains moyens statistiques semblent tout de même exister puisque des éléments chiffrés intéressants viennent d'être cités.

S'il faut veiller à éviter les détournements de procédure et les abus, il ne faut pas, pour autant, tout mélanger.

On sait que, dans son parcours d'études, un étudiant rencontre parfois des échecs ou modifie son orientation, ce qui ne veut pas dire qu'il n'est plus motivé à faire des études. Il faut pouvoir apprécier les choses à leur juste mesure.

Nous continuerons à suivre de très près l'évolution légale en cette matière, selon le vœu de la ministre, et notamment la transposition de la directive européenne, même si cet élément doit s'inscrire en fait dans une politique migratoire générale. Il importe que les autres aspects de cette politique soient eux aussi développés en parallèle.

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – On ne peut dire que les moyens n'ont pas été dégagés. Peut-être le problème tient-il à l'afflux des demandes, dont certaines sont abusives, qui fait que les moyens disponibles sont insuffisants. Une des manières d'obtenir les moyens de bien traiter tous ceux qui sont en droit d'obtenir les visas est sans doute de lutter contre les abus et de se concentrer, dans le respect du cadre européen, sur la définition d'une bonne procédure pour ceux qui remplissent les conditions.

**M. Marc Elsen (cdH).** – Il serait également nécessaire de disposer de moyens pour assurer le suivi. Cet aspect n'a en effet guère été évoqué dans la réponse de la ministre. Il importe par exemple de pouvoir évaluer le nombre d'étudiants qui sont retournés dans leur pays d'origine après leur formation.

### **Demande d'explications de M. Marc Elsen au ministre de l'Intérieur sur «l'avenir de la cellule d'éducation et de prévention» (n° 4-629)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude

fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Marc Elsen (cdH).** – *Onlangs werd ik door verschillende schooldirecties aangesproken op de mogelijke afschaffing van de Cel Educatie en Preventie.*

*Nochtans komt die door de scholen uiterst gewaardeerde dienst tegemoet aan een reële behoefte. In het raam van de voorlichting en opvoeding tot verkeersveiligheid biedt hij een brede waaier aan activiteiten aan voor leerlingen van het lager en middelbaar onderwijs, rekening houdend met de vereisten van hun leeftijd: een mobiel verkeersparcours, een handigheidsparcours, fietsrally's, promotie voor het dragen van de veiligheids gordel met een 'tuimelwagen'.*

*Het opvoedend werk waaraan de agenten van de cel educatie en preventie zich met ernst en professionalisme wijden, wordt in brede kringen erkend.*

*Spijtig genoeg verneem ik dat de cel, hoofdzakelijk om financiële redenen, gedoemd is om te verdwijnen. De personeelsinkrimping van vier naar drie personen per provincie en het gebrek aan voertuigen om het materiaal voor de activiteiten te vervoeren, zou de goede werking van de dienst wel eens in het gedrang kunnen brengen en op termijn de afschaffing ervan in de hand werken.*

*Naast het aanleren aan onze jongeren van de verkeersveiligheid en het hen bewust maken voor de gevaren op de weg is er ook een belangrijk relationeel aspect. Tijdens die activiteiten kan de politie positieve contacten leggen met de leerlingen, met name met de jongsten onder hen die ze slechts zelden ontmoet. Dat kan alleen maar ten goede komen aan het imago dat jongeren hebben van de behoeders van de wetten die het fundament vormen van het leven in gemeenschap!*

*Ik ben ervan overtuigd dat die ondersteuningsdienst absoluut behouden moet blijven, willen we de voorlichting, de preventie en de opleiding van kinderen en adolescenten onder de best mogelijke voorwaarden blijven organiseren.*

*Daarom had ik graag vernomen welke toekomst voor de Cel Educatie en Preventie van de federale politie is weggelegd. Is er vandaag echt sprake van om de werking van de dienst te wijzigen of hem op termijn zelfs af te schaffen? Mocht dat inderdaad het geval zijn, wat ik samen met tal van schoolhoofden en politieagenten die deze opdracht ter harte nemen, ten eerste zou betreuren, kunt u me dan zeggen hoelang en onder welke omstandigheden de dienst zijn opdracht nog kan blijven vervullen?*

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik lees het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken.*

*Net als u en ik, erkent de federale politie de meerwaarde op pedagogisch vlak van de cellen educatie en preventie. Momenteel is er dus geen sprake van om de dienst te wijzigen of af te schaffen. Dat belet ons echter niet om eens in algemene termen na te denken over de inzet van zijn totale capaciteit.*

fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Marc Elsen (cdH).** – J'ai été interpellé dernièrement par différentes directions d'écoles concernant la Cellule d'éducation et de prévention. Celle-ci risquerait d'être supprimée.

Pourtant, ce service hautement apprécié par les écoles répond à une réelle demande sur le terrain. Dans le cadre de l'information et de l'éducation à la sécurité routière, il propose un large panel d'activités à destination des élèves du primaire et du secondaire en fonction des particularités liées à l'âge : piste mobile d'éducation routière, piste d'habileté, organisation de rallyes cyclistes, sensibilisation au port de la ceinture de sécurité avec la « voiture tonneau », etc.

Le travail pédagogique réalisé avec sérieux et professionnalisme par les policiers de la Cellule d'éducation et de prévention est reconnu par les nombreux bénéficiaires de ce service.

Malheureusement, il me revient que la Cellule serait vouée à disparaître, essentiellement pour des raisons financières. La réduction du personnel de quatre à trois personnes par province et le manque de véhicules pour transporter le matériel essentiel à la bonne tenue des activités risquent de perturber le bon fonctionnement du service et, à terme, d'entraîner sa suppression.

Outre l'apprentissage de la sécurité routière et la conscientisation aux dangers de la route particulièrement utiles et importantes auprès de nos jeunes, l'aspect relationnel est aussi important. Au cours de ces activités, les policiers ont l'occasion d'établir un contact positif avec ces élèves, notamment avec les plus jeunes qu'ils ont rarement l'opportunité de rencontrer. L'image parmi les jeunes des garants du respect des lois qui fondent la vie collective ne peut qu'y gagner !

Je suis convaincu qu'il est essentiel de maintenir ce service d'appui pour que l'information, la prévention et la formation des enfants et des adolescents puissent continuer dans les meilleures conditions possibles.

C'est pourquoi j'aimerais savoir, quel est l'avenir réservé à la Cellule d'éducation et de prévention de la police fédérale ? Est-il aujourd'hui réellement question de modifier le fonctionnement de ce service, voire de le supprimer à terme ? Et si tel est bien le cas, ce que je trouverais très regrettable comme beaucoup de responsables d'établissements scolaires et d'agents qui s'investissent dans cette mission, pouvez-vous me dire combien de temps ce service pourra encore continuer à remplir ses fonctions, et dans quelles conditions ?

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur.

La police fédérale reconnaît, tout comme vous et moi, la plus-value apportée sur le plan pédagogique par les cellules d'éducation et de prévention. Il n'est donc actuellement pas question de modifier ni de supprimer ce service. Cela n'exclut bien évidemment pas une réflexion générale sur l'utilisation de la capacité totale.



**Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de beschikbaarheid van volmachtformulieren voor de komende verkiezingen bij de gemeentelijke diensten» (nr. 4-640)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Op 7 juni van dit jaar zullen er in ons land regionale en Europese verkiezingen zijn. Of dat de enige en eerste verkiezingen dit jaar zullen zijn, moeten we nog afwachten. Het kan in ons land snel gaan.

In een wetsvoorstel dat collega Yves Buysse en ikzelf tijdens de vorige legislatuur indienden, stelden we voor dat gemeentebesturen altijd een volmachtformulier voor verkiezingen ter beschikking zouden hebben. Uit een steekproef die we deden, bleek immers dat in de meeste gemeenten volmachtformulieren maar een paar weken voor de verkiezingen beschikbaar zijn. Nochtans zijn er steeds meer mensen die voor een lange periode op reis gaan of in het buitenland verblijven. Wie bijvoorbeeld vandaag vertrekt voor een verblijf in het buitenland van zes maanden of een jaar, zal in zijn of haar gemeente waarschijnlijk nog geen volmachtformulier kunnen afhalen voor de verkiezingen van 7 juni, laat staan voor eventuele vervroegde federale verkiezingen ...

Vandaar de volgende vragen.

Kunnen mensen die in de komende weken of maanden op reis vertrekken al een volmachtformulier krijgen voor de verkiezingen van 7 juni in hun gemeente of bij de FOD Binnenlandse Zaken? Zo ja, kan dit formulier dan ook gelden voor eventuele vervroegde federale verkiezingen? Zo niet, hoe kan ervoor worden gezorgd dat deze mensen toch bij volmacht kunnen stemmen op 7 juni of bij eventuele vervroegde verkiezingen?

Is de minister gewonnen voor het idee om een ‘tijdloos’ volmachtformulier te ontwerpen en ervoor te zorgen dat zo’n document permanent ter beschikking is in de gemeenten, zodat mensen die voor een lange tijd op reis gaan, steeds een volmacht aan familie of vrienden kunnen geven voor het geval er verkiezingen zijn in de periode dat ze niet in het land verblijven? Zo’n formulier zou bijvoorbeeld op de website van de FOD Binnenlandse Zaken ter beschikking kunnen zijn. internetgebruikers kunnen het dan zelf downloaden en printen en gemeenten kunnen hetzelfde doen voor inwoners die daar om vragen. Het zou bijvoorbeeld één jaar geldig kunnen zijn vanaf de datum van ondertekening door de volmachtgever.

Indien de minister voor zo’n ‘tijdloos’ formulier gewonnen is, wanneer kan het dan beschikbaar zijn op de webstek van de FOD Binnenlandse Zaken en wanneer krijgen de gemeenten daarbij de nodige richtlijnen?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude,

**Demande d’explications de Mme Nele Jansegers au ministre de l’Intérieur sur «la disponibilité dans les services communaux des formulaires de procuration pour les prochaines élections» (n° 4-640)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *Le 7 juin de cette année, des élections régionales et européennes seront organisées dans notre pays.*

*Sous la précédente législature, mon collègue Buysse et moi-même avons déposé une proposition de loi visant à ce que les administrations communales disposent à tout moment d’un formulaire de procuration pour les élections, et pas seulement quelques semaines avant les élections. De plus en plus de personnes partent en effet en voyage pour une longue période ou séjournent à l’étranger.*

*Les personnes qui partiront en voyage dans les prochaines semaines ou dans les prochaines mois peuvent-elle déjà obtenir un formulaire de procuration pour les élections du 7 juin auprès de leur administration communale ou du SPF Intérieur ? Si oui, ce formulaire peut-il aussi valoir pour d’éventuelles élections fédérales anticipées ? Sinon, comment faire pour que ces personnes puissent voter par procuration le 7 juin ou lors d’élections anticipées éventuelles ?*

*Le ministre est-il favorable à l’idée d’élaborer un formulaire de procuration non limité dans le temps et de veiller à ce que ce document soit disponible en permanence dans les administrations communales ? Un tel formulaire pourrait, par exemple, figurer sur le site internet du SPF Intérieur et être téléchargeable. Il pourrait être valable un an à dater du jour de la signature du mandant.*

*Quand un tel formulaire illimité dans le temps pourrait-il être disponible sur le site du SPF Intérieur et quand les communes recevraient-elles les directives à ce sujet ?*

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d’État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale,

toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken.

Het volmachtformulier dat gebruikt moet worden bij de Europese en regionale verkiezingen van 7 juni 2009 zal in de loop van de maand januari op de website van mijn administratie worden gepubliceerd. De kiezer zal dus de mogelijkheid hebben om het te downloaden en er de naam in te vullen van de volmachthebber die hij kiest.

Het model van dit formulier werd bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 24 augustus 2002 als bijlage 1 bij het koninklijk besluit dat dit model vastlegt. In feite moet de burger er enkel de naam van de gemachtigde op vermelden en de verkiezingen waarvoor deze aanwijzing geldt. Het model dat bekendgemaakt werd in het Belgisch Staatsblad van 24 augustus 2002 kan dus bij elke verkiezing worden gebruikt.

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 april 1995, dat het model vastlegt, bepaalt dat wanneer er verschillende verkiezingen tegelijkertijd georganiseerd worden, wat het geval zal zijn op 7 juni 2009, de volmacht verplicht geldt voor al deze gelijktijdige verkiezingen en dat er in dat geval slechts één volmachthebber kan worden aangewezen.

Krachtens artikel 147bis, §1.7, van het Algemeen Kieswetboek moeten de kiezers die per volmacht wensen te stemmen wegens een vakantieverblijf in het buitenland op de dag van de verkiezingen, hiervoor een aanvraag indienen bij de burgemeester van hun woonplaats ten laatste de dag vóór de verkiezing. Na indiening van de nodige bewijsstukken krijgen ze van de burgemeester een attest dat bevestigt dat ze zich in de onmogelijkheid bevinden om zich persoonlijk aan te melden in het stembureau. De gemachtigde die ze gekozen hebben, krijgt de toestemming om in hun naam te stemmen na overlegging van dat attest en van het volmachtformulier dat naar behoren werd ingevuld door de volmachtgever en de gemachtigde.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

### **Donderdag 15 januari 2009 om 15 uur**

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Evaluatie van de thematische verloven;  
Stuk 4-944/1. (*Pro memorie*)

### **Om 17 uur: Naamstemming over het afgehandelde agendapunt.**

Vragen om uitleg:

- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de volmachten van zelfstandige bankagenten op rekeningen van hun familieleden” (nr. 4-647);
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie over

*adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur.*

*Le formulaire de procuration qui doit être utilisé pour les élections régionales et européennes du 7 juin 2009 sera publié sur le site web de mon administration dans le courant de janvier. L'électeur pourra le télécharger et y indiquer le nom du mandataire qu'il désigne.*

*Le modèle du formulaire a été publié au Moniteur belge du 24 août 2002. En fait, l'électeur doit juste indiquer le nom de son mandataire et les élections pour lesquelles celui-ci est désigné. Le document peut donc être utilisé pour chaque élection.*

*L'article 2 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant le modèle de la procuration précise que si différentes élections sont organisées simultanément, ce qui sera le cas le 7 juin 2009, la procuration vaut obligatoirement pour toutes les élections et qu'un seul mandataire peut être désigné.*

*En vertu de l'article 147bis, paragraphe 1.7, du Code électoral général, les électeurs qui souhaitent voter par procuration parce qu'ils séjournent à l'étranger au moment du scrutin, doivent introduire une demande auprès du bourgmestre de leur domicile au plus tard la veille du scrutin. Après présentation des pièces justificatives nécessaires, le bourgmestre leur délivre une attestation confirmant leur impossibilité de se rendre en personne au bureau de vote. Le mandataire qu'ils désignent est alors autorisé à voter en leur nom sur présentation de l'attestation et de la procuration dûment complétée par le mandant.*

## Ordre des travaux

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

### **Jeu­di 15 janvier 2009 à 15 heures**

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Évaluation des congés thématiques ;  
Doc. 4-944/1. (*Pour mémoire*)

### **À 17 heures : Vote nominatif sur le point à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.**

Demandes d'explications :

- de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les procurations des agents indépendants de banque sur les comptes des membres de leurs familles » (n° 4-647) ;
- de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Justice sur « le cannabis médicinal »

- “medicinale cannabis” (nr. 4-642);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de abortusarts” (nr. 4-643);
  - van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het kadaster van de medische beroepen” (nr. 4-645);
  - van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de stand van zaken betreffende het afschaffen van het uitgangsexamen kinesitherapie” (nr. 4-646);
  - van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “de bijzondere problemen met de Duitse overheid inzake de ontvoering van kinderen door een van de ouders” (nr. 4-648);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “het uitreiken van taalattesten door SELOR met betrekking tot de Vlaamse en Frans-Belgische gebarentaal” (nr. 4-652);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “de situatie van mensen met een handicap die in een gevangenis verblijven” (nr. 4-651);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de implementatie van de bepalingen van de Europese universeledienstrichtlijn (2002) over de gelijkwaardige toegang van personen met een handicap tot openbare telefoondiensten” (nr. 4-650);
  - van de heer Marc Elsen aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “het opsluiten van gezinnen in gesloten centra” (nr. 4-649);
  - van de heer Louis Ide aan de minister van Binnenlandse Zaken over “takelkosten voor artsen” (nr. 4-644);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het verwerven door politiemensen van een SELOR-taalattest met betrekking tot de Vlaamse of Frans-Belgische gebarentaal” (nr. 4-653);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de beperkte vertegenwoordiging van mensen met een handicap in de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap” (nr. 4-654);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de vertegenwoordiging van de Vlaamse dovengemeenschap in de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap” (nr. 4-655).
- (n° 4-642) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le médecin pratiquant l’avortement » (n° 4-643) ;
  - de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le cadastre des professions médicales » (n° 4-645) ;
  - de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l’état de la situation concernant la suppression de l’examen de sortie pour les kinésithérapeutes » (n° 4-646) ;
  - de M. Jean-Paul Procureur au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « les difficultés particulières rencontrées avec les autorités allemandes en matière de rapt parentaux » (n° 4-648) ;
  - de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « la délivrance de certificats linguistiques par le SELOR en ce qui concerne la langue des signes flamande et la langue des signes de Belgique francophone » (n° 4-652) ;
  - de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur « la situation des personnes handicapées incarcérées » (n° 4-651) ;
  - de Mme Helga Stevens au ministre pour l’Entreprise et la Simplification et à la secrétaire d’État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la mise en œuvre des dispositions de la directive européenne “service universel” (2002) sur le plan de l’accès équivalent des personnes handicapées aux services téléphoniques accessibles au public » (n° 4-650) ;
  - de M. Marc Elsen à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « la détention de familles en centres fermés » (n° 4-649) ;
  - de M. Louis Ide au ministre de l’Intérieur sur « les frais d’enlèvement de véhicule pour les médecins » (n° 4-644) ;
  - de Mme Helga Stevens au ministre de l’Intérieur sur « l’obtention d’un certificat linguistique SELOR par du personnel de police en ce qui concerne la langue des signes flamande et la langue des signes de Belgique francophone » (n° 4-653) ;
  - de Mme Helga Stevens à la secrétaire d’État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la représentation limitée de personnes handicapées au sein du Conseil supérieur national des personnes handicapées » (n° 4-654) ;
  - de Mme Helga Stevens à la secrétaire d’État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la représentation de la communauté flamande des sourds au sein du Conseil supérieur national des personnes handicapées » (n° 4-655).

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 15 januari om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 19.10 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Van den Brande, in het buitenland, mevrouw Lizin, om gezondheidsredenen, de heren Duchatelet en Verwilghen, wegens andere plichten.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 15 janvier à 15 h.

*(La séance est levée à 19 h 10.)*

### **Excusés**

M. Van den Brande, à l'étranger, Mme Lizin, pour raison médicale, MM. Duchatelet et Verwilghen, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

## Bijlage

### Indiening van een voorstel

Het volgende voorstel werd ingediend:

#### Voorstel tot herziening van de Grondwet:

Herziening van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet (Verklaring van de wetgevende macht, zie “Belgisch Staatsblad” nr. 131, tweede uitgave, van 2 mei 2007, van de heer Francis Delpérée; Stuk **4-1075/1**).

- **Dit voorstel zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.**
- **Dit voorstel zal worden verzonden naar de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

### In overweging genomen voorstellen

#### Wetsvoorstellen

##### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot verbetering van de regeling inzake verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid en inzake palliatief verlof (van mevrouw Anne Delvaux en de heer Marc Elsen; Stuk **4-1070/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 39 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 inzake het verplicht opnemen van moederschapsrust (van de heer Jean-Jacques De Gucht c.s.; Stuk **4-1076/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel wat het woonverbod voor veroordeelden voor bepaalde zedenfeiten betreft (van de heer Guy Swennen en mevrouw Nele Lijnen; Stuk **4-1077/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot toekenning aan alle betrokkenen met de Belgische nationaliteit van een herstelpensioen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden (van de heer Marc Elsen en mevrouw Anne Delvaux; Stuk **4-1078/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, teneinde op het moment van de aanhouding nieuwe rechten toe te kennen aan de persoon die van zijn vrijheid is benomen (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Alain Courtois; Stuk **4-1079/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Annexe

### Dépôt d'une proposition

La proposition ci-après a été déposée :

#### Proposition de révision de la Constitution :

Révision de l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution (Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 131, deuxième édition, du 2 mai 2007, de M. Francis Delpérée ; Doc. **4-1075/1**).

- **Cette proposition sera traduite, imprimée et distribuée.**
- **La proposition sera envoyée à la Commission des Affaires institutionnelles.**

### Propositions prises en considération

#### Propositions de loi

##### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi visant à améliorer le congé pour maladie grave d'un membre du ménage ou de la famille et pour soins palliatifs (de Mme Anne Delvaux et M. Marc Elsen ; Doc. **4-1070/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, en ce qui concerne le repos de maternité obligatoire (de M. Jean-Jacques De Gucht et consorts ; Doc. **4-1076/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi relative à l'interdiction de résidence à l'encontre des personnes condamnées pour certains faits de mœurs (de M. Guy Swennen et Mme Nele Lijnen ; Doc. **4-1077/1**).

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à accorder une pension de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit à toutes les personnes ayant la nationalité belge (de M. Marc Elsen et Mme Anne Delvaux ; Doc. **4-1078/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, afin de conférer de nouveaux droits, au moment de l'arrestation, à la personne privée de liberté (de Mme Christine Defraigne et M. Alain Courtois ; Doc. **4-1079/1**).

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, wat de gerechtsdeurwaarders betreft (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-1080/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving inzake consumenten- en hypothecair krediet wat betreft de reclame (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-1081/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 594, 596, 621 en 626 van het Wetboek van Strafvordering, met het oog op de aanpassing van de procedure voor het herstel in eer en rechten voor veroordelingen wegens aanranding van de eerbaarheid of verkrachting van minderjarigen (van mevrouw Els Van Hoof c.s.; Stuk **4-1084/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie teneinde de overeenkomsten inzake mobiele telefonie te reglementeren en de naleving van de consumentenrechten te waarborgen (van de heren Marc Elsen en Jean-Paul Procureur; Stuk **4-1085/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de Archiefwet van 24 juni 1955 (van de heer Alain Destexhe; Stuk **4-1086/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met betrekking tot de aftrek van bijkomende kosten die verband houden met het verwerven of het behoud van een woning (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-1087/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de artikelen 189<sup>ter</sup> en 235<sup>ter</sup> van het Wetboek van Strafvordering (van de heer Hugo Vandenberghe c.s.; Stuk **4-1091/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

#### **Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie tot invoering van een gepaste wetgeving ter bevordering van het gebruik van aardgasvoertuigen (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-1082/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie inzake preventie en behandeling van osteoporose bij patiënten (van mevrouw Christine Defraigne c.s.; Stuk **4-1083/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Proposition de loi modifiant la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur en ce qui concerne les huissiers de justice (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-1080/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la législation sur le crédit à la consommation et le crédit hypothécaire en ce qui concerne la publicité (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-1081/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant les articles 594, 596, 621 et 626 du Code d'instruction criminelle en vue d'adapter la procédure de réhabilitation des personnes condamnées pour attentat à la pudeur ou viol de mineur (de Mme Els Van Hoof et consorts ; Doc. **4-1084/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques visant à réguler les contrats de téléphonie mobile en assurant le respect des droits du consommateur (de MM. Marc Elsen et Jean-Paul Procureur ; Doc. **4-1085/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 24 juin 1955 sur les archives (de M. Alain Destexhe ; Doc. **4-1086/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité des frais accessoires liés à l'acquisition ou à la conservation d'une habitation (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-1087/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi complétant les articles 189<sup>ter</sup> et 235<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle (de M. Hugo Vandenberghe et consorts ; Doc. **4-1091/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

#### **Propositions de résolution**

Proposition de résolution visant à instaurer une législation adéquate en vue de promouvoir l'utilisation de véhicules au gaz naturel (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-1082/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution concernant la prévention ainsi que le traitement des patients atteints d'ostéoporose (de Mme Christine Defraigne et consorts ; Doc. **4-1083/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie over “*medicinale cannabis*” (nr. 4-642)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de abortusarts*” (nr. 4-643)
- van de heer Louis Ide aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*takelkosten voor artsen*” (nr. 4-644)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het kadaster van de medische beroepen*” (nr. 4-645)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de stand van zaken betreffende het afschaffen van het uitgangsexamen kinesitherapie*” (nr. 4-646)
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de volmachten van zelfstandige bankagenten op rekeningen van hun familieleden*” (nr. 4-647)
- van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de bijzondere problemen met de Duitse overheid inzake de ontvoering van kinderen door een van de ouders*” (nr. 4-648)
- van de heer Marc Elsen aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*het opsluiten van gezinnen in gesloten centra*” (nr. 4-649)
- van mevrouw Helga Stevens aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de implementatie van de bepalingen van de Europese universeledienstrichtlijn (2002) over de gelijkwaardige toegang van personen met een handicap tot openbare telefoondiensten*” (nr. 4-650)
- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “*de situatie van mensen met een handicap die in een gevangenis verblijven*” (nr. 4-651)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “*het uitreiken van taalattesten door SELOR met betrekking tot de Vlaamse en Frans-Belgische gebarentaal*” (nr. 4-652)
- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het verwerven door politiemensen van een SELOR-taalattest met betrekking tot de Vlaamse of Frans-Belgische gebarentaal*” (nr. 4-653)

## Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Justice sur « *le cannabis médicinal* » (n° 4-642)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le médecin avortement* » (n° 4-643)
- de M. Louis Ide au ministre de l'Intérieur sur « *les frais d'enlèvement de véhicule pour les médecins* » (n° 4-644)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le cadastre des professions médicales* » (n° 4-645)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'état de la situation concernant la suppression de l'examen de sortie pour les kinésithérapeutes* » (n° 4-646)
- de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les procurations des agents indépendants de banque sur les comptes des membres de leurs familles* » (n° 4-647)
- de M. Jean-Paul Procureur au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *les difficultés particulières rencontrées avec les autorités allemandes en matière de rapt parentaux* » (n° 4-648)
- de M. Marc Elsen à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur « *la détention de familles en centres fermés* » (n° 4-649)
- de Mme Helga Stevens au ministre pour l'Entreprise et la Simplification et à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la mise en œuvre des dispositions de la directive européenne “service universel” (2002) sur le plan de l'accès équivalent des personnes handicapées aux services téléphoniques accessibles au public* » (n° 4-650)
- de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur « *la situation de personnes handicapées demeurant en prison* » (n° 4-651)
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « *la délivrance de certificats linguistiques par le SELOR en ce qui concerne la langue des signes flamande et la langue des signes de Belgique francophone* » (n° 4-652)
- de Mme Helga Stevens au ministre de l'Intérieur sur « *l'obtention d'un certificat linguistique SELOR par du personnel de police en ce qui concerne la langue des signes flamande et la langue des signes de Belgique francophone* » (n° 4-653)

- van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de beperkte vertegenwoordiging van mensen met een handicap in de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap*” (nr. 4-654)
- van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de vertegenwoordiging van de Vlaamse dovengemeenschap in de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap*” (nr. 4-655)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

### Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 31 mei 2006 (van de Regering; Stuk **4-1088/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 16 juni 2008 (van de Regering; Stuk **4-1089/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Raad van de Europese Unie van 7 juni 2007 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen (van de Regering; Stuk **4-1090/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

### Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Bij brief van 18 december 2008 heeft de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, aan de Senaat overgezonden, het “Jaarverslag Algemene werking 2007”.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie en de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

- de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la représentation limitée de personnes handicapées au sein du Conseil supérieur national des personnes handicapées* » (n° 4-654)

- de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la représentation de la communauté flamande des sourds au sein du Conseil supérieur national des personnes handicapées* » (n° 4-655)

- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

### Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 31 mai 2006 (du Gouvernement ; Doc. **4-1088/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 16 juin 2008 (du Gouvernement ; Doc. **4-1089/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil de l'Union européenne du 7 juin 2007 relative au système des ressources propres des Communautés européennes (du Gouvernement ; Doc. **4-1090/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

### Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Par lettre du 18 décembre 2008, le directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a transmis au Sénat, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel « Rapport d'activités 2007 ».

- **Envoi à la commission de la Justice et à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**



## Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 30 december 2008 heeft de Voorzitter van de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, aan de Senaat overgezonden het advies nr. 1.662 over het wetsvoorstel tot bevordering van de werkgelegenheid van werknemers van buitenlandse origine, goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 22 december 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 29 december 2008 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

- de aanbeveling betreffende de innovatiecultuur en de onderneming in het kader van de tenuitvoerlegging van het interprofessioneel akkoord 2007-2008,

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 17 december 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## Economische Overheidsbedrijven – Fonds voor Spoorweginfrastructuur

Bij brief van 18 december 2008 heeft de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, de jaarrekeningen, de beheersverslagen en het verslag van het College van Commissarissen over de jaarrekeningen voor 2005, 2006 en 2007.

- **Verzonden aan de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## Nationale instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS)

Bij brief van 24 december 2008 heeft de minister van Klimaat en Energie, overeenkomstig artikel 179, §2, 13°, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2007 van de Nationale instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Europees Parlement

Bij brief van 17 december 2008 heeft de voorzitter van het

## Conseil national du Travail

Par lettre du 30 décembre 2008, le Président du Conseil national du Travail a transmis au Sénat, conformément à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail, l'avis n° 1.662 sur la proposition de loi visant à favoriser la mise à l'emploi de travailleurs d'origine étrangère, approuvé lors de sa séance plénière du 22 décembre 2008.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

## Conseil central de l'économie

Par lettre du 29 décembre 2008, le Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

- la recommandation sur la culture de l'innovation et l'entreprise dans le cadre de la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel 2007-2008,

approuvée lors de sa séance plénière du 17 décembre 2008.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Entreprises publiques économiques – Fonds de l'infrastructure ferroviaire

Par lettre du 18 décembre 2008, la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les comptes annuels, les rapports de gestion ainsi que le rapport du Collège des commissaires pour 2005, 2006 et 2007.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF)

Par lettre du 24 décembre 2008, le ministre du Climat et de l'Énergie a transmis au Sénat, conformément à l'article 179, §2, 13°, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, le rapport annuel 2007 de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

## Parlement européen

Par lettre du 17 décembre 2008, le président du Parlement

Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad tot sluiting van de overeenkomst tussen de regering van de Republiek Korea en de Europese Gemeenschap betreffende samenwerking ter bestrijding van concurrentieverstorende activiteiten;
- een resolutie over maatregelen ter verbetering van het mkb-klimaat in Europa – de “Small Business Act”;
- een resolutie over de gedragscode van de EU betreffende de wapenhandel;
- een resolutie over het Speciaal Verslag nr. 8/2007 van de Europese Rekenkamer over de administratieve samenwerking op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde;
- een resolutie over de situatie van vrouwen in de Balkan;
- een resolutie over het opstellen van een Europees beheersplan voor aalscholvers om de toenemende door aalscholvers veroorzaakte schade aan visbestanden, visserij en aquacultuur te verminderen,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 3 en 4 december 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil portant conclusion de l'accord entre le gouvernement de la République de Corée et la Communauté européenne concernant la coopération en matière de pratiques anticoncurrentielles ;
- une résolution sur les mesures visant à améliorer l'environnement des PME dans le « Small Business Act » pour l'Europe ;
- une résolution sur le code de conduite de l'Union européenne sur les exportations d'armes ;
- une résolution sur le rapport spécial de la Cour des comptes n° 8/2007 relatif à la coopération administrative dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée ;
- une résolution sur la situation des femmes dans les Balkans ;
- une résolution sur l'établissement d'un plan européen de gestion des cormorans permettant de réduire l'impact croissant des cormorans sur les ressources halieutiques, la pêche et l'aquaculture,

adoptées au cours de la période de session des 3 et 4 décembre 2008.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**